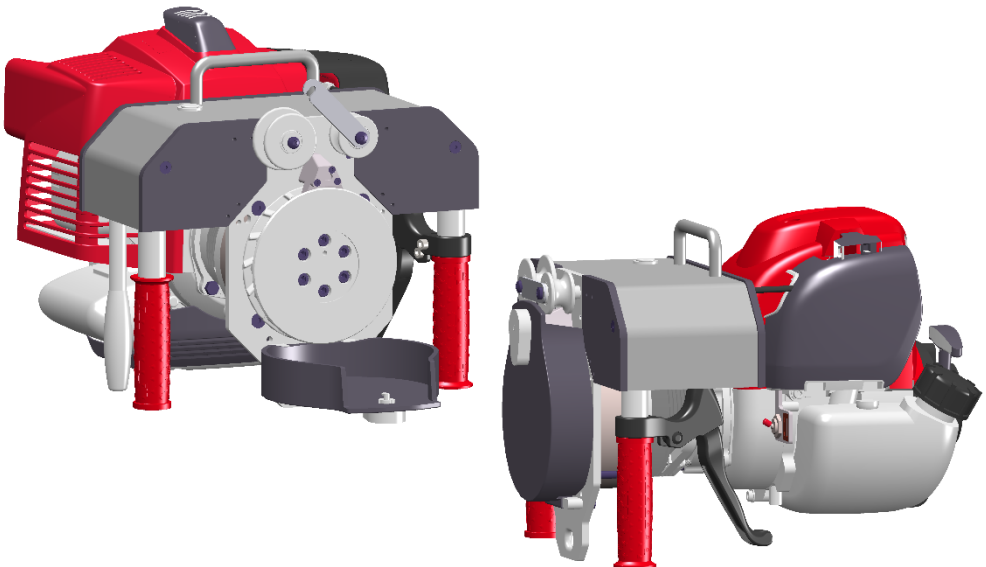


EDER Power Climber

DE	Kletterhilfe zum Befahren eines Seiles – Bedienungsanleitung
EN	Climbing aid to drive on a rope – Operating manual
FR	Aide à l'escalade pour circuler sur un câble – Manuel d'utilisation
CZ	Horolezecká pomůcka pro jízdu na laně – návod k obsluze
IT	Ausilio per l'arrampicata per la guida su corda – Istruzioni per l'uso
NO	Klatrehjelp for å klatre i tau – Bruksanvisning
SE	Klätterhjälp för att lyftas med ett rep - Bruksanvisning

EPC 130-11

EPC 240-11



- DE Die Originalbedienungsanleitung wurde in deutscher Sprache erstellt.
- EN The original operating instructions were created in German.
- FR Le mode d'emploi original a été rédigé en allemand.
- CZ Původní návod k obsluze byl napsán v němčině.
- IT Le istruzioni per l'uso originali erano scritte in tedesco.
- NO Den originale bruksanvisningen ble laget på tysk.
- SE Den ursprungliga bruksanvisningen var skriven på tyska.

Inhalt

Gültigkeit	4
Haftungsausschluss.....	4
Gewährleistung	4
Darstellung der Warnhinweise	5
Symbole in dieser Anleitung und auf dem Gerät	6
Sicherheitshinweise	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	8
Nicht bestimmungsgemäße Verwendung	8
Qualifikation des Personals.....	9
Das müssen Sie beachten	9
Sicherheitshinweise zum Arbeitsplatz	10
Verhalten im Notfall.....	10
Sicherheitseinrichtungen	11
Persönliche Schutzausrüstung	11
Aufbau und Funktion	12
Aufbau EPC 130-11	12
Aufbau EPC 240-11	14
Transport	16
Transportschäden.....	16
Inbetriebnahme und Bedienung	17
Einlegen des Seils	18
Aufbau und Verwendung	19
Motor starten.....	26
Bedienung	26
Automatische Abfahrt	28
Reinigung und Instandhaltung	29
Seilverschleiß	30
Wartung und Störungen	30
Außerbetriebnahme und Entsorgung	31
Technische Daten	32
Konformitätserklärung	34

Über diese Anleitung

Gültigkeit

Diese Anleitung gilt für den EDER Power Climber in der Variante EPC 130-11 und EPC 240-11. Zusätzlich zu dieser Anleitung gilt die separate Anleitung des jeweiligen Motors.

Die Anleitung richtet sich an ausgebildete und geschulte Industriekletterer, Baumpfleger und Höhenretter.

Die Anleitung enthält wichtige Informationen, um den EDER Power Climber sicher in Betrieb zu nehmen und zu verwenden, sowie über Risiken und Gefahren im Umgang mit diesem Gerät.

GEFAHR

Lesen und befolgen der Anweisung dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung beinhaltet wichtige Informationen um Brände, Sachschäden, Verletzungen und Tod zu verhindern.

Haftungsausschluss

Der EDER Power Climber dient nur zur Unterstützungshilfe beim Auf- bzw. Abstieg am Seil. Der Anwender hat zu jeder Zeit für eine vollständig unabhängige Sicherung zu sorgen. Die Eder Maschinenbau GmbH schließt jegliche Haftung für Schäden, Verletzungen oder eine Todesfolge aus.

Gewährleistung

Auf das Anbaugerät wird die gesetzliche Gewährleistungsfrist gegeben. Auftretende Mängel, die nachweisbar auf Material- oder Montagefehler zurückzuführen sind, müssen unverzüglich dem Verkäufer angezeigt werden. Der Nachweis über den Erwerb des Anbaugerätes muss bei Inanspruchnahme der Gewährleistung durch Vorlage von Rechnung und Kassenbon erbracht werden. Falls die Mängel durch natürlichen Verschleiß, Temperatur-, Witterungseinflüsse sowie durch Defekt infolge mangelhaften Anschlusses, Aufstellung, Bedienung, Schmierung oder Gewalt entstanden sind, ist die Gewährleistung der betroffenen Teile ausgeschlossen. Weiterhin wird für Schäden durch ungeeignete missbräuchliche Verwendung der Maschine z. B. unsachgemäße Änderungen oder eigenverantwortliche

Instandsetzungsarbeiten des Eigentümers oder von Dritten, aber auch bei vorsätzlicher Maschinenüberlastung keinerlei Gewährleistung übernommen.

Garantie

Der Gewährleistungszeitraum bei gewerblichem bzw. beruflichem Einsatz oder Gebrauch beträgt 12 Monate ab Auslieferungsdatum. Die gesetzliche Gewährleistung bleibt davon unberührt. Garantieleistungsansprüche sind durch den Käufer stets mittels des Original-Kaufbeleges nachzuweisen. Dieser ist dem Garantieantrag in Kopie beizufügen. Käuferadresse und Seriennummer müssen eindeutig erkennbar sein. Auftretende Mängel innerhalb der Garantiezeit durch Material- oder Herstellungsfehler sind, sofern sie trotz sachgemäßer Bedienung und Pflege der Maschine entstanden sind, werden durch Ausbesserung beseitigt.

Der Hersteller übernimmt keine Gewährleistung oder Garantie für:

- Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und mangelnder oder falscher Pflege
- Für Folgen unsachgemäßen Wartungs- und Instandhaltungsmaßnahmen
- Schäden aus unsachgemäßer Handhabung und falscher Bedienung

Darstellung der Warnhinweise




SIGNALWORT	
Art und Quelle der Gefahr!	
Folgen	
➤ Gefahrenabwehr	





- Das **Signalwort** gibt die Schwere der Gefahr an.
- Der Absatz „**Art und Quelle der Gefahr**“ benennt die Art oder Quelle der Gefahr.
- Der Absatz „**Folgen**“ beschreibt mögliche Folgen bei Nichtbeachtung des Warnhinweises.
- Der Absatz „**Gefahrenabwehr**“ gibt an, wie man die Gefahr umgehen kann. Diese Maßnahmen zur Gefahrenabwehr müssen Sie unbedingt einhalten!

Die Signalwörter haben folgende Bedeutung:

Warnwort	Bedeutung
GEFAHR!	Kennzeichnet eine Gefahr, die mit Sicherheit zum Tod oder schwerer Verletzung führen wird, wenn Sie die Gefahr nicht vermeiden.
WARNUNG!	Kennzeichnet eine Gefahr, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen kann, wenn Sie die Gefahr nicht vermeiden.
VORSICHT!	Kennzeichnet eine Gefahr, die zu leichten bis mittelschwere Verletzungen führen kann, wenn Sie die Gefahr nicht vermeiden
ACHTUNG!	Kennzeichnet mögliche Sachschäden. Die Umwelt, Sachwerte oder die Anlage selbst können Schaden nehmen, wenn Sie die Gefahr nicht vermeiden.

Symbole in dieser Anleitung und auf dem Gerät

Symbol	Bedeutung
	Wenn diese Information nicht beachtet wird, kann dies zu Verschlechterungen im Betriebsablauf führen.
>	Handlungsanweisung: Beschreibt Tätigkeiten, die ausgeführt werden müssen.
 	Die Betriebsanleitung enthält wichtige Informationen zum sicheren Betrieb. Vor dem Betrieb des Motors unbedingt durchlesen.

Symbol	Bedeutung
	<p>Abgase enthalten Kohlenmonoxid, ein farbloses, geruchloses und lebensgefährliches Gas. Den Motor nicht in einem geschlossenen Raum laufen lassen.</p>
	<p>Benzin ist extrem leicht entzündlich und kann explodieren. Von offenen Flammen oder anderen Entzündungsquellen fernhalten.</p>
	<p>Der Motor, die Seilscheiben und die Bremseinheit können im normalen Betrieb sehr heiß werden. Achten Sie darauf, heiße Teile des Gerätes nicht zu berühren.</p>
	<p>Warnung vor Einzugsgefahr in drehende Teile</p>
	<p>Gehörschutz tragen</p>

Sicherheitshinweise

Der EDER Power Climber wurde gemäß den allgemein anerkannten Regeln der Technik hergestellt. Trotzdem besteht die Gefahr von Personen- und Sachschäden, wenn Sie die folgenden grundsätzlichen Sicherheitshinweise und die Warnhinweisen vor Handlungsanweisungen in dieser Anleitung nicht beachten.

- > Lesen Sie diese Anleitung gründlich und vollständig, bevor Sie den EDER Power Climber in Betrieb nehmen.

- > Bewahren Sie die Anleitung so auf, dass sie in einem leserlichen Zustand ist.
- > Stellen Sie sicher, dass die Anleitung jederzeit für alle Benutzer zugänglich ist.
- > Geben Sie den EDER Power Climber an Dritte stets zusammen mit dieser Anleitung weiter.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Sie dürfen den EDER Power Climber ausschließlich für die in dieser Anleitung beschriebenen Tätigkeiten einsetzen. Dabei müssen Sie stets die Leistungsgrenzen des Geräts einhalten.

Der EDER Power Climber EPC 130-11 ist für den Transport von einem Anwender mit Ausrüstung und ggf. Materialien ausgelegt. Der EDER Power Climber EPC 130-11 darf nur von einer Person gesteuert werden. Die Gesamtlast an dem EDER Power Climber EPC 130-11 darf 130kg nicht übersteigen. Es darf nur das Seil ECR 11mm verwendet werden.

Der EDER Power Climber EPC 240-11 ist für den Transport von einem Anwender mit Ausrüstung und ggf. Materialien sowie für die Mitnahme einer weiteren Person z.B. in Rettungseinsätzen ausgelegt. Der EDER Power Climber EPC 240-11 darf nur von einer Person gesteuert werden. Die Gesamtlast an dem EDER Power Climber EPC 240-11 darf 240kg nicht übersteigen. Es darf nur das Seil ECR 11mm verwendet werden.

Bei Verwendung als Personentransport, wobei das Gerät und der Bediener sich an einem festen Punkt oberhalb der zu befördernden Person befindet, muss zwischen der zu befördernden Person und dem Bediener eine gesicherte und dauerhafte Sicht- und Sprachverbindung bestehen.

Die bestimmungsgemäße Verwendung schließt auch ein, dass Sie diese Anleitung und insbesondere das Kapitel „Sicherheitshinweise“ vollständig gelesen und verstanden haben.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Jegliche nicht bestimmungsgemäße Verwendung ist unzulässig. Als nicht bestimmungsgemäße Verwendung gilt, wenn Sie

- Sicherheitseinrichtungen entfernen oder verändern,
- den EDER Power Climber anders verwenden, als es im Kapitel „Bestimmungsgemäße Verwendung“ beschrieben ist,

- andere Reinigungs-, Wartungs- und Reparaturmaßnahmen durchführen, als die, die in den Kapiteln Reinigung und Wartung aufgeführt sind,
- die Anbaugeräte unter Betriebsbedingungen verwenden, die von den in dieser Anleitung beschriebenen abweichen.
- Der EDER Power Climber ist nicht für EEX geschützte Bereiche geeignet. Falls das Gerät trotzdem in einem EEX geschützten Bereich eingesetzt werden soll, muss durch den Betreiber eine Gefährdungsbeurteilung durchgeführt werden.

Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts erlöschen alle Garantieansprüche.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden am Gerät und für Personenschäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen.

Qualifikation des Personals

Der EDER Power Climber darf nur von Personen verwendet werden,

- die sich anhand dieser Anleitung mit dem Gerät und den damit verbundenen Gefahren vertraut gemacht haben.
- die eine entsprechende Ausbildung im Bereich Höhenarbeit bzw. Höhenrettung vorweisen können.

Personen, die den EDER Power Climber verwenden, dürfen weder unter dem Einfluss von Alkohol, sonstigen Drogen oder Medikamenten, die die Reaktionsfähigkeit beeinflussen, stehen noch müde, krank oder gereizt sein.

Personen unter 18 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen. Zulässig ist es jedoch, Personen über 16 Jahren derartige Tätigkeiten zu übertragen, soweit dies zur Erreichung eines Ausbildungszieles erforderlich und der Schutz durch die Aufsicht eines Fachkundigen gewährleistet ist.

Das müssen Sie beachten

Allgemeine Sicherheitshinweise

- > Halten Sie die Anweisungen in dieser Anleitung unbedingt ein, um Gefahren auszuschließen und Schäden zu vermeiden.
- > Halten Sie die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften sowie die sonstigen allgemein anerkannten sicherheitstechnischen und arbeitsmedizinischen Regeln ein.
- > Nehmen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten sowie das Transportieren des Geräts nur bei abgeschaltetem Motor vor.

- > Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit den vom Hersteller angebrachten bzw. vorgesehenen Schutzeinrichtungen.
- > Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- > Rauchen Sie weder während des Betankens noch während der Arbeit mit dem Gerät.
- > Die Gebrauchsanweisungen aller verwendeten Ausrüstungsgegenstände müssen zwingend befolgt werden.

Sicherheitshinweise zum Arbeitsplatz

- > Verwenden Sie den EDER Power Climber nicht in einer explosiven Umgebung
- > Sorgen Sie am Arbeitsplatz für ausreichende Beleuchtung.
- > Verwenden Sie den EDER Power Climber mit Verbrennungsmotor nur in gut belüfteten Umgebungen und nicht in geschlossenen Räumen. Die Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxyd.
- > Lassen Sie das Gerät nicht dauerhaft im Regen stehen.
- > Achten Sie darauf, dass weder das Seil noch die **Persönliche Schutz-Ausrüstung** an rauen Materialien oder scharfen Kanten bzw. Gegenständen reibt.
- > Achten Sie auf gute Wetterbedingungen. Bei starkem Wind, starkem Regen, schlechten Sichtverhältnissen oder Gewitter darf der EDER Power Climber nicht eingesetzt werden.

Verhalten im Notfall

Wenn z. B. durch Fehlfunktionen oder gefährliche Situationen unmittelbare Verletzungsgefahr für Personen besteht oder das Gerät beschädigt werden kann:

- > Schalten Sie den EDER Power Climber aus.
- > Lösen Sie sich erst aus dem EDER Power Climber, wenn Sie in einem weiteren Sicherungssystem gesichert sind.
- > Lassen Sie die Fehlfunktionen durch einen autorisierten Fachhändler beseitigen.

WARNUNG

Regungsloses Hängen in einem Gurt kann zu einem Hängetrauma führen und damit zu schweren Verletzungen oder Tod führen.

Sicherheitseinrichtungen

Der EDER Power Climber darf nur mit den für den Verwendungszweck vorgesehenen Schutz- und Sicherheitseinrichtungen (z. B. Deckel) verwendet werden. Schutz- und Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht unwirksam gemacht werden und müssen gegebenenfalls gereinigt werden.

Persönliche Schutzausrüstung

> Tragen Sie beim Bedienen stets folgende persönliche Schutzausrüstung:

- enganliegende Kleidung, ggf. ein Haarnetz
- Helm
- Gehörschutz
- Mitlaufendes Auffanggerät
- Klettergeschirr mit entsprechenden Karabinern

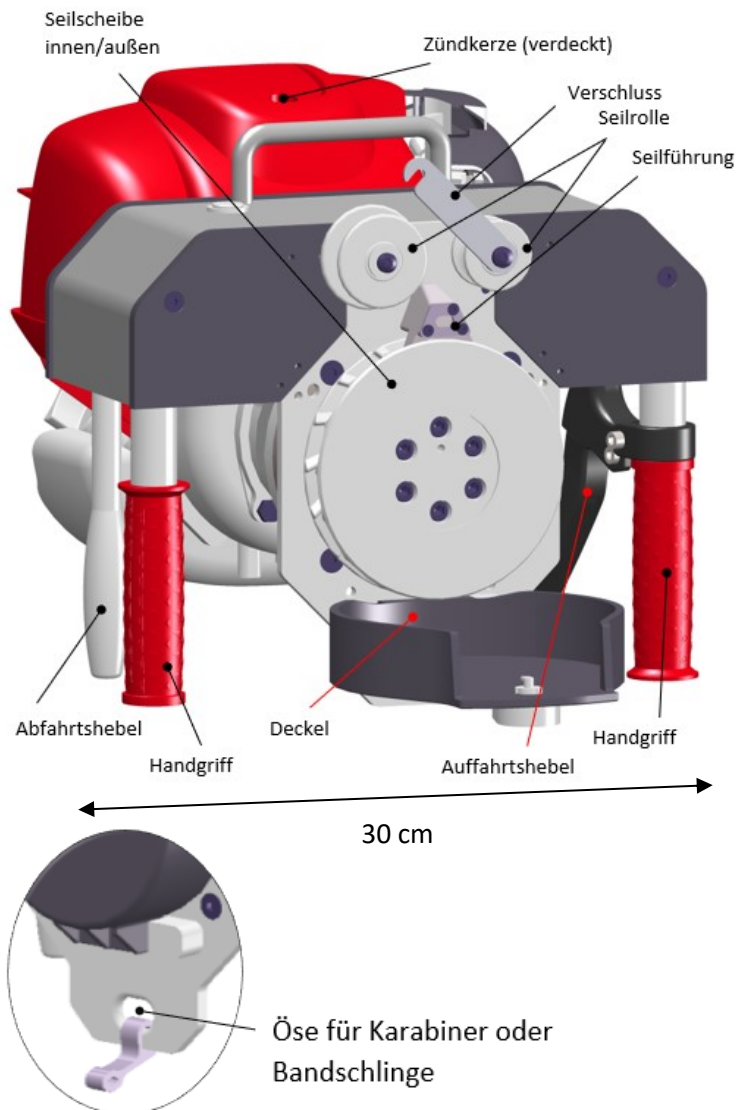


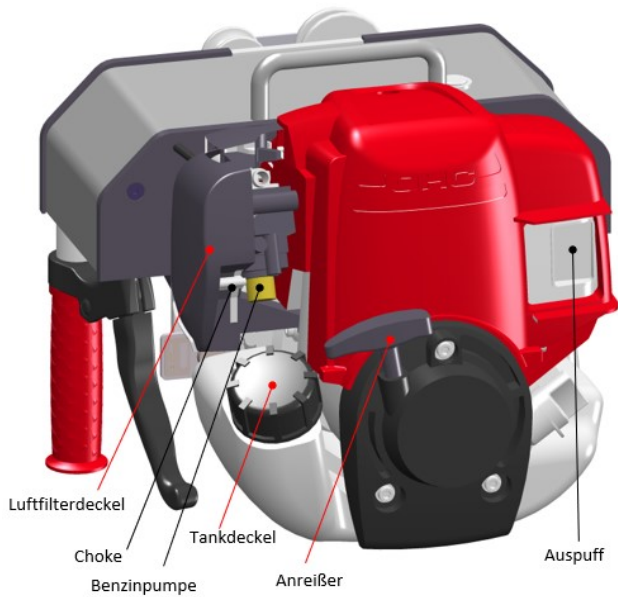
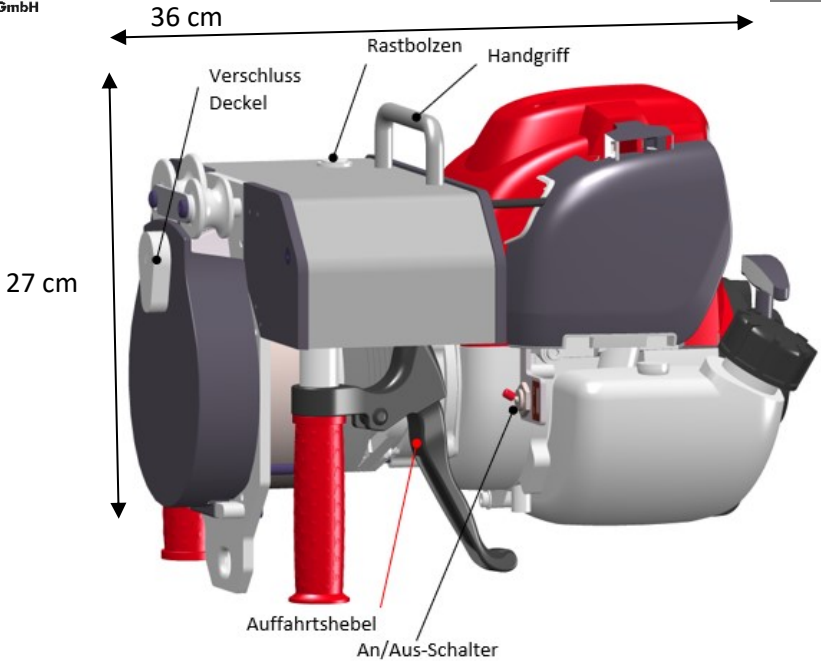
Die persönliche Schutzausrüstung muss den geltenden Unfallverhütungsbestimmungen entsprechen.

Weitere Schutzausrüstung kann aufgrund der durchzuführenden Tätigkeiten notwendig sein.

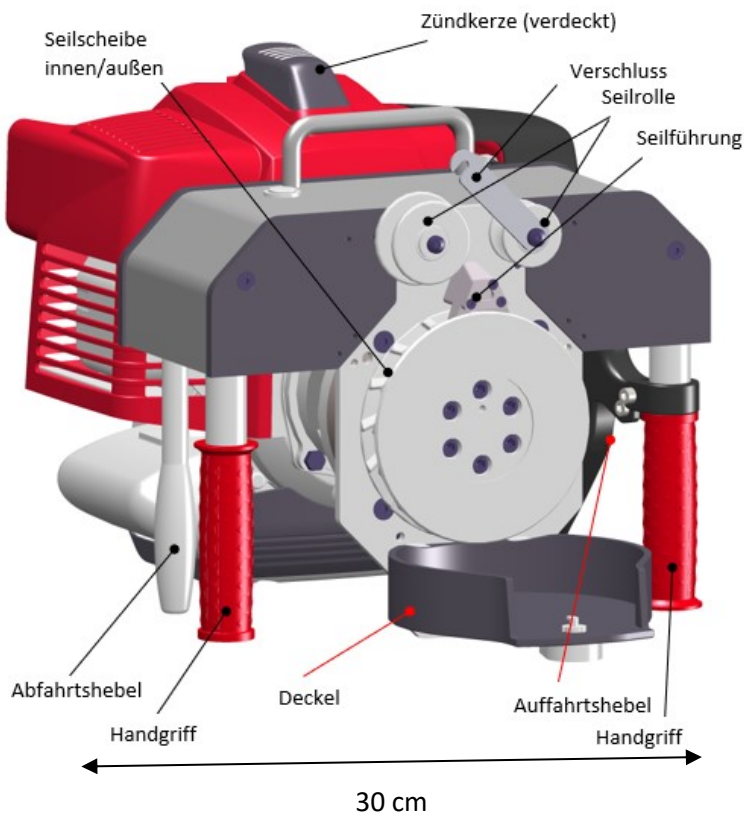
Aufbau und Funktion

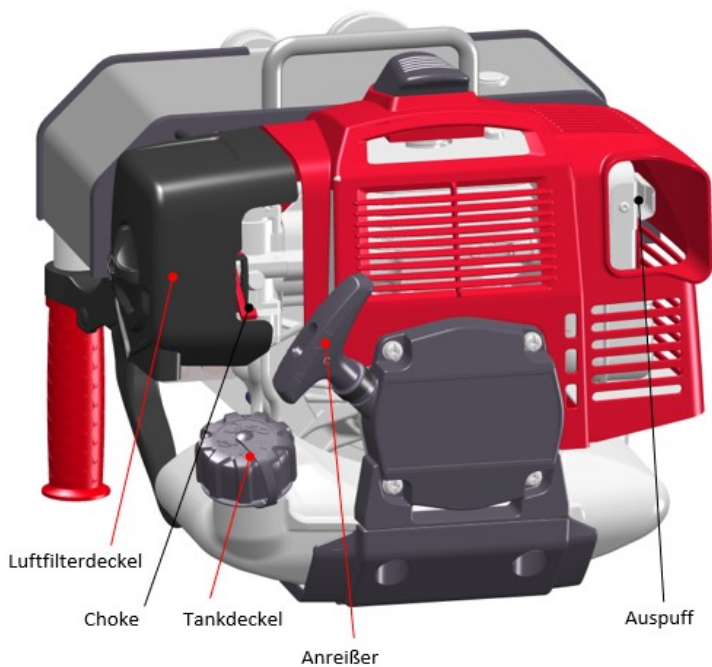
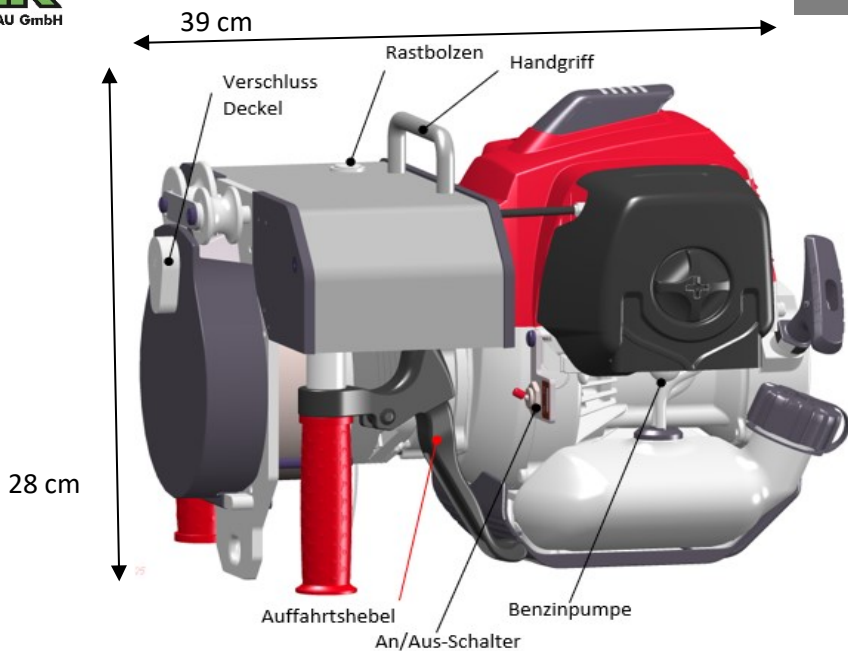
Aufbau EPC 130-11





Aufbau EPC 240-11





Transport

VORSICHT

Heiße Bauteile

Der Verbrennungsmotor wird im Betrieb heiß. Achten Sie beim Transport darauf, den Verbrennungsmotor nicht zu berühren, so lange dieser heiß ist.

ACHTUNG

Gefahr durch auslaufenden Kraftstoff!

Wenn der Einfüllstutzen für den Kraftstoff nicht richtig verschlossen ist, kann Kraftstoff austreten und die Umwelt verschmutzen.

- > Kontrollieren Sie vor dem Transportieren, ob der Einfüllstutzen für den Kraftstoff richtig verschlossen ist.
- > Sichern Sie beim Transport auf Fahrzeugen das Gerät gegen Umkippen.

Transportschäden

Sichtbare Transportschäden erkennen Sie an Verpackungsschäden oder an zerkratzten und deformierten Teilen an dem Gerät.

- > Vermerken Sie den Schaden unbedingt auf dem Frachtbrief: sowohl auf der Kopie, die Sie erhalten als auch auf dem Frachtbrief, den Sie unterschreiben müssen.
- > Lassen Sie den Überbringer (Fahrer) unbedingt gegenzeichnen.

Sollte der Anlieferer sich weigern den Transportschaden zu bestätigen, ist es besser, wenn Sie die Annahme gänzlich verweigern und uns sofort informieren. Ein Anspruch im Nachhinein, ohne direkten Vermerk auf dem Frachtbrief, wird weder vom Spediteur noch von dem Transportversicherer anerkannt.

Wenn Sie einen verdeckten Transportschaden vermuten:

- > Melden Sie verdeckte Transportschaden spätestens nach zwei Tagen, das heißt, dass Sie in diesem Zeitraum Ihre angelieferte

Ware überprüft haben müssen. Meldungen danach werden in der Regel nicht akzeptiert.

- > Vermerken Sie auf den Frachtpapieren in jedem Fall: „Die Warenannahme erfolgt unter Vorbehalt eines verdeckten Transportschadens“.

Versicherungen der Spediteure reagieren oftmals sehr misstrauisch und verweigern Ersatzleistungen. Versuchen Sie deshalb, die Schäden eindeutig nachzuweisen (eventuell Foto).

Inbetriebnahme und Bedienung

Bevor Sie den EDER Power Climber starten, müssen Sie sichere Arbeitsbedingungen herstellen. Überprüfen Sie, ob

- > die Seile oder andere Ausrüstung keine Beschädigungen oder übermäßigen Verschleiß aufweisen, andernfalls tauschen Sie das Equipment entsprechend aus.
- > die letzte Wartung des EDER Power Climbers vor weniger als einem Jahr stattgefunden hat
- > Griffe sauber und trocken sind
- > sowohl der Kraftstoffbehälter als auch das Gerät sich außerhalb von feuergefährlichen Umgebungen befinden. Beachten Sie, dass geschlossene, leere Kraftstoffbehälter explosive Dämpfe enthalten können.

Einlegen des Seils

WARNUNG

Seiltyp

Für den EDER Power Climber darf nur das offizielle Eder Kletterseil verwendet werden (s. Typenschild). Dieses Seil ist nach EN 1891 Typ A zertifiziert. Andere Seiltypen können zu erhöhtem Verschleiß, zum Durchdrehen oder Reißen führen.

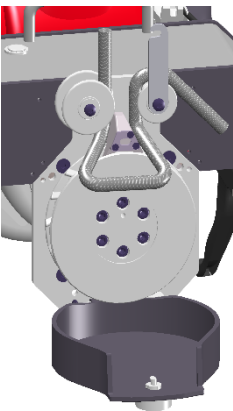
Beschädigungen am Seil

Verschleiß am Seil ist normal. Daher muss das Seil von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden (s. Abschnitt Seilverschleiß). Ist der Mantel jedoch beschädigt, muss das Seil sofort ausgetauscht werden.

Prüfen Sie vor jeder Anwendung das Seil auf mögliche Beschädigungen.

Seilendknoten

Achten Sie darauf, dass das Seil einen geeigneten Seilendknoten aufweist, so dass Sie beim Abfahren nicht über das Seilende hinausfahren können. Der Seilendknoten muss größer als die Seilführung sein.



- > Achten Sie auf eine sichere Verankerung des Kletterseiles
- > Öffnen Sie den Deckel durch Drehen des Deckel-Verschlusses um 90° gegen den Uhrzeigersinn. Anschließend lässt sich der Deckel aufklappen.
- > Öffnen Sie den Verschluss an der Seilrolle
- > Führen Sie das Seil als Schlaufe zwischen den beiden Seilrollen durch
- > Führen Sie die Schlaufe um die Seilscheiben
- > Ziehen Sie an dem Seilende, um das Seil in die Verzahnung zu drücken
- > Schließen Sie den Deckel und den Verschluss an der Seilrolle

VORSICHT

Fassen in den Seileinlaufbereich

Das Hineinfassen in den Seileinlaufbereich kann zu Verletzungen führen.

Achten Sie darauf, dass der Deckel geschlossen ist und greifen Sie nicht in den Seileinlaufbereich.

Schließen des Deckels

Der Deckel sorgt für die Führung des Seils zwischen den Seilscheiben und verhindert das Durchrutschen des Seils und somit eine Beschädigung des Seils durch die Seilscheiben. Achten Sie darauf, dass der Deckel richtig eingerastet ist.

Beschädigung der Seilscheiben

Ein verschmutztes oder sandiges Seil erhöht die Reibung zwischen den Seilscheiben und dem Seil und führt somit zu einem erhöhten Verschleiß oder Beschädigungen an den Seilscheiben und dem Seil.

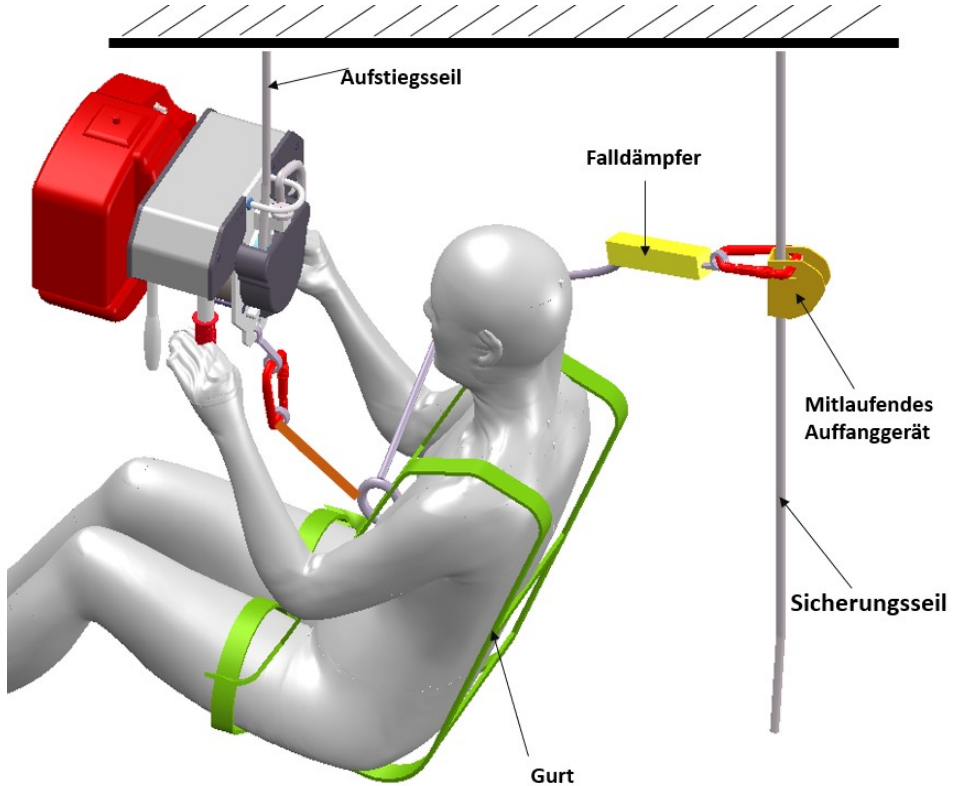
Aufbau und Verwendung

Überprüfen Sie das funktionelle Zusammenspiel Ihrer Ausrüstungselemente mit diesem Gerät. Die verwendete Ausrüstung muss mit der in Ihrem Land geltenden Norm übereinstimmen.

Beachten Sie die geltenden Arbeitssicherheitsvorschriften/ Betriebssicherheitsverordnungen und Gesetzgebung in Ihrem Land.

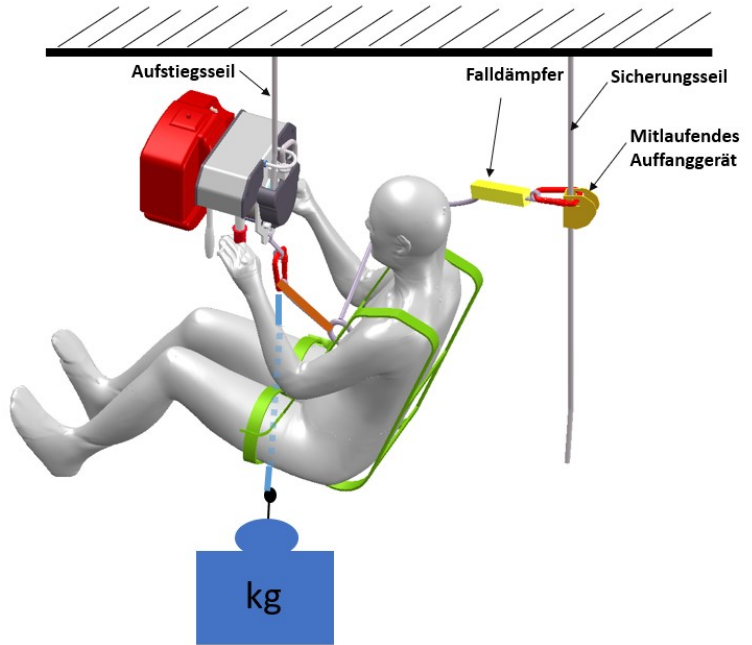
Im Folgenden werden die möglichen Konfigurationen zur Verwendung des EDER Power Climbers aufgezeigt. Machen Sie sich vor dem Auf- bzw. Abstieg mit dem Gerät mit der jeweiligen Vorort-Situation vertraut und prüfen Sie, ob ein Aufbau und Verwendung nach geltenden Sicherheitsstandards möglich ist.

Aufbau mit Sicherungsseil – aktiv

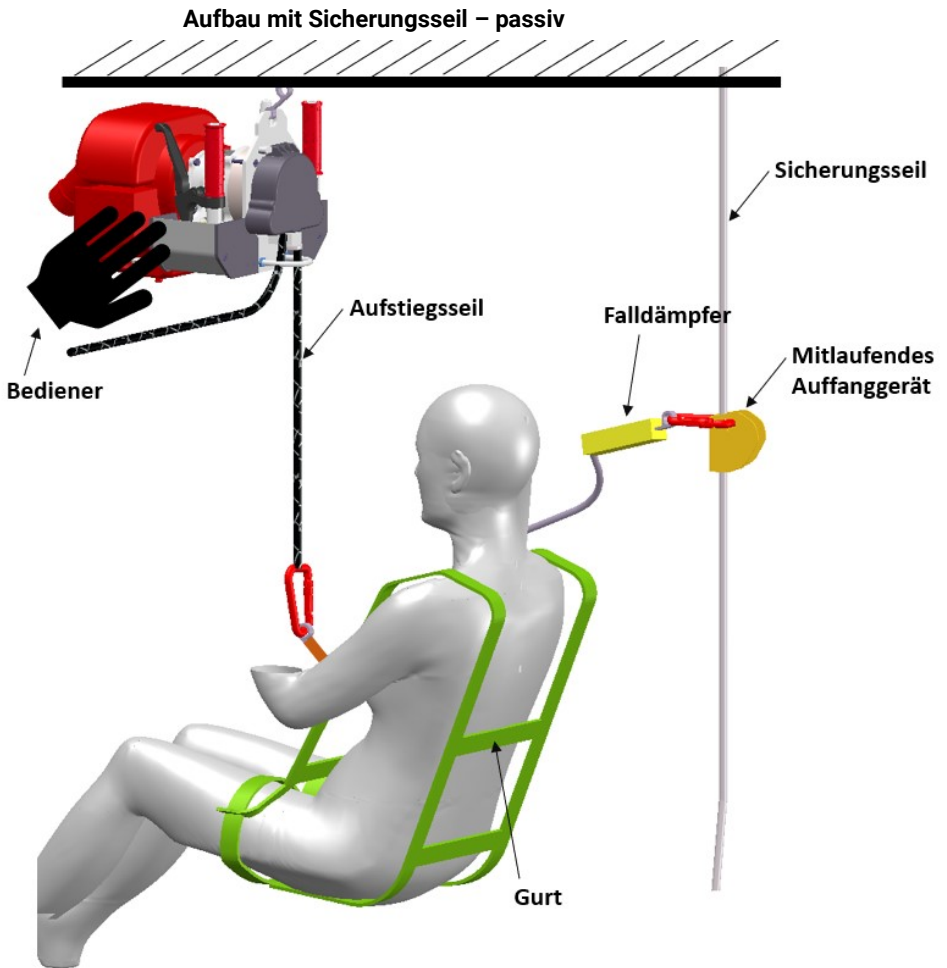


Sicherungsseil nach EN 1891 Typ A – Beachten Sie die Bedienungsanleitung des mitlaufenden Auffanggerätes und das zulässige Maximalgewicht des verwendeten Falldämpfers.

Aufbau mit Sicherungsseil und Zusatzlast



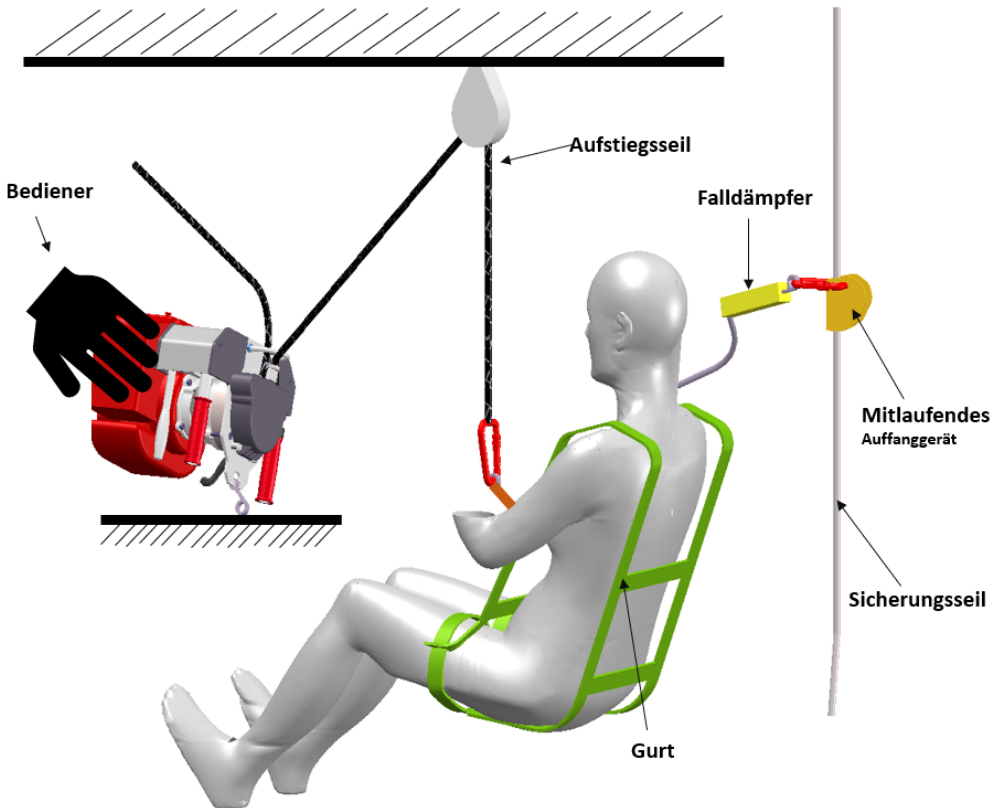
Sicherungsseil nach EN 1891 Typ A – Beachten Sie die Bedienungsanleitung des mitlaufenden Auffanggerätes und das zulässige Maximalgewicht des verwendeten Falldämpfers.



Sicherungsseil nach EN 1891 Typ A – Beachten Sie die Bedienungsanleitung des mitlaufenden Auffanggerätes und das zulässige Maximalgewicht des verwendeten Falldämpfers.

Sichtkontakt und eine Kommunikation muss jeder Zeit möglich sein.

Aufbau mit Sicherungsseil – passiv

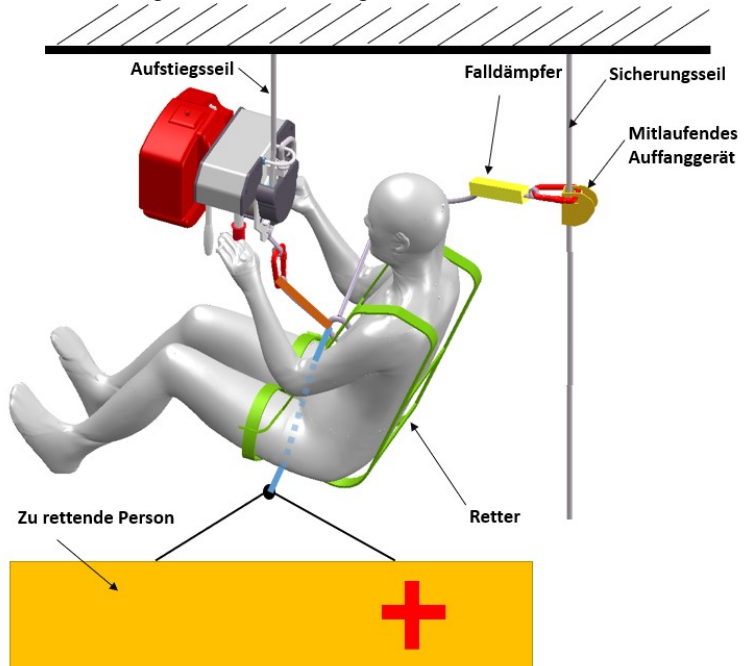


Sicherungsseil nach EN 1891 Typ A – Beachten Sie die Bedienungsanleitung des mitlaufenden Auffängerätes und das zulässige Maximalgewicht des verwendeten Falldämpfers.

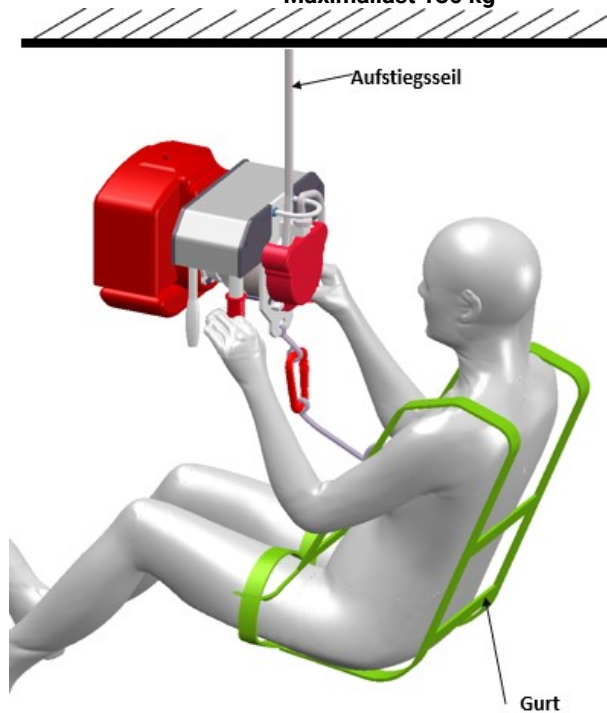
Sichtkontakt und eine Kommunikation muss jeder Zeit möglich sein.

Achten Sie auf eine geeignete Umlenkrolle.

Aufbau Rettungsfall – nur zulässig für Modell EPC 240-11



Sicherungsseil nach EN 1891 Typ A – Beachten Sie die Bedienungsanleitung des mitlaufenden Auffängergerätes und des Falldämpfers, sowie das jeweils zulässige Maximalgewicht.

**Aufbau als Einseilsystem im Bereich SKT (Baumklettern)
Maximallast 130 kg**

Das Einseilsystem ist ausschließlich im Bereich SKT d.h. in Situationen zugelassen, die sich auf Nummer 3.4.2 der Betriebssicherheitsverordnung berufen (z.B. beim Baumklettern). Das maximal zulässige Gewicht beim Einseilsystem beträgt 130kg.

Prüfen Sie vor der Anwendung, ob die in Ihrem Land zuständige Betriebssicherheitsverordnung bzw. die geltenden Gesetze und Vorschriften ein Einseilsystem zulassen.

Das Verwenden des Eder Power Climber ohne eine zweite Sicherung erfolgt immer auf eigenes Risiko und die Eder Maschinenbau GmbH übernimmt keinerlei Haftung in diesem Fall.

WARNUNG**Zusätzliche Seilprüfung und häufiger Austausch**

WARNUNG

Wird kein zusätzliches Sicherungsseil verwendet muss ein verstärktes Augenmerk auf das Aufstiegsseil gelegt werden:

- > Prüfen Sie das Seil mit größtmöglicher Aufmerksamkeit vor jeder Verwendung auf Verschmutzung und starken Abrieb. Tauschen Sie das Seil schon bei geringerem Abrieb aus.
- > Sollte das Seil durchrutschen, d.h. es drehen sich nur die Seilscheiben, aber das Gerät fährt nicht am Seil hinauf, so muss der Motor **sofort** abgeschaltet werden



Das Seil verschleißt beim Durchrutschen innerhalb weniger Sekunden und führt zu starken Beschädigungen oder zum Riss des Seiles.

Hebevorgänge

Beachten Sie beim Heben von Lasten die gängigen Arbeitssicherheitsvorschriften in Ihrem Land.

Grundlegende Sicherheitsvorschriften beim Heben sind:

- > Der Aufenthalt unter schwebenden Lasten ist verboten
- > Halten Sie Abstand zur Last
- > Ziehen Sie nicht schräg zur Last
- > Behalten Sie die Last immer im Auge
- > Achten Sie darauf, dass eine Kommunikation sichergestellt ist
- > Die zulässige Nutzlast (240kg) darf nicht überschritten werden

EPC 130- 11: 130kg

EPC 240- 11: 240kg

Motor starten

Sehen Sie hierzu die separate Bedienungsanleitung vom Motor.

Bedienung

Zum Befahren des Seiles hängt sich der Bediener mit seinem Karabiner vom Klettergeschirr oder mit einer Bandschlinge in die Karabinerlasche des EDER Power Climbers ein.

WARNUNG

Unabhängiges Sicherungssystem

Der EDER Power Climber ist lediglich eine Auf-/Abstiegshilfe. Sie müssen zu jeder Zeit mit einem zweiten Sicherungssystem verbunden sein. Verwenden Sie dazu ein mitlaufendes Auffanggerät. Wir empfehlen das Petzl ASAP LOCK.

Beachten Sie die Bedienungsanleitung des mitlaufenden Auffanggerätes.

Beim reinen Baumklettern kann unter Umständen auf das Sicherungsseil verzichtet werden. Beachten Sie hierbei die in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

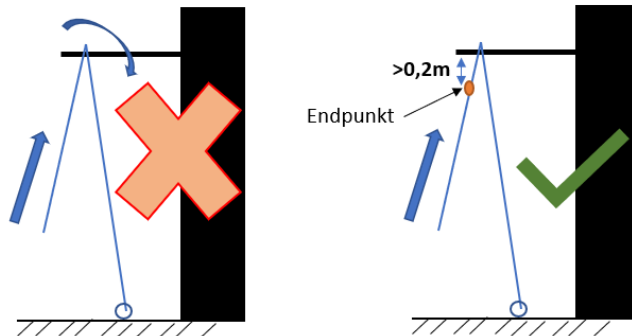
Durch Betätigen des Auffahrhebels wird am Motor Gas gegeben und der EDER Power Climber fährt am Seil nach oben. Zum Stoppen lassen Sie den Hebel wieder los. Achten Sie darauf, nicht zu stark zu beschleunigen.

Zum Abfahren betätigen Sie den Abfahrhebel und der EDER Power Climber fährt am Seil nach unten.

- > Achten Sie darauf, dass das unbelastete Seil jederzeit nach unten weglafen kann.

Kontrollieren Sie vor jeder Anwendung, ob das Gerät am Seil frei rauf und runter fahren kann und nicht z.B. durch Knoten oder Hindernisse blockiert werden kann.

Achten Sie auf einen ausreichend festen Ankerpunkt sowohl für das Aufstiegsseil als auch für das Sicherungsseil. Achten Sie darauf, dass das Gerät in keiner Situation über den Ankerpunkt (z.B. ein Ast) fahren kann. Befestigen Sie ggf. einen Endpunkt (Knoten oder Seilklemme).



Prüfen Sie vor jeder Anwendung die Funktion der Bremse durch hoch und wieder runter fahren von einem Meter.

- > Sollte das Gerät im Stillstand das Gewicht nicht halten können, dann darf der EDER Power Climber nicht eingesetzt werden und muss zur Überprüfung eingeschickt werden.
- > Sollte das Gerät trotz Betätigung des Abfahrhebels nicht nach unten fahren, dann darf der EDER Power Climber nicht eingesetzt werden und muss zur Überprüfung eingeschickt werden.

WARNUNG

Durchrutschen des Seiles

- > Sollte das Seil durchrutschen und nicht von den Seilscheiben gefördert werden, darf kein Gas mehr gegeben werden!
- > Schalten Sie den Motor aus und brechen Sie den Klettvorgang sofort ab. Tauschen Sie das Seil aus.

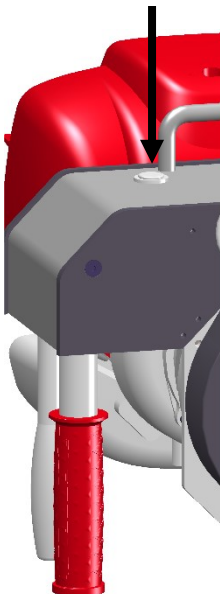
Das Seil verschleißt beim Durchrutschen innerhalb weniger Sekunden und führt zu starken Beschädigungen oder zum Riss des Seiles.

Verbrennungen

- Im Betrieb wird der Motor insbesondere am Auspuff heiß.
- Bei der Abfahrt des Gerätes wird die Energie in Wärme gewandelt. Dadurch kann das Gehäuse der Bremse heiß werden.
- An den Seilscheiben entsteht beim Fördern des Seiles Reibung. Die Seilscheiben können heiß werden.

Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie das Gerät in den genannten Bereichen anfassen.

Rastbolzen



Automatische Abfahrt

Der EDER Power Climber kann ohne eine Person abfahren. Dazu wird bei betätigter Bremse der Rastbolzen herunter gedrückt und der Bremshebel wieder losgelassen. Für eine eigenständige Abfahrt benötigt das Gerät aber eine Mindestlast von 10kg. Durch erneutes kurzes Betätigen des Abfahrhebels springt der Rastbolzen heraus und das Gerät stoppt.

VORSICHT

Freie Abfahrtstrecke

- >Prüfen Sie vor der automatischen Abfahrt, dass keine Hindernisse im Weg sind.
- >Es dürfen sich keine Personen unter dem Gerät befinden.
- > behalten Sie das fahrende Gerät jederzeit im Auge

Reinigung und Instandhaltung

WARNUNG

Gefahr bei Wartungs-, Instandhaltungs- und Reinigungsarbeiten mit laufendem Antriebmotor!

Verletzungen sind möglich.

Schalten Sie vor Instandhaltungs- und Reinigungsarbeiten den Antriebsmotor ab und warten Sie bis der Antriebsmotor nicht mehr heiß ist.

Prüfen Sie vor jedem Betrieb:

- > Ausreichend Kraftstoff im Tank
- > Sauberer Luftfilter
- > Leichtgängige Hebel
- > Funktion des Aus-Schalter am Motor
- > Sichtkontrolle auf Verschmutzungen oder Schäden

Um sicher arbeiten zu können, müssen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch reinigen.

- > Entfernen Sie möglichen Seilabrieb vom Gerät
- > Verwenden Sie für die Außenflächen einen trockenen oder leicht feuchten Lappen und ggf. ein handelsübliches Reinigungsmittel.
- > Verwenden Sie keine fettlösenden, ätzenden oder aggressiven Reinigungsmittel

Wartungsarbeiten am Motor können entsprechend der Motor-Bedienungsanleitung durchgeführt werden.

Weitere Maßnahmen müssen durch eine zertifizierte Werkstatt durchgeführt werden.

Seilverschleiß

Das Seil unterliegt im Betrieb einem natürlichen Verschleiß. Das Seil ist für bis zu 300 Zyklen bei 240kg bzw. 500 Zyklen bei 130kg Last geeignet. Ein Zyklus bedeutet das Auf- und wieder Abfahren in dem jeweiligen Seilabschnitt.

Unter Umständen muss das Seil aber bereits früher getauscht werden. Reinigen Sie das Seil nach jeder Verwendung, um einen höheren Verschleiß zu vermeiden. Sind Beschädigungen am Seilmantel zu erkennen oder nach einem Sturz in das Seil, muss das Seil ausgetauscht werden.

Wartung und Störungen

Der EDER Power Climber muss jährlich durch eine zertifizierte Werkstatt geprüft werden. Ist die Prüfplakette neben dem Typenschild abgelaufen, so darf der EDER Power Climber nicht in Betrieb genommen werden.

Das Gerät ist ab Werk UVV geprüft. Tragen Sie auf der Prüfplakette den Monat des Erwerbes des Gerätes entsprechend der Rechnung ein. Im Falle einer Störung muss das Gerät von einer zertifizierten Werkstatt überprüft werden. In der folgenden Tabelle sind mögliche Fehler, Ursachen und ihre Beseitigung aufgelistet.

Störung	Ursache	Beseitigung
Motor springt nicht an	Luftfilter verstopft	Luftfilter reinigen/austauschen
	Zündfunken nicht gegeben	Zündkerze reinigen/austauschen
Seil rutscht durch	Abgenutzte Seilscheiben	Zertifizierte Werkstatt
	Seil verschlissen oder mit Abnutzungsspuren	Seil austauschen
Bremse hält nicht oder Abfahrts-	Bremsscheibe verschlissen	Zertifizierte Werkstatt

Störung	Ursache	Beseitigung
geschwindigkeit ist zu hoch		
Abfahrt nicht möglich	Bremshebel verklemmt	Zertifizierte Werkstatt

Außerbetriebnahme und Entsorgung

Wenn der EDER Power Climber nicht mehr einsatztüchtig ist und verschrottet werden soll, müssen Sie ihn deaktivieren und demontieren, d. h. Sie müssen das Gerät in einen Zustand bringen, in dem es nicht mehr für die Zwecke, für die es konstruiert wurde, eingesetzt werden kann.

Technische Daten

EPC 130-11

Technische Daten	Wert	Anmerkung
Seil	Eder Kletterseil EN 1891 Typ A 11 mm entspricht Teufelberger Patron Plus 11mm oder BEAL Industrie 11mm	Andere Seile nicht zulässig Typ: ECR-11mm (Eder Climbing rope)
Max. Aufstieghöhe	200m	
Gewicht	11 kg	Ohne 4-Takt- Kraftstoff
Zulässige Nutzlast	130kg	Max. 1 Person
Auffahrgeschwindigkeit	0,5m/s (130kg)	
Abfahrgeschwindigkeit	0,3m/s	
Abmessungen	30x27x36cm	
Tankvolumen	0,63 L	
Hubraum Motor	47,9 cm ³	
Kraftstoff	4-Takt-Kraftstoff	
Motoröl	SAE 10W-30 API SJ	Alternativ gleich- /höherwertiges Öl
Geräuschpegel	97 dBA	
Einsatztemperatur	-20°C – +40°C	

EPC 240-11

Technische Daten	Wert	Anmerkung
Seil	Eder Kletterseil EN 1891 Typ A 11mm entspricht Teufelberger Patron Plus 11mm oder BEAL Industrie 11mm	Andere Seile sind nicht zulässig Typ: ECR-11mm (Eder Climbing rope)
Max. Aufstieghöhe	200m	
Gewicht	11,5 kg	Ohne 2-Takt Sonderkraftstoff
Zulässige Nutzlast	240kg oder max. 2 Personen	
Auffahrgeschwindigkeit	Max. 0,4m/s (240kg) Max. 0,6m/s (130kg)	
Abfahrgeschwindigkeit	Max. 0,3m/s	
Abmessungen	30x28x39cm	
Tankvolumen	1.1 L	
Hubraum Motor	53.2 cm ³	
Kraftstoff	2-Takt Sonderkraftstoff	
Geräuschpegel	98 dBA	
Einsatztemperatur	-20°C – +40°C	

Konformitätserklärung

Der Hersteller: Eder Maschinenbau GmbH
Schweigerstraße 6
38302 Wolfenbüttel
Deutschland

erklärt hiermit, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

Hauptbezeichnung: EDER Power Climber

Typ: EPC 130 -11mm Serien-Nr: EPC-130-02000 und darauffolgende
EPC 240 -11mm Serien-Nr: EPC-240-02000 und darauffolgende

Zur Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen herangezogen:

DIN EN ISO 12100	DIN EN 354
DIN EN 1496	DIN EN 1891
DIN EN 341	DIN EN 349

Es ist durch interne Maßnahmen sichergestellt, dass die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen.

Kennnummer der benannten Stelle: DEKRA 0158

Bevollmächtigte Person für die technischen Unterlagen: Michael Pögel

Wolfenbüttel, den 28.11.2022

Ulrich Schrader, Geschäftsführer

Content

Validity	36
Disclaimer	36
Warranty	36
<i>Presentation of the warning notes</i>	37
Symbols used in this manual and on the device.....	38
Safety instructions	39
Intended use	40
Improper use	40
Qualification of the personnel	41
Points to observe	41
Safety instructions for the workplace	41
Behaviour in an emergency.....	42
Safety devices	42
Personal protective equipment.....	42
Design and function	43
Design EPC 130- 11.....	43
Design EPC 240- 11.....	45
Transport.....	47
Transport damage.....	47
Commissioning and operation	48
Inserting the rope	49
Assembly and use	50
Starting the engine	57
Operation	57
Automatic descent	60
Cleaning and maintenance	61
Rope wear	62
Maintenance and faults	62
Decommissioning and disposal.....	63
Technical data.....	64
Declaration of conformity.....	66

About this guide

Validity

These instructions apply to the

EPC 130- 11 and EPC 240- 11 versions of the EDER Power Climber. In addition to these instructions, the separate instructions for the respective motor apply.

The instructions are intended for trained industrial climbers, arborists and height rescuers.

The instructions contain important information on how to safely commission and use the EDER Power Climber, as well as on the risks and dangers involved in using this device.

DANGER

Read and follow the instructions in this manual

This manual contains important information to prevent fire, property damage, injury and death.

Disclaimer

The EDER Power Climber is only an ascent/descent aid for climbing. The user must ensure a fully independent belay at all times. Eder Maschinenbau GmbH excludes all liability for damage, injury or death.

Warranty

Attachments are covered by the statutory warranty period. The seller must be notified immediately of any defects that can be proven to be due to material or assembly errors. Proof of purchase of the attachment must be provided by presenting the invoice and receipt when making a claim under the warranty. The warranty is excluded with regard to the parts concerned if the defects are caused by natural wear and tear, temperature, weather conditions as well as defects resulting from faulty connection, installation, operation, lubrication or force. Furthermore, no warranty is given for damage caused by unsuitable improper use of the machine, e.g. improper modifications or repair work carried out by the owner or third parties under his or her own responsibility, or in the case of deliberate machine overload.

Guarantee

The warranty period shall be 12 months from the date of delivery for commercial or professional use or application. The statutory warranty remains unaffected. Warranty claims must always be proven by the buyer by means of the original purchase receipt. A copy of this is to be enclosed with the warranty application. The purchaser's address and serial number must be clearly identifiable. Any defects occurring within the warranty period due to material or manufacturing faults will be remedied by repair if they have occurred despite proper operation and care of the machine.

The manufacturer does not accept any warranty/guarantee for:

- Parts which are subject to natural wear and tear
- Non-compliance with the operating instructions and insufficient or incorrect care
- The consequences of improper maintenance and servicing
- Damage from improper handling and incorrect operation

Presentation of the warning notes

SIGNAL WORD
<p>Type and source of the danger!</p> <p>Consequences</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Danger prevention





- The **signal word** indicates the severity of the danger.
- The paragraph "**Type and source of danger**" indicates the type or source of danger.
- The paragraph "**Consequences**" describes the possible consequences of not observing the warning.
- The paragraph "**Danger prevention**" indicates how to avoid the danger. It is imperative that you comply with these measures for averting danger!





The signal words have the following meaning:

Warning word	Meaning
DANGER!	Indicates a hazard that will certainly lead to death or serious injury if you do not avoid the danger.

Warning word	Meaning
WARNING!	Indicates a hazard that can lead to death or serious injury if you do not avoid the danger.
CAUTION!	Indicates a hazard that can lead to minor or moderate injury if you do not avoid the danger.
ATTENTION!	Indicates possible damage to property. The environment, material assets or the plant itself can be damaged if you do not avoid the danger.

Symbols used in this manual and on the device

Symbol	Meaning
	If this information is not observed, this can lead to deterioration in the operating process.
	Instruction for action: Describes actions that must be carried out.
	The operating instructions contain important information for safe operation. Be sure to read them before operating the engine.
	Exhaust gases contain carbon monoxide, a colourless, odourless and lethal gas. Do not run the engine in a closed room.

Symbol	Meaning
	<p>Petrol is extremely flammable and can explode. Keep away from open flames or other sources of ignition.</p>
	<p>The engine, pulley and brake unit can become very hot during normal operation. Take care not to touch hot parts of the device.</p>
	<p>Warning of danger of being drawn into rotating parts.</p>
	<p>Wear ear protection</p>

Safety instructions

The EDER Power Climber has been manufactured in accordance with the generally recognized rules of technology. Nevertheless, there is a risk of personal injury and damage to property if you do not observe the following basic safety instructions and the warnings preceding instructions in this manual.

- > Read this manual thoroughly and completely before operating the EDER Power Climber.
- > Keep the manual in a legible condition.
- > Make sure that the manual is always accessible to all users.
- > Always pass on the EDER Power Climber to third parties together with this manual.

Intended use

You may only use the EDER Power Climber for the activities described in these instructions. You must always respect the performance limits of the device.

The EDER Power Climber EPC 130- 11 is designed for the transport of one user with equipment and materials if necessary. The EDER Power Climber EPC 130- 11 may only be controlled by one person. Total load on the EDER Power Climber EPC 130- 11 must not exceed 130kg.

The EDER Power Climber EPC 240- 11 is designed for the transport of one user with equipment and materials if necessary, as well as for carrying one additional person, e.g. in rescue operations. The EDER Power Climber EPC 240- 11 may only be controlled by one person. Total load on the EDER Power Climber EPC 240- 11 must not exceed 240kg. Only the ECR 11mm rope may be used.

When used for transporting persons, with the device and the operator at a fixed point above the person to be transported, there must be a secure and permanent visual and voice contact between the person to be transported and the operator.

Intended use also implies that you have read and understood this manual in its entirety and in particular the chapter "Safety instructions".

Improper use

Any use not in accordance with the intended use is not permitted. The following is considered improper use:

- removing or modifying safety devices,
- using the EDER Power Climber in any other way than described in the chapter "Intended use",
- performing cleaning, maintenance and repair measures other than those listed in the chapters Cleaning and Maintenance,
- using the attachment under operating conditions that differ from those described in this manual.
- The EDER Power Climber is not suitable for EEX protected areas. If the device is nevertheless to be used in an EEX protected area, a risk assessment must be carried out by the operator.

If the device is not used as intended, all warranty claims will become void.

The manufacturer is not liable for damage to the device and for personal injury resulting from improper use.

Qualification of the personnel

The EDER Power Climber may only be used by persons

- who have familiarised themselves with the device and the associated dangers on the basis of these instructions.
- who have received appropriate training in working at height or in height rescue.

Persons who use the EDER Power Climber must not be under the influence of alcohol, other drugs or medicines that affect their ability to react, nor must they be tired, ill or irritable.

Persons under 18 years of age must not operate the device. However, it is permissible to assign such activities to persons over 16 years of age, provided that this is necessary to achieve a training objective and that protection is guaranteed by the supervision of an expert.

Points to observe

General safety instructions

- > Always follow the instructions in this manual to avoid hazards and prevent damage.
- > Observe the relevant accident prevention regulations and other generally recognised safety and occupational health rules.
- > Only carry out maintenance and cleaning work and transport the device with the engine switched off.
- > Operate the device exclusively with the protective equipment fitted or provided by the manufacturer.
- > If you have long hair, wear a hairnet when working with the device.
- > Do not smoke while refuelling or while working with the device.
- > It is imperative that the instructions for use of all equipment used are followed.

Safety instructions for the workplace

- > Do not use the EDER Power Climber in an explosive environment.
- > Ensure adequate lighting at the workplace.
- > Only use the EDER Power Climber with combustion engine in well-ventilated environments and not in closed rooms. Exhaust fumes contain toxic carbon monoxide.
- > Do not leave the device permanently in the rain.

- > Make sure that neither the rope nor the **personal protection equipment** rubs against rough materials or sharp edges or objects.
- > Only use the device in good weather conditions. Do not use the EDER Power Climber in strong wind, heavy rain, poor visibility or thunderstorms.

Behaviour in an emergency

If, for example, malfunctions or dangerous situations pose an immediate risk of injury to persons or damage to the device:

- > Switch off the EDER Power Climber.
- > Only release yourself from the EDER Power Climber when you are secured through another belay system.
- > Have the malfunctions eliminated by an authorised specialist dealer.

WARNING

Hanging motionless in a harness can cause suspension trauma, resulting in serious injury or death.

Safety devices

The EDER Power Climber may only be used with the protective and safety equipment (e.g. cover) provided for the intended use. Protective and safety equipment must never be disabled and must be cleaned if necessary.

Personal protective equipment

- > Always wear the following personal protective equipment when operating the machine:
 - Tight-fitting clothing, a hair net if necessary.
 - Helmet
 - Hearing protection
 - Mobile fall arrester
 - Climbing harness with appropriate carabiners

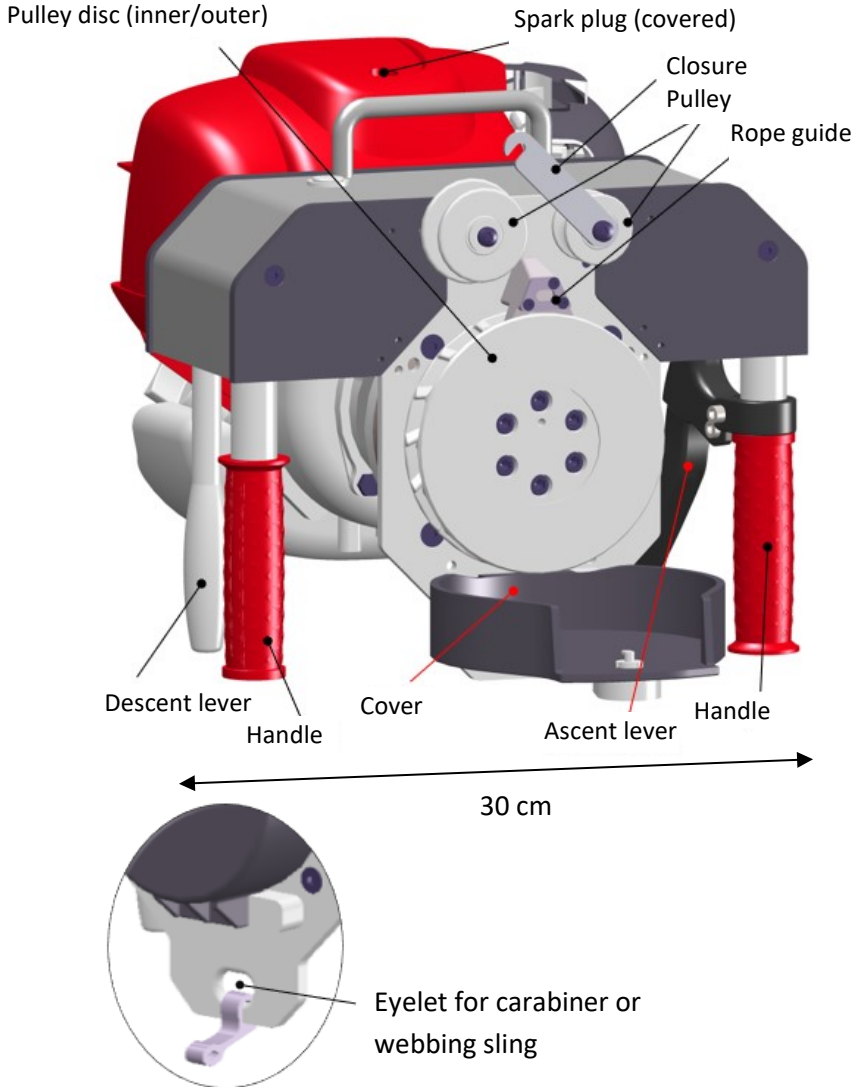


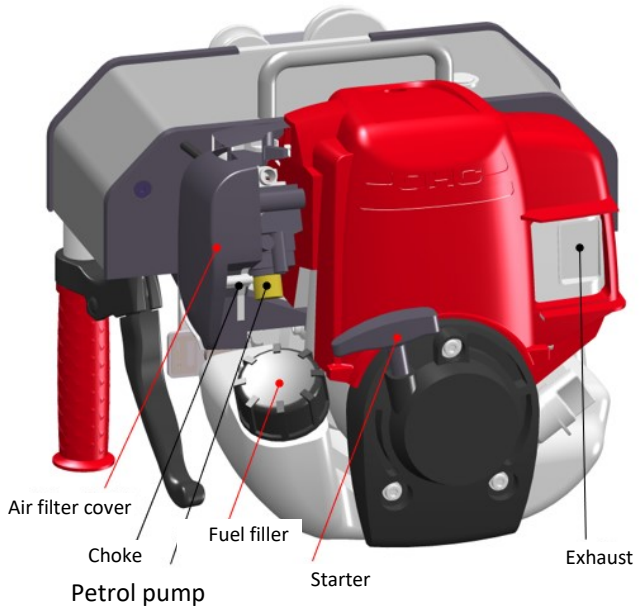
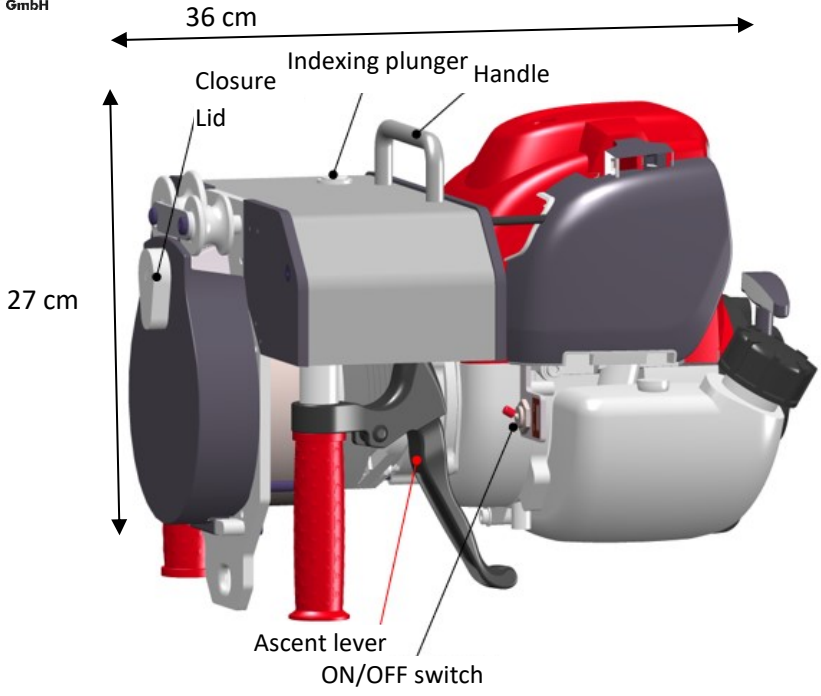
The personal protective equipment must comply with the applicable accident prevention regulations.

Further protective equipment may be necessary depending on the activities to be carried out.

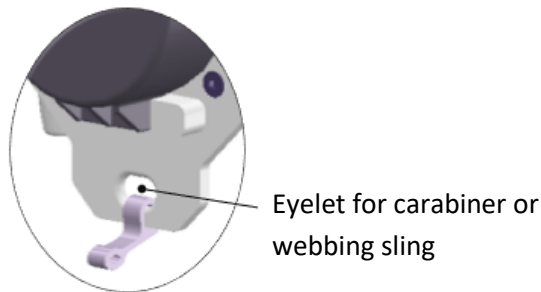
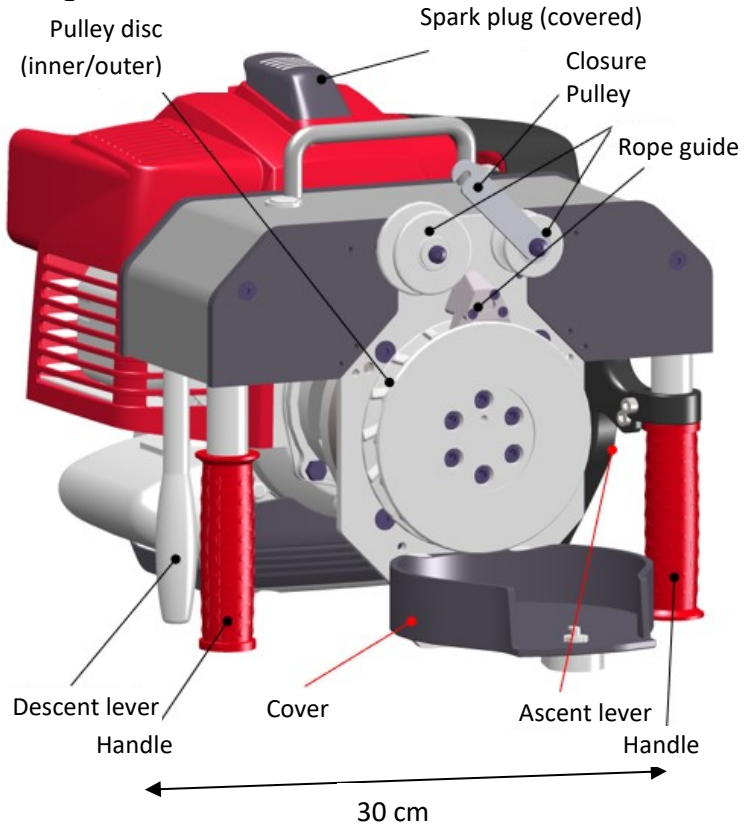
Design and function

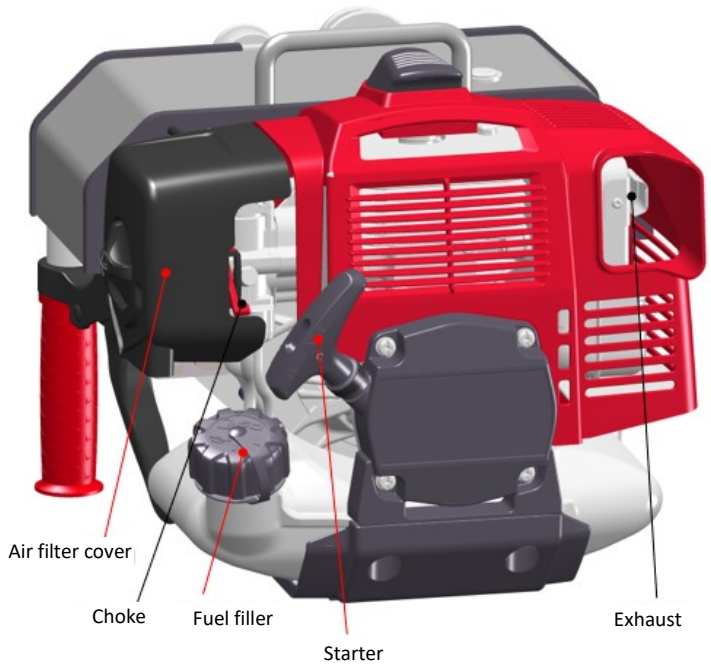
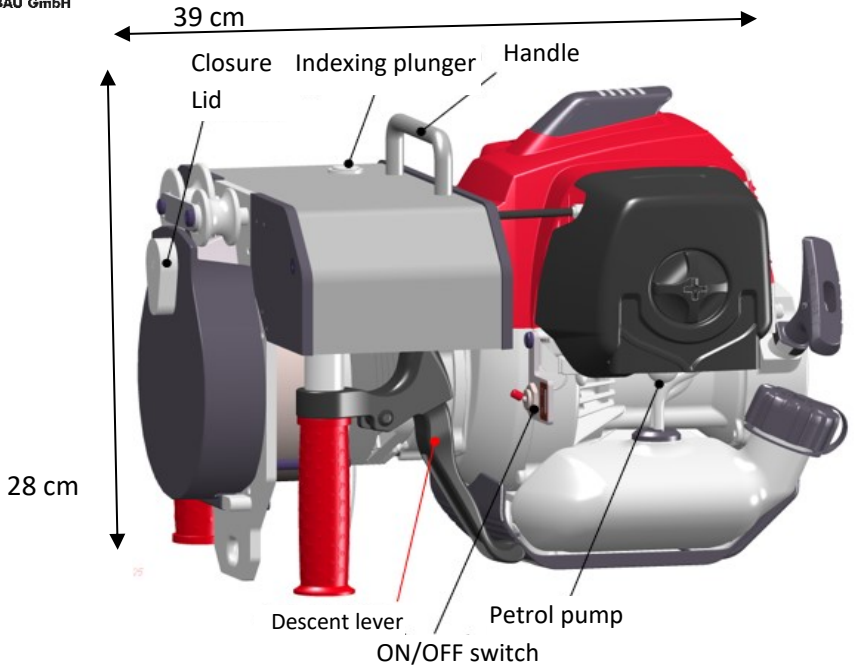
Design EPC 130- 11





Design EPC 240- 11





Transport

CAUTION

Hot components

The combustion engine becomes hot during operation. During transport, take care not to touch the combustion engine while it is hot.

ATTENTION

Danger from leaking fuel!

If the fuel tank inlet is not properly closed, fuel may leak and pollute the environment.

- > Before transportation, check whether the fuel tank inlet is correctly closed.
- > When transporting the device on vehicles, secure it against tipping over.

Transport damage

Visible transport damage can be recognized by packaging damage or by scratched and deformed parts on the device.

- > Be sure to make a note of the damage on the delivery note: both on the copy you receive and on the one that you must sign.
- > Make sure that the deliverer (driver) countersigns.

If the deliverer refuses to confirm the transport damage, you should refuse to accept the delivery and inform us immediately. A claim in retrospect, without a direct note on the delivery note, will not be accepted either by the carrier or by the transport insurer.

If you suspect latent transport damage:

- > Report concealed transport damage within two days at the latest, which means that you must have checked your delivered goods within this period. Reporting damage after this time is usually not accepted.
- > Make a note on the shipping documents in any case: "Goods are accepted subject to concealed transport damage".

Insurance companies of carriers often react very suspiciously and refuse to provide compensation. Therefore, try to prove the damage clearly (send a photo if possible).

Commissioning and operation

Before starting the EDER Power Climber, make sure that the working conditions are safe. Check that

- > the ropes or other equipment do not show any damage or excessive wear, otherwise replace the equipment accordingly.
- > the last maintenance of the EDER Power Climber took place less than one year ago.
- > the handles are clean and dry
- > both the fuel tank and the device are located outside of flammable environments. Note that closed, empty fuel tanks may contain explosive vapours.

Inserting the rope

WARNING

Rope type

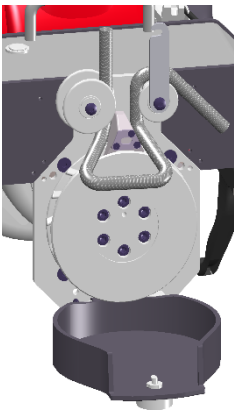
Only the official Eder climbing rope may be used for the EDER Power Climber (see name plate). This rope is certified type A according to EN 1891. Other rope types can lead to increased wear, spinning or tearing.

Damage to the rope

Wear on the rope is normal. Therefore, the rope must be replaced from time to time (see section Rope wear). However, if the sheath is damaged, the rope must be replaced immediately. Before each use, check the rope for possible damage.

Rope end knot

Make sure that the rope has a suitable rope end knot so that you cannot go over the end of the rope when descending. The rope end knot must be larger than the rope guide.



- > Ensure that the climbing rope is securely anchored.
- > Open the lid by turning the lid lock 90° counterclockwise. The lid can then be opened.
- > Open the lock on the rope pulley
- > Pass the rope as a loop between the two rope pulleys
- > Guide the loop around the rope pulleys
- > Pull on the end of the rope to press the rope into the tothing
- > Close the cover and the lock on the rope pulley

ATTENTION

Closing the cover

The cover guides the rope around the rope sheave and prevents the rope from slipping and thus being damaged by the pulley. Make sure that the cover is properly engaged.

Damage to the pulley

A dirty or sandy rope increases the friction between the sheave and the rope, resulting in increased wear or damage to the sheave and the rope.

CAUTION

Reaching into the rope entry area

Reaching into the rope entry area can cause injury.

Make sure that the cover is closed and do not reach into the rope entry area.

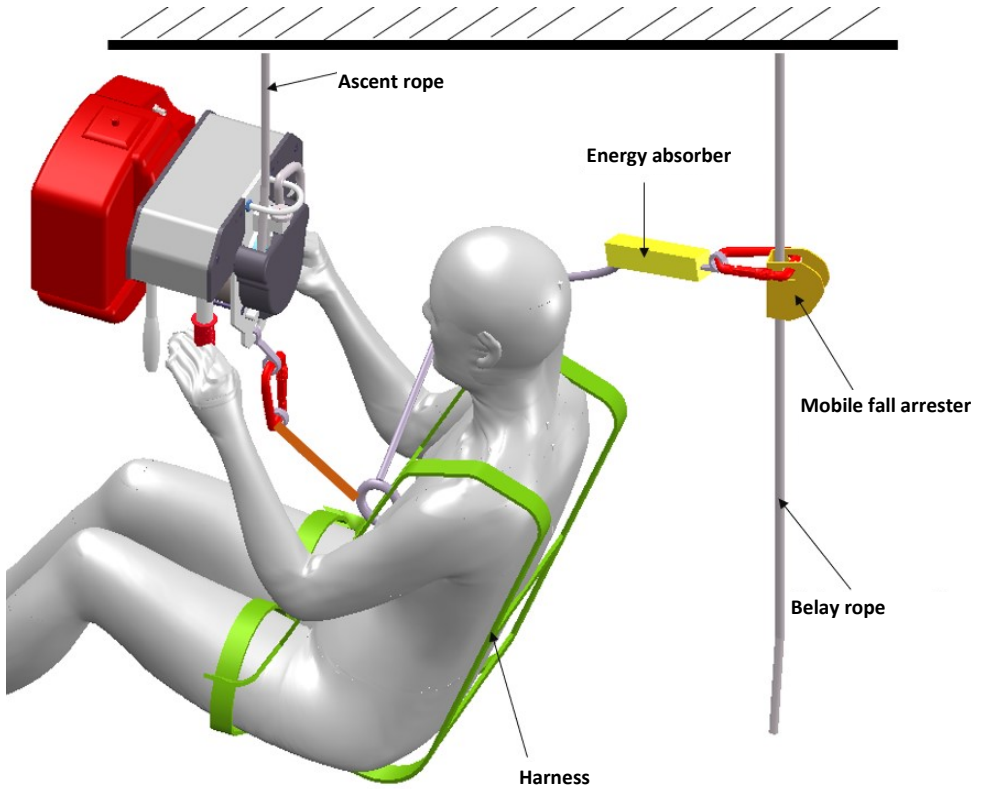
Assembly and use

Check the functional interaction of your equipment elements with this device. The equipment used must comply with the standard applicable in your country.

Observe the applicable work safety regulations, directives on industrial safety and health, and legislation in your country.

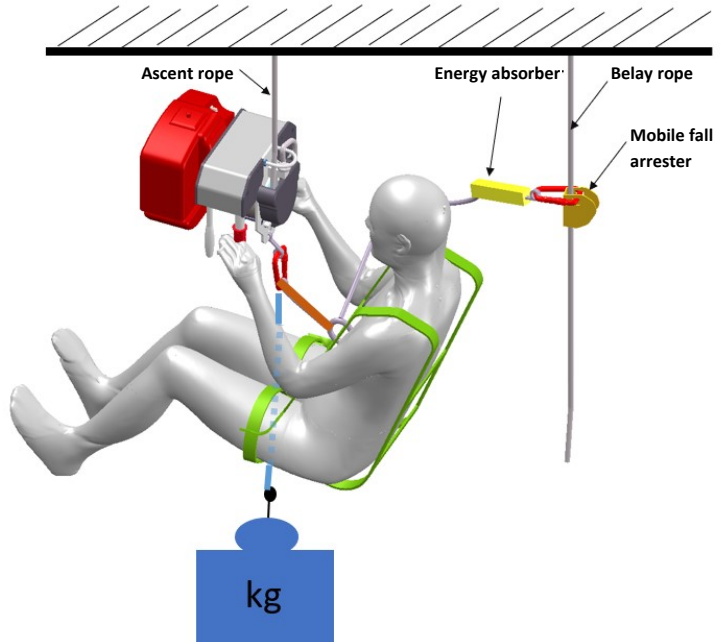
The possible configurations for using the EDER Power Climber are shown below. Before ascending or descending with the device, familiarise yourself with the local situation and check whether it is possible to set it up and use it in accordance with the applicable safety standards.

Assembly with belay rope - active



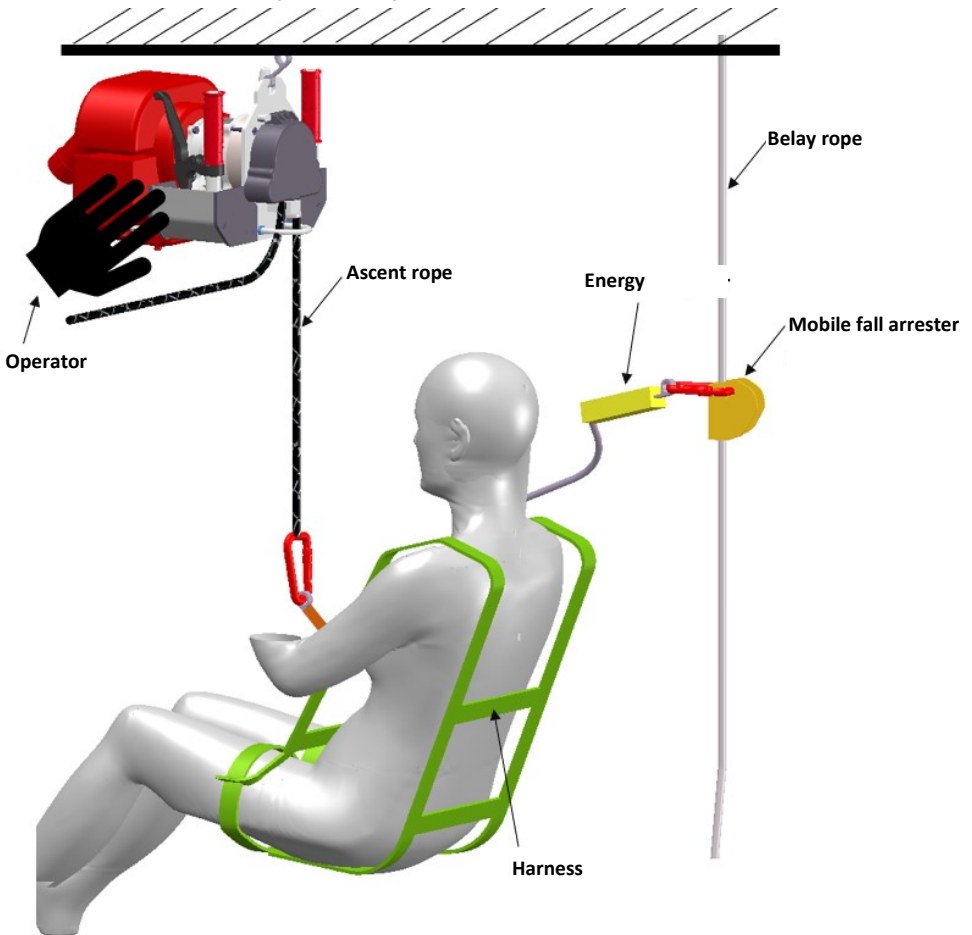
Belay rope type A according to EN 1891 - Observe the operating instructions of the mobile fall arrester and the maximum permissible weight for the energy absorber used.

Assembly with belay rope and additional load



Belay rope type A according to EN 1891 - Observe the operating instructions of the mobile fall arrester and the maximum permissible weight for the energy absorber used.

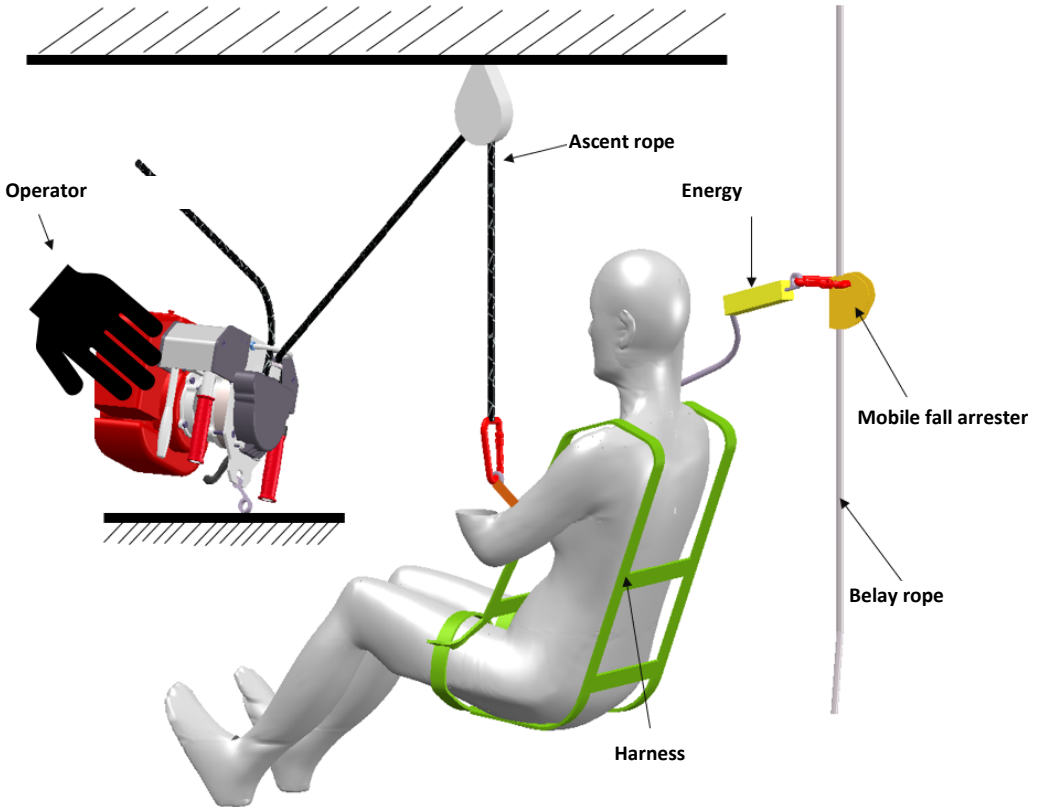
Assembly with belay rope - active



Belay rope type A according to EN 1891 - Observe the operating instructions of the mobile fall arrester and the maximum permissible weight for the energy absorber used.

Visual contact and communication must be possible at all times.

Assembly with belay rope - active

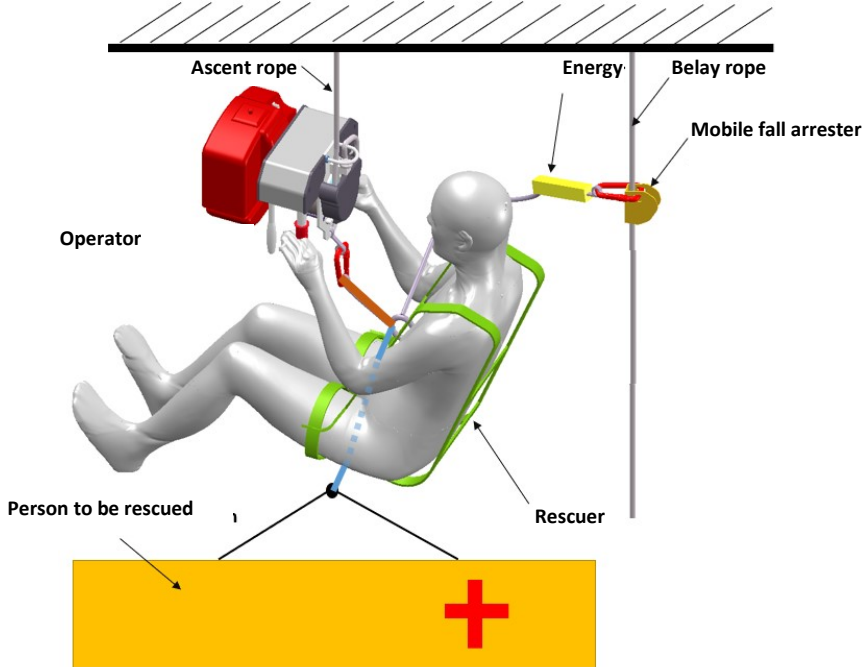


Belay rope type A according to EN 1891 - Observe the operating instructions of the mobile fall arrester and the maximum permissible weight for the energy absorber used.

Visual contact and communication must be possible at all times.

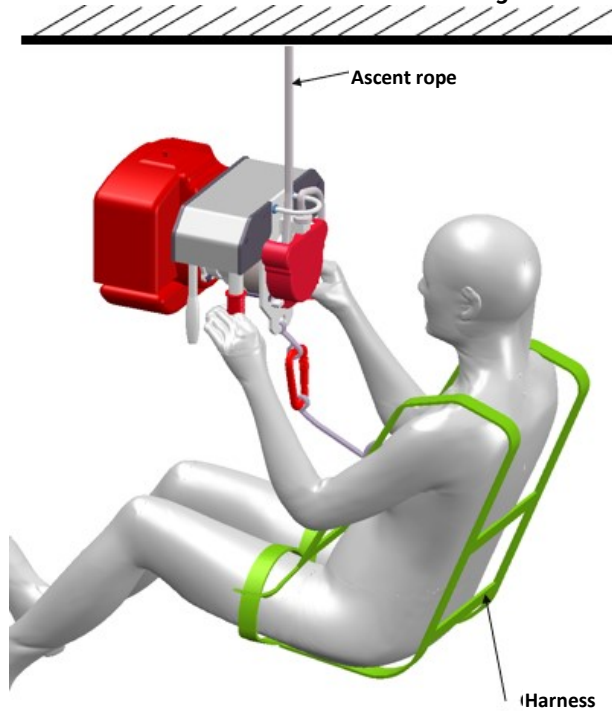
Ensure that a suitable pulley is used.

Assembly for rescuing - only permissible for model EPC 240- 11



Belay rope type A according to EN 1891 - Observe the operating instructions for the mobile fall arrester and the energy absorber, as well as the maximum permissible weight.

Assembly as a single-rope system in the SKT field (tree climbing)
Maximum load 130 kg



The single rope system is only permitted in the SKT field, i.e. in situations that refer to section 3.4.2 of the German Directive on Industrial Safety and Health (BetrSichV) (e.g. tree climbing). The maximum permissible load for the single-rope system is 130kg.

Before use, check whether the directive on industrial safety and health valid in your country or the applicable laws and regulations permit a single-rope system.

Use of the Eder Power Climber without a belay rope is always at your own risk and Eder Maschinenbau GmbH accepts no liability in this case.

WARNING

Additional rope inspection and frequent replacement

If no belay rope is used, increased attention must be paid to the ascent rope:

- > Check the rope with the greatest possible attention for dirt and heavy abrasion before each use. Replace the rope even if it is only slightly worn.
- > If the rope slips, i.e. the sheave rotates but the device does not ascend on the rope, the motor must be switched off **immediately**.



The rope will wear out within a few seconds if it slips and can be heavily damaged, or even break.

Lifting operations

When lifting loads, follow the current work safety regulations in your country.

Basic safety rules when lifting are:

- > Staying under suspended loads is prohibited
- > Keep your distance from the load
- > Do not pull at an angle to the load
- > Always keep an eye on the load
- > Make sure that communication is ensured
- > The maximum permissible load (240kg) must not be exceeded.

EPC 130- 11: 130kg

EPC 240- 11: 240kg

Starting the engine

See the separate instruction manual for the engine.

Operation

To climb the rope, the operator hooks into the EDER Power Climber's carabiner loop with his carabiner on the climbing harness or with a webbing sling.

WARNING

Independent belay system

The EDER Power Climber is only an ascent/descent aid. You must be connected to a belay system at all times. For this, use a mobile fall arrester. We recommend the Petzl ASAP LOCK.

Follow the operating instructions for the mobile fall arrester.

For tree climbing only, the belay rope can be dispensed with under certain circumstances. In this case, observe the regulations that apply in your country.

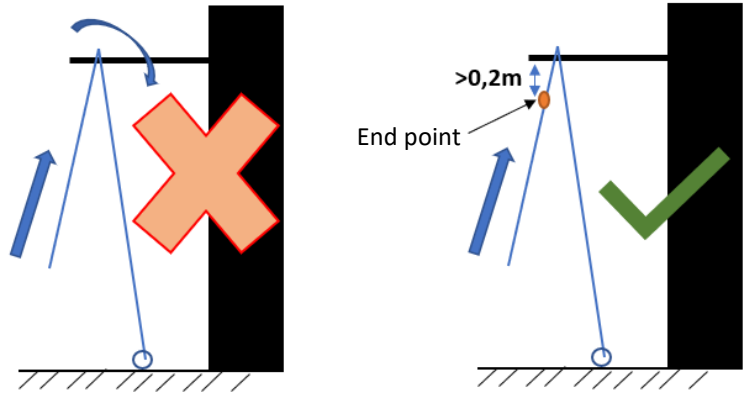
By pressing the ascent lever, the engine is accelerated and the EDER Power Climber moves upwards on the rope. To stop, release the lever again. Be careful not to accelerate too much.

To descend, operate the descent lever and the EDER Power Climber moves downwards on the rope.

- > Make sure that the unloaded rope can run away downwards at any time.

Before each use, check that the device can move up and down freely on the rope and cannot be blocked by knots or obstacles.

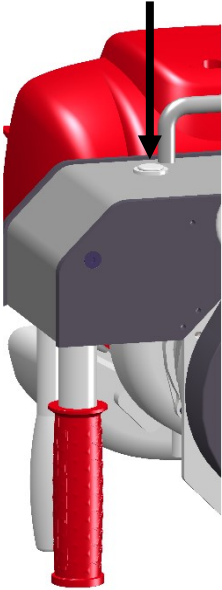
Make sure that the anchor point for both the ascent rope and the belay rope is sufficiently firm. Make sure that the device cannot drive over the anchor point (e.g. a branch) in any situation. Set an end point (knot or rope clamp) if necessary.



Before each use, check the function of the brake by moving up and down one metre.

- > If the device cannot hold the weight when stationary, it must not be used and must be sent in for inspection.
- > If the device does not descend despite operating the descent lever, it must not be used and must be sent in for inspection.

Indexing plunger



WARNING

Rope slipping

- > Should the rope slip and not be conveyed by the rope sheave, stop accelerating!
- > Switch off the motor and stop the climbing process immediately. Replace the rope.

The rope will wear out within a few seconds if it slips and can be heavily damaged, or even break.

Burns

- During operation the engine becomes hot, especially at the exhaust.
- When the device descends, the energy is converted into heat. This can cause the brake housing to become hot.
- Friction occurs on the rope sheave when the rope is conveyed. The pulley can become hot.

Allow the device to cool down before touching it in the areas mentioned.

Automatic descent

The EDER Power Climber can descend without a person. For this purpose, the locking bolt is pressed down when the brake is applied and the brake lever is released again. For an independent descent, however, the device requires a minimum load of 10kg. By briefly pressing the downhill lever again, the indexing bolt pops out and the device stops.

CAUTION

Free descent distance

- > Check that there are no obstacles in the way before automatic descent.
- > There must be no persons under the device.
- > Keep an eye on the moving device at all times.

Cleaning and maintenance

WARNING

Danger during maintenance, repair and cleaning work with the drive motor running!

This may result in injury.

Before maintenance and cleaning work, switch off the drive motor and wait until it is no longer hot.

Check before each operation:

- > Sufficient fuel in the tank
- > Clean air filter
- > Smooth-running levers
- > Function of the off switch on the engine
- > Visual inspection for dirt or damage

To work safely, you must clean the device after each use.

- > Remove possible rope abrasion from the device
- > Use a dry or slightly damp cloth and, if necessary, a commercially available cleaning agent for the exterior surfaces.
- > Do not use any grease-dissolving, caustic or aggressive cleaning agents

Maintenance work on the engine can be carried out in accordance with the engine operating instructions.

Any further work must be carried out by a certified workshop.

Rope wear

The rope is subject to natural wear during operation. The rope is suitable for up to 300 cycles at 240kg or 500 cycles at 130kg load. One cycle means moving up and down again in the respective rope section.

However, the rope may need to be replaced earlier. Clean the rope after each use to avoid increased wear. If there is damage to the rope sheath or after a fall to the rope core, the rope must be replaced.

Maintenance and faults

The EDER Power Climber must be inspected annually by a certified workshop. If the inspection sticker next to the name plate has expired, the EDER Power Climber must not be used.

The device is tested for accident prevention ex works. Enter the month of purchase of the device on the inspection sticker in accordance with the invoice.

In the event of a fault, the device must be checked by a certified workshop.

The following table lists possible errors, causes and their elimination.

Fault	Cause	Elimination
Motor does not start	Air filter clogged	Clean/replace air filter
	No ignition spark	Clean/replace spark plug
Rope slips	Worn pulley	Certified workshop
	Rope worn or showing signs of wear	Replace rope
Brake does not work correctly or descent speed is too high	Worn brake disc	Certified workshop
Descent not possible	Brake lever jammed	Certified workshop

Decommissioning and disposal

If the EDER Power Climber is no longer fit for use and is to be scrapped, you must deactivate and dismantle it, i.e. you must bring the device into a state in which it can no longer be used for the purposes for which it was designed.

Technical data

EPC 130- 11

Technical data	Value	Note
Rope	Eder climbing rope EN 1891 Type A 11 mm corresponds to Teufelberger Patron Plus 11mm or BEAL Industry 11mm	Other ropes not permitted Type: ECR-11mm (Eder Climbing rope)
Max. Ascent height	200m	
Weight	11 kg	Without 4-stroke fuel
Max. permissible load	130kg	Max. 1 person
Ascent speed	0.5m/s (130kg)	
Descent speed	0.3m/s	
Dimensions	30x27x36cm	
Tank volume	0.63 l	
Engine capacity	47.9 cm ³	
Fuel	4-stroke fuel	
Engine oil	SAE 10W-30 API SJ	Alternative oil of the same/higher quality
Noise level	97 dBA	
Operating temperature	-20°C – +40°C	

EPC 240- 11

Technical data	Value	Note
Rope	Eder climbing rope EN 1891 Type A 11 mm corresponds to Teufelberger Patron Plus 11mm or BEAL Industry 11mm	Other ropes not permitted Type: ECR-11mm (Eder Climbing rope)
Max. Ascent height	200m	
Weight	11.5 kg	Without 2-stroke special fuel
Max. permissible load	240kg or max. 2 persons	>130kg or > 1 person independent belay system
Ascent speed	Max. 0.4m/s (240kg) Max. 0.6m/s (130kg)	
Descent speed	Max. 0.3m/s	
Dimensions	30x28x39cm	
Tank volume	1.1 l	
Engine capacity	53.2 cm ³	
Fuel	2-stroke special fuel	
Noise level	98 dBA	
Operating temperature	-20°C - +40°C	

Declaration of conformity

The manufacturer: EDER - Maschinenbau GmbH
Schweigerstraße 6
38302 Wolfenbüttel
Germany

Herewith declares that the machine designated below complies with the relevant essential safety and health requirements of the EC Machinery Directive 2006/42/EC due to its design and construction.

Main designation: EDER EDER Power Climber

Type: EPC 130- 11mm Serial number: EPC-130-02000 and following
EPC 240- 11mm Serial number: EPC-240-02000 and following

The following standards were used to implement the safety and health requirements specified in the EC directives:

DIN EN ISO 12100	DIN EN 354
DIN EN 1496	DIN EN 1891
DIN EN 341	DIN EN 349

Internal measures have been taken to ensure that the serial production devices always meet the requirements of the current EC directives and the standards applied.

Identification number of the notified body: DEKRA 0158

Authorized person for the technical documentation: Michael Pögel

Wolfenbüttel, 28.11.2022



Ulrich Schrader, Managing Director

Contenu

Validité	68
Clause de non-responsabilité	68
Responsabilité fabricant	68
Présentation des notes d'avertissement.....	69
Symboles utilisés dans ce manuel et sur l'appareil.....	70
Consignes de sécurité	71
Utilisation prévue.....	72
Utilisation non conforme	72
Qualification du personnel.....	73
Points à respecter	73
Instructions de sécurité concernant le lieu de travail.....	74
Comportement en cas d'urgence	74
Dispositifs de sécurité	74
Équipement de protection individuelle.....	74
Conception et fonction	76
Structure de l'EPC 130-11	76
Structure de l'EPC 240-11	78
Transport.....	80
Dommages dus au transport.....	80
Démarrage et fonctionnement	81
Mise en place de la corde	82
Montage et utilisation	83
Démarrage du moteur.....	90
Fonctionnement	90
Départ automatique	92
Nettoyage et entretien	93
Usure de la corde	94
Entretien et pannes.....	94
Mise hors service et élimination	95
Données techniques	96
Déclaration de conformité.....	98

À propos de ce manuel

Validité

Ces instructions concernent les modèles

EPC 130-11 et EPC 240-11 du Power Climber d'EDER. En plus de ces instructions, les instructions respectives de chaque moteur thermique s'appliquent.

Ces instructions s'adressent à des cordistes, des élagueurs et des sauveteurs en hauteur formés et entraînés.

Les instructions contiennent des informations importantes pour mettre en service et utiliser le Power Climber d'EDER en toute sécurité, ainsi que sur les risques et dangers liés à l'utilisation de cet appareil.

DANGER

Lisez et suivez les instructions de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi contient des informations importantes permettant de prévenir les incendies, les dommages matériels, les blessures et la mort.

Clause de non-responsabilité

Le Power Climber d'EDER sert uniquement d'aide à la montée ou à la descente sur corde. L'utilisateur doit veiller à tout moment à un assurance entièrement indépendant. La société Eder Maschinenbau GmbH exclut toute responsabilité en cas de dommages, de blessures ou de décès.

Responsabilité fabricant

Les accessoires sont couverts par la période de garantie légale. Le vendeur doit être immédiatement informé de tout défaut dont il peut être prouvé qu'il est dû à une erreur de matériau ou de montage. La preuve de l'achat de l'accessoire doit être fournie sous forme de facture et de reçu lors d'une demande de garantie. La garantie des pièces concernées est exclue si les défauts sont causés par l'usure naturelle, l'influence de la température ou des intempéries, ou par un raccordement, une installation, une utilisation, une lubrification incorrectes ou l'application d'une force inappropriée. En outre, aucune garantie n'est reconnue pour les dommages causés par une utilisation inappropriée de la machine, par exemple des modifications ou des réparations inappropriées

effectuées par le propriétaire ou des tiers, ou en cas de surcharge délibérée de la machine.

Garantie

La période de garantie est de 12 mois à compter de la date de livraison pour un usage ou une application commerciale ou professionnelle. La garantie légale reste inchangée. Lors des demandes de garantie l'acheteur doit toujours fournir la preuve de l'achat au moyen du reçu d'achat original. Une copie de ce document doit être jointe à la demande de garantie. L'adresse de l'acheteur et le numéro de série doivent être clairement identifiables. Tout défaut survenant pendant la période de garantie et dû à un défaut de matériau ou de fabrication sera réparé s'il est survenu malgré un fonctionnement et un entretien corrects de la machine.

Le fabricant n'accorde aucune garantie en cas de :

- pièces soumises à une usure naturelle
- non-respect du mode d'emploi et entretien insuffisant ou incorrect
- conséquences d'un entretien et d'une maintenance incorrects
- dommages résultant d'une mauvaise manipulation et d'une utilisation incorrecte

Présentation des notes d'avertissement

MOT DE SIGNALEMENT

Nature et source du danger !

Conséquences




- Prévention du danger





- Le **mot de signalement** indique la gravité du danger.
- Le paragraphe "**Nature et source du danger**" indique le type ou la source de danger.
- Le paragraphe "**Conséquences**" décrit les conséquences possibles de la non-prise en compte de l'avertissement.
- Le paragraphe "**Prévention du danger**" indique comment éviter le danger. Il est impératif que vous respectiez ces mesures pour éviter le danger !

Les mots de signalement ont la signification suivante :

Mot d'avertissement	Signification
DANGER !	Indique un danger qui entraîne certainement la mort ou des blessures graves si vous ne l'évitez pas.
AVERTISSEMENT !	Indique un danger qui peut entraîner la mort ou des blessures graves si vous ne l'évitez pas.
PRUDENCE !	Indique un danger qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si vous ne l'évitez pas.
ATTENTION !	Indique les éventuels dommages matériels. L'environnement, les biens matériels ou l'installation peuvent être endommagés si vous n'évitez pas le danger.

Symboles utilisés dans ce manuel et sur l'appareil

Symbole	Signification
	Si cette information n'est pas prise en compte, cela peut entraîner une détérioration du fonctionnement de l'appareil.
	Instruction d'action : décrit les actions qui doivent être effectuées.
	Le mode d'emploi contient des informations importantes pour un fonctionnement sûr. Il est impératif de les lire avant de faire fonctionner le moteur.

Symbole	Signification
	<p>Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore, inodore et potentiellement mortel. Ne faites pas tourner le moteur dans un local fermé.</p>
	<p>L'essence est extrêmement inflammable et peut exploser. Tenez-la à l'écart de flammes nues ou d'autres sources d'inflammation.</p>
	<p>Le moteur, la poulie et l'unité de freinage peuvent devenir très chauds en fonctionnement normal. Veillez à ne pas toucher les parties chaudes de l'appareil.</p>
	<p>Avertissement concernant le risque de happement par des pièces en rotation</p>
	<p>Portez des protections auditives</p>

Consignes de sécurité

Le Power Climber d'EDER a été fabriqué conformément aux règles technologiques généralement reconnues. Néanmoins, il existe un risque de blessures et de dommages matériels si vous ne respectez pas les consignes de sécurité de base suivantes et les avertissements précédant les instructions de ce manuel.

- > Lisez attentivement et entièrement ce mode d'emploi avant de mettre en service le Power Climber d'EDER.
- > Conservez le manuel dans un état lisible.

- > Veillez à ce que le manuel soit toujours accessible à tous les utilisateurs.
- > Transmettez toujours ce manuel à des tiers lorsque vous leur passez le Power Climber d'EDER.

Utilisation prévue

Vous ne devez utiliser le Power Climber d'EDER que pour les activités décrites dans ces instructions. Vous devez toujours respecter les limites de puissance de l'appareil.

Le Power Climber EPC 130-11 d'EDER est conçu pour le transport d'un seul utilisateur avec son équipement et éventuellement des matériaux. Le Power Climber EPC 130-11 d'EDER ne doit être piloté que par une seule personne. La charge totale sur le Power Climber EPC 130-11 d'EDER ne doit pas dépasser 130 kg. Seule la corde ECR 11mm peut être utilisée.

Le Power Climber EPC 240-11 d'EDER est conçu pour le transport d'un utilisateur avec son équipement et éventuellement des matériaux, ainsi que pour le transport d'une deuxième personne, par ex. lors d'opérations de sauvetage. Le Power Climber EPC 240-11 d'EDER ne doit être piloté que par une seule personne. La charge totale sur le Power Climber EPC 240-11 d'EDER ne doit pas dépasser 240 kg. Seule la corde ECR 11mm peut être utilisée.

En cas d'utilisation pour le transport de personnes lors de laquelle l'appareil et l'opérateur se trouvent à un point fixe au-dessus de la personne à transporter, une liaison visuelle et vocale sécurisée et permanente doit être assurée entre la personne à transporter et l'opérateur.

L'utilisation prévue implique également que vous ayez lu et compris le présent manuel dans son intégralité et en particulier le chapitre "Consignes de sécurité".

Utilisation non conforme

Toute utilisation non conforme à l'usage prévu n'est pas autorisée. Sont considérés comme utilisation non conforme :

- un retrait ou une modification des dispositifs de sécurité,
- une utilisation du Power Climber d'EDER d'une autre manière que celle décrite au chapitre "Utilisation prévue",
- le fait d'effectuer des mesures de nettoyage, d'entretien et de réparation autres que celles mentionnées dans les chapitres Nettoyage et Maintenance,
- une utilisation de l'accessoire dans des conditions de fonctionnement différentes de celles décrites dans ce manuel.

- Le Power Climber d'EDER ne convient pas aux zones protégées par l'EEX. Si l'appareil doit tout de même être utilisé dans une zone protégée par l'EEX, une évaluation des risques doit être effectuée par l'exploitant.

Si l'appareil n'est pas utilisé comme prévu, la garantie est annulée.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés à l'appareil et des dommages corporels résultant d'une utilisation incorrecte.

Qualification du personnel

Le Power Climber d'EDER ne doit être utilisé que par des personnes

- qui se sont familiarisées avec l'appareil et les dangers qui y sont liés à l'aide de ce manuel.
- qui peuvent justifier d'une formation appropriée dans le domaine du travail en hauteur ou du sauvetage en hauteur.

Les personnes qui font fonctionner le Power Climber d'EDER ne doivent pas être sous l'influence de l'alcool, d'autres drogues ou de médicaments susceptibles d'affectent leur capacité de réaction, ni être fatiguées, malades ou irritables.

Les personnes âgées de moins de 18 ans ne doivent pas utiliser l'appareil. Toutefois, des personnes de plus de 16 ans peuvent être autorisées à utiliser l'appareil, à condition que cela soit nécessaire pour atteindre un objectif de formation et que la protection soit garantie par la supervision d'un expert.

Points à respecter

Instructions générales de sécurité

- > Suivez toujours les instructions de ce manuel pour éviter les dangers et prévenir les dommages.
- > Respectez les règlements de prévention des accidents et les autres règles de sécurité et de santé au travail généralement reconnues.
- > Coupez le moteur avant d'effectuer des travaux de maintenance et de nettoyage ou de transporter l'appareil.
- > Faites fonctionner l'appareil exclusivement avec les dispositifs de protection installés ou fournis par le fabricant.
- > Si vous avez les cheveux longs, portez un filet à cheveux lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- > Ne fumez pas pendant le ravitaillement en carburant ou pendant que vous travaillez avec l'appareil.
- > Les modes d'emploi de tous les équipements utilisés doivent impérativement être respectés.

Instructions de sécurité concernant le lieu de travail

- > N'utilisez pas le Power Climber d'EDER dans un environnement explosif.
- > Assurez un éclairage adéquat sur le lieu de travail.
- > N'utilisez le Power Climber d'EDER à moteur thermique que dans des environnements bien aérés et pas dans des locaux fermés. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique.
- > Ne laissez pas l'appareil en permanence sous la pluie.
- > Veillez à ce que ni la corde ni l'équipement de protection personnelle ne frottent contre des matériaux rugueux ou des arêtes ou objets tranchants.
- > Veillez à ce que les conditions météorologiques soient bonnes. Le Power Climber d'EDER ne doit pas être utilisé en cas de vent fort, de pluie forte, de mauvaise visibilité ou d'orage.

Comportement en cas d'urgence

Si, par exemple, des dysfonctionnements ou des situations dangereuses présentent un risque immédiat de blessure aux personnes ou de dommage à l'appareil :

- > Coupez le moteur du Power Climber d'EDER.
- > Ne vous détachez du Power Climber d'EDER que lorsque vous êtes assuré par un autre système de sécurité.
- > Contactez un revendeur autorisé pour éliminer les dysfonctionnements.

AVERTISSEMENT

Une suspension immobile dans un harnais peut provoquer un traumatisme de suspension et entraîner des blessures graves ou la mort.

Dispositifs de sécurité

Le Power Climber d'EDER ne doit être utilisé qu'avec les dispositifs de protection et de sécurité (par exemple, le couvercle) prévus à cet effet. Les dispositifs de protection et de sécurité ne doivent pas être rendus inefficaces et doivent être nettoyés si nécessaire.

Équipement de protection individuelle

- > Portez toujours les équipements de protection individuelle suivants lorsque vous utilisez l'appareil :

- des vêtements bien ajustés, si nécessaire un filet à cheveux
- un casque
- une protection auditive
- un antichute mobile
- un harnais d'escalade avec mousquetons appropriés

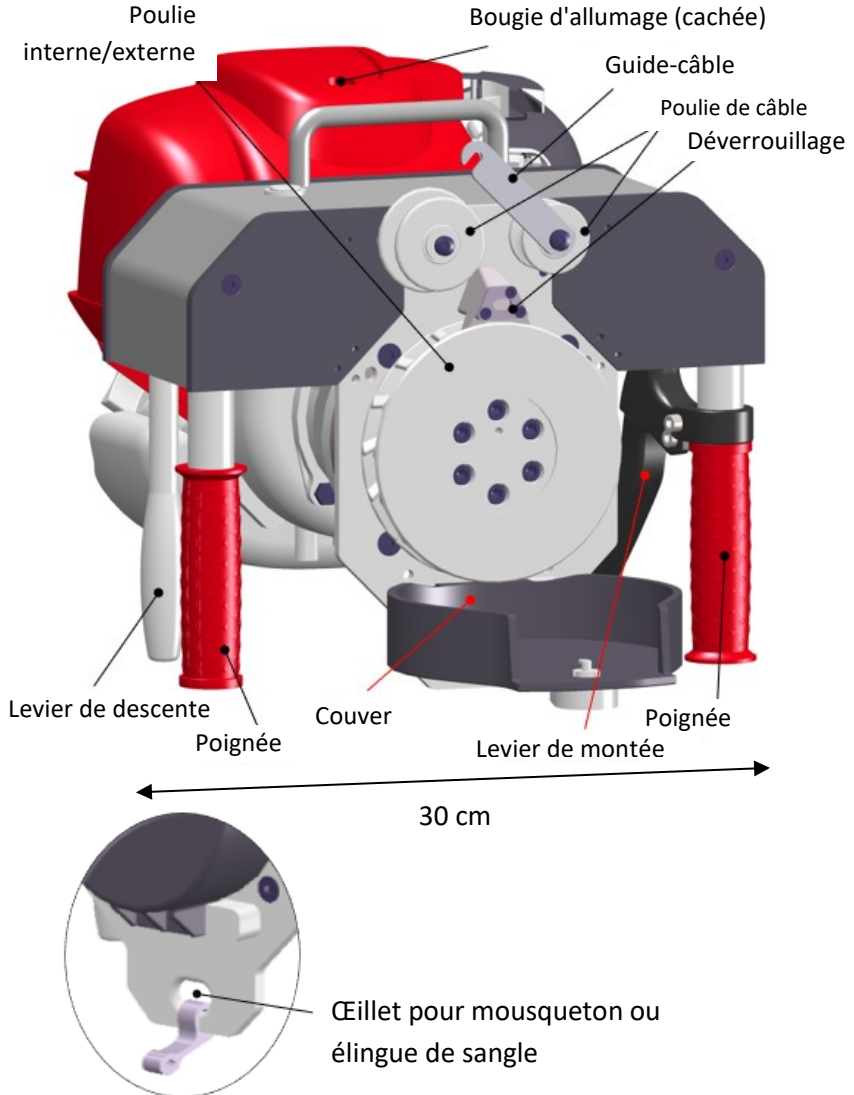


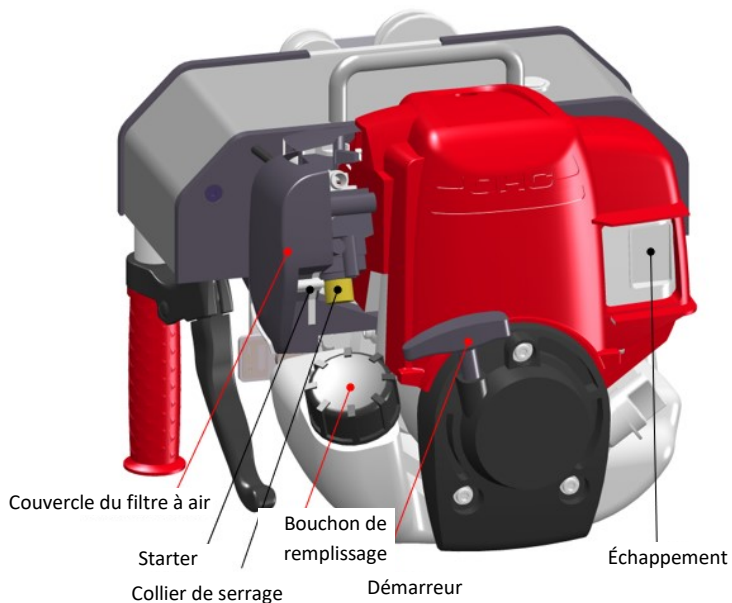
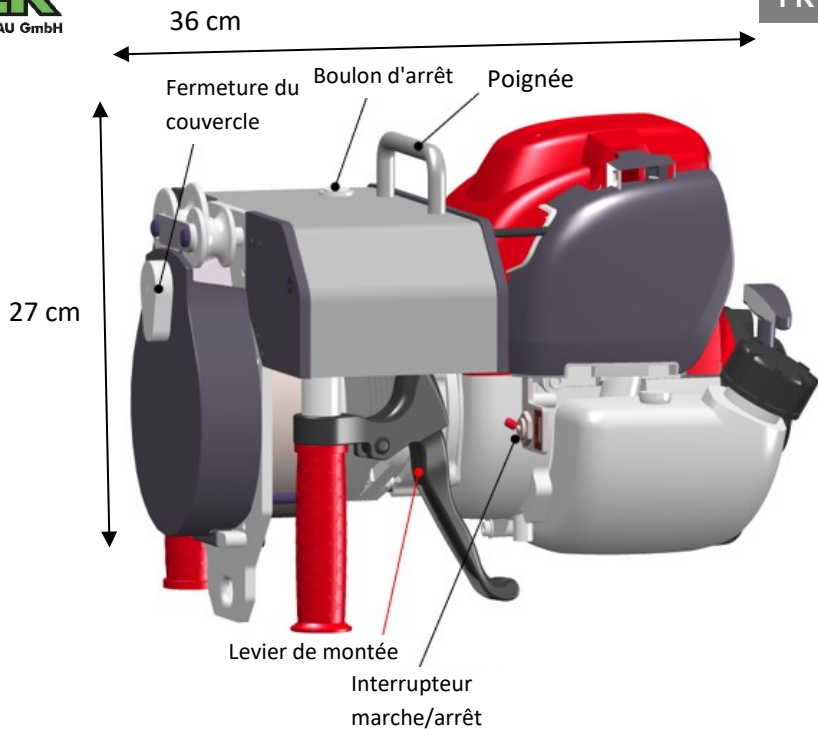
L'équipement de protection individuelle doit être conforme à la réglementation applicable en matière de prévention des accidents.

D'autres équipements de protection peuvent être nécessaires en raison des activités à effectuer.

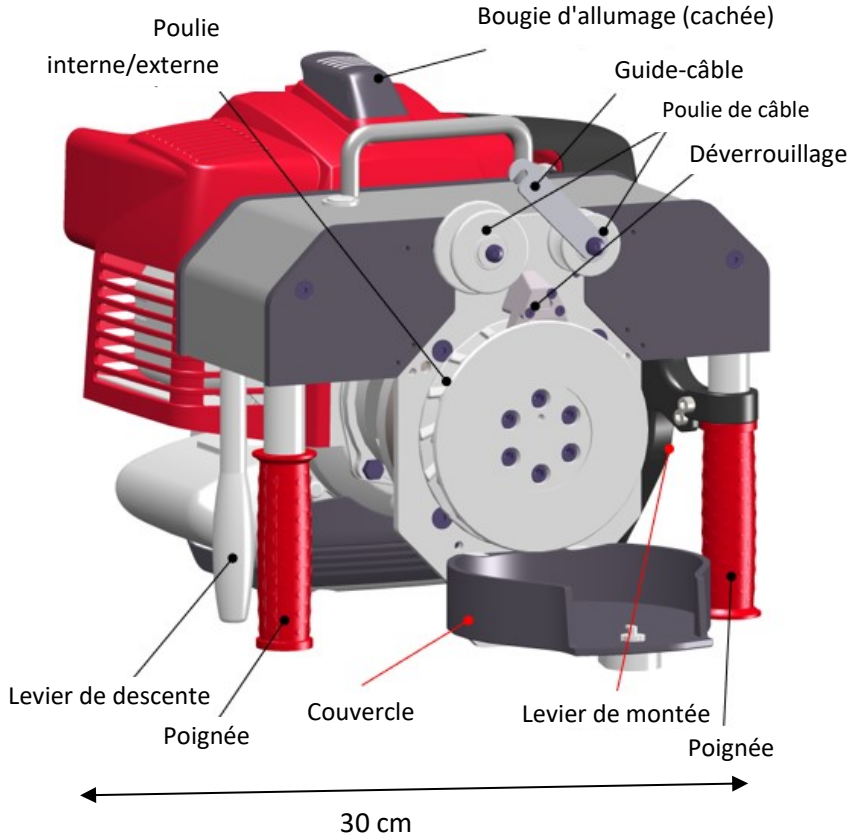
Conception et fonction

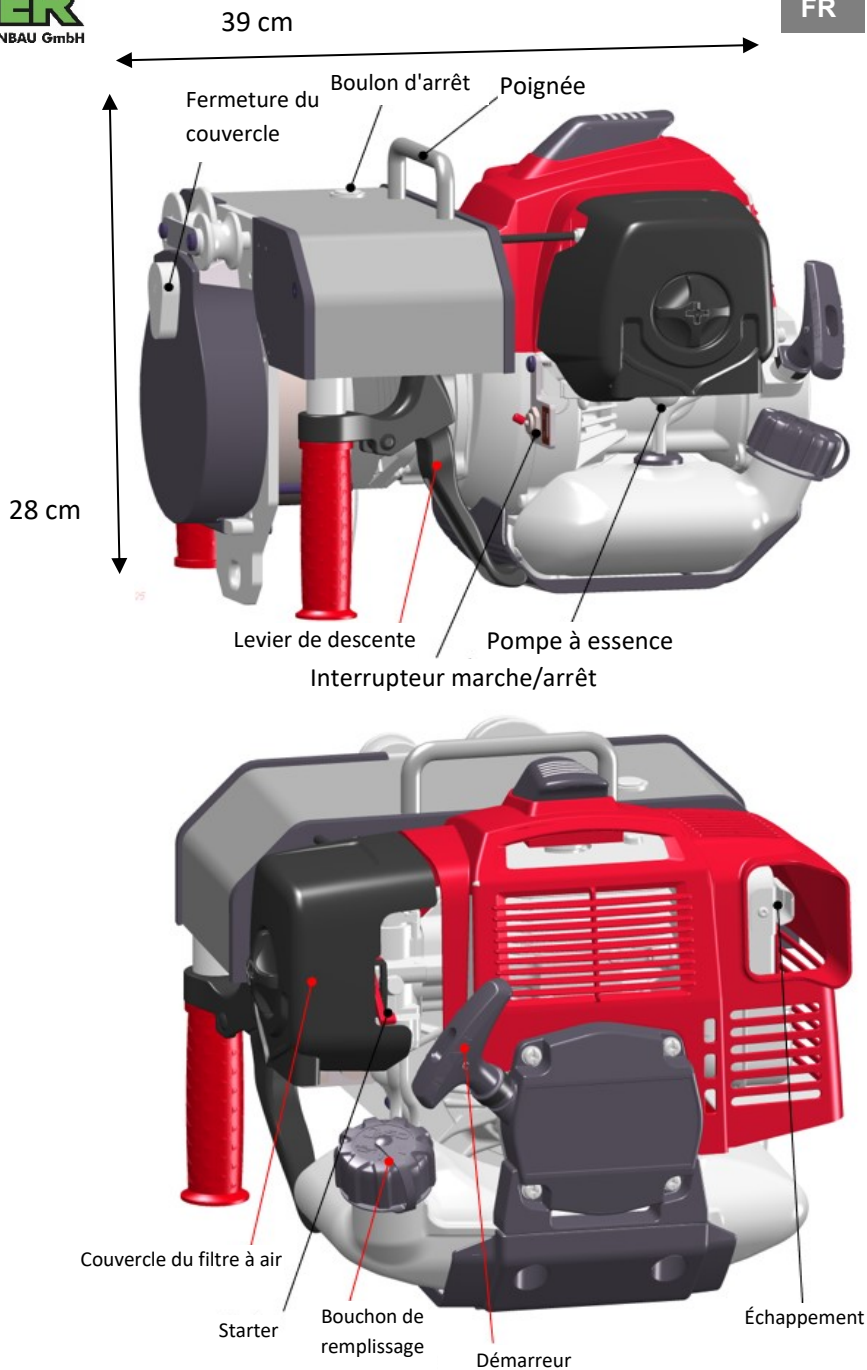
Structure de l'EPC 130-11





Structure de l'EPC 240-11





Transport

PRUDENCE

Composants chauds

Le moteur thermique devient chaud pendant le fonctionnement. Lors du transport, veillez à ne pas toucher le moteur thermique tant qu'il est chaud.

ATTENTION

Danger de fuite de carburant !

Si l'ouverture de remplissage du carburant n'est pas correctement fermée, le carburant peut fuir et polluer l'environnement.

- > Avant le transport, vérifiez que l'ouverture de remplissage du carburant est correctement fermée.
- > Protégez l'appareil contre le renversement lors de son transport sur des véhicules.

Dommages dus au transport

Les dommages visibles dus au transport peuvent être reconnus par les dommages causés à l'emballage ou par les parties rayées et déformées de l'appareil.

- > Veillez à noter les dommages sur le bon de livraison : tant sur l'exemplaire que vous recevez que sur l'exemplaire que vous devez signer.
- > Veillez à ce que le transporteur (conducteur) contresigne le document.

Si le livreur refuse de confirmer les dommages dus au transport, il est préférable que vous refusiez la livraison et que vous nous en informiez immédiatement. Une réclamation a posteriori, sans mention directe sur le bon de livraison, ne sera acceptée ni par le transporteur ni par l'assureur transport.

Si vous soupçonnez des dommages latents liés au transport :

- > Signalez les dommages de transport dissimulés dans les deux jours au plus tard, ce qui signifie que vous devez avoir vérifié les

marchandises livrées dans ce délai. Les rapports établis après ce délai ne sont généralement pas acceptés.

- > Dans tous les cas, notez sur les documents de livraison : "Les marchandises sont acceptées sous réserve de dommages de transport cachés".

Les compagnies d'assurance des transporteurs réagissent souvent de manière très méfiante et refusent d'accorder une indemnisation. Essayez donc de prouver clairement les dommages (en fournissant éventuellement une photo).

Démarrage et fonctionnement

Avant de démarrer le Power Climber d'EDER, vous devez établir des conditions de travail sûres. Vérifiez que

- > les cordes ou autres équipements ne présentent pas de dommages ou d'usure excessive, sinon remplacez l'équipement en conséquence.
- > la dernière maintenance du Power Climber d'EDER a eu lieu il y a moins d'un an.
- > les poignées sont propres et sèches
- > le réservoir de carburant et l'appareil se trouvent tous deux dans un environnement qui ne présente pas de risque d'inflammation. Notez que les réservoirs de carburant vides et fermés peuvent contenir des vapeurs explosives.

Mise en place de la corde

AVERTISSEMENT

Type de corde

Seule la corde d'escalade officielle d'Eder peut être utilisée pour le Power Climber d'EDER (voir la plaque signalétique). Cette corde est certifiée type A selon la norme EN 1891. D'autres types de corde peuvent entraîner une usure accrue, un patinage ou une rupture.

Endommagement de la corde

L'usure de la corde est normale. C'est pourquoi la corde doit être remplacée de temps en temps (voir la section "Usure de la corde"). Toutefois, si la gaine est endommagée, la corde doit être remplacée immédiatement.

Avant chaque utilisation, vérifiez que la corde n'est pas endommagée.

Noeud d'extrémité de la corde

Veillez à ce que la corde présente un nœud d'extrémité approprié, de sorte que vous ne puissiez pas dépasser l'extrémité de la corde lors de la descente. Le nœud d'extrémité de la corde doit être plus grand que le guide-corde.



- > Veillez à ce que la corde d'escalade soit bien ancrée.
- > Ouvrez le couvercle en tournant la fermeture du couvercle de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le couvercle s'ouvre ensuite.
- > Ouvrez la fermeture sur la poulie.
- > Passez la corde en boucle entre les deux poulies.
- > Faites passer la boucle autour des poulies.
- > Tirez sur l'extrémité de la corde pour l'enfoncer dans la denture.
- > Fermez le couvercle et la fermeture de la poulie.

ATTENTION

Fermeture du couvercle

Le couvercle assure le guidage de la corde dans la gorge de la poulie et empêche la corde de glisser et donc d'être endommagée par les disques de la poulie. Veillez à ce que le couvercle soit correctement enclenché.

Endommagement de la poulie

Une corde sale ou sablonneuse augmente le frottement entre la poulie et la corde, ce qui entraîne une usure accrue ou des dommages à la poulie et à la corde.

PRUDENCE

Saisie dans la zone d'entrée de la corde

Le fait de mettre la main dans la zone d'entrée de la corde peut entraîner des blessures.

Veillez à ce que le couvercle soit fermé et ne mettez pas les mains dans la zone d'entrée de la corde.

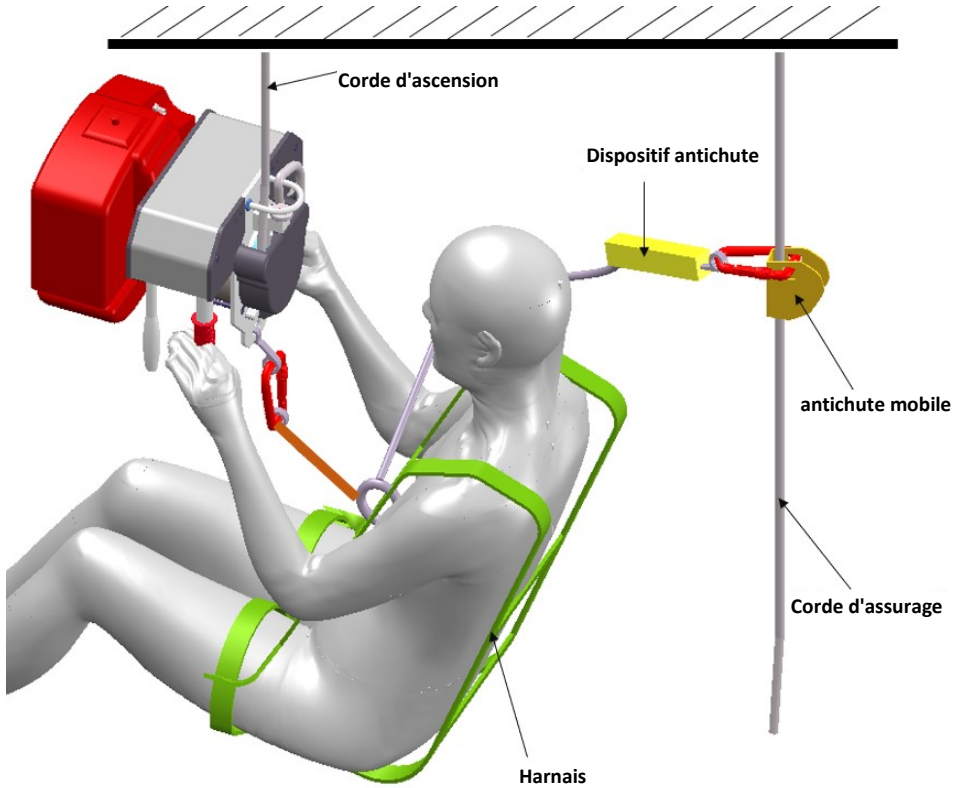
Montage et utilisation

Vérifiez l'interaction fonctionnelle entre les éléments de votre équipement et cet appareil. L'équipement utilisé doit être conforme à la norme en vigueur dans votre pays.

Respectez les prescriptions de sécurité au travail / les directives sur la sécurité d'utilisation d'équipements de travail par les employés au travail et la législation en vigueur dans votre pays.

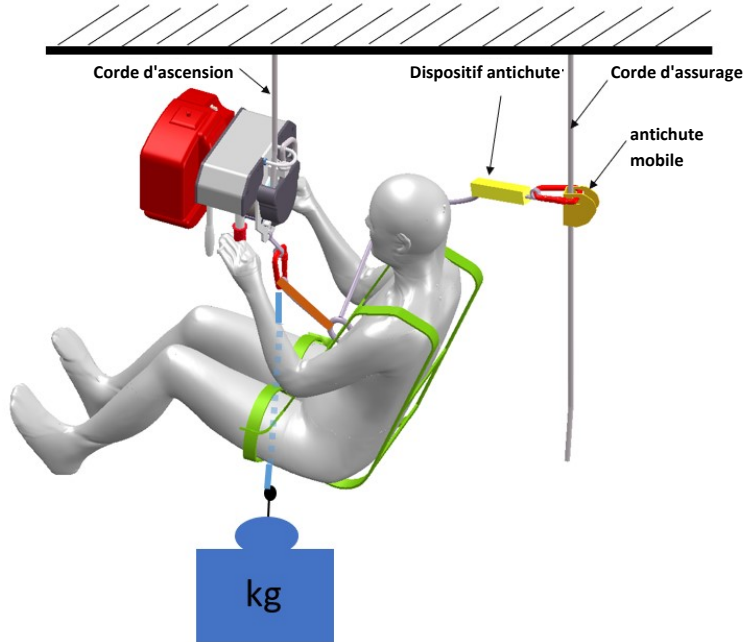
Les configurations possibles pour l'utilisation du Power Climber d'EDER sont présentées ci-dessous. Avant de monter ou de descendre avec l'appareil, familiarisez-vous avec la situation sur place et vérifiez si un montage et une utilisation conformes aux normes de sécurité en vigueur sont possibles.

Montage avec corde d'assurage - actif



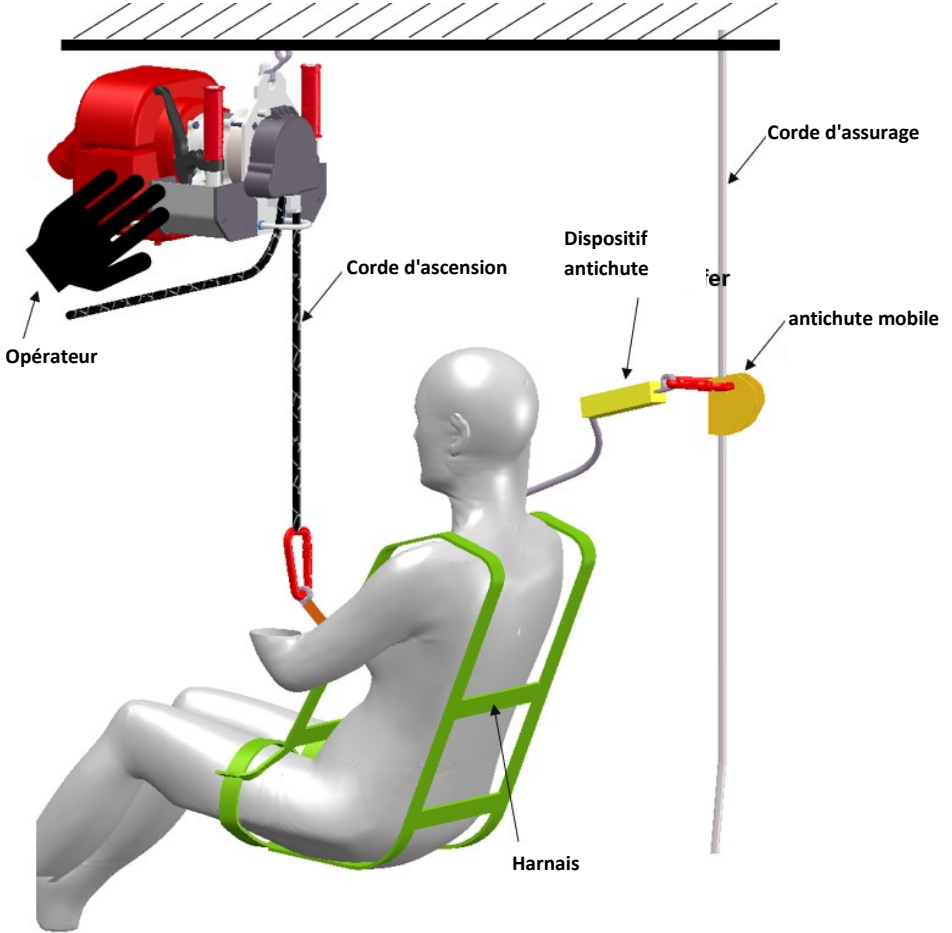
Corde d'assurage type A selon EN 1891 - Respectez le mode d'emploi de l'antichute mobile et le poids maximal autorisé pour l'absorbeur d'énergie utilisé.

Montage avec corde d'assurage et charge supplémentaire



Corde d'assurage type A selon EN 1891 - Respectez le mode d'emploi de l'antichute mobile et le poids maximal autorisé pour l'absorbeur d'énergie utilisé.

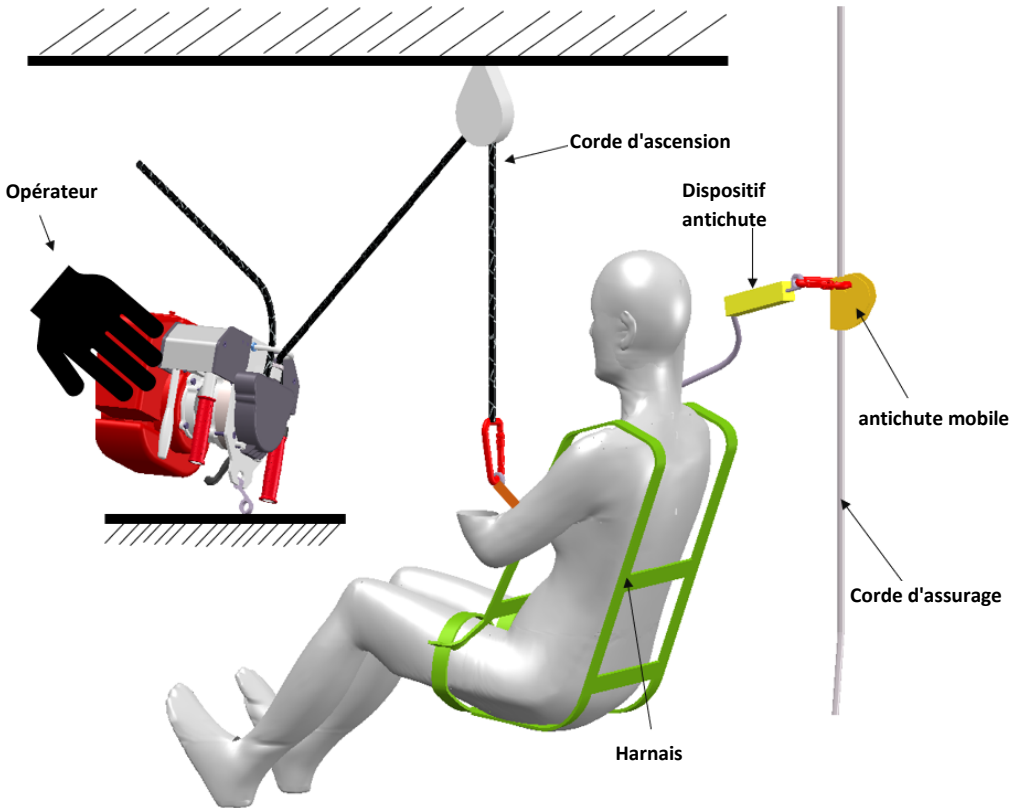
Montage avec corde d'assrage - passif



Corde d'assrage type A selon EN 1891 - Respectez le mode d'emploi de l'antichute mobile et le poids maximal autorisé pour l'absorbeur d'énergie utilisé.

Le contact visuel et la communication doivent être possibles à tout moment.

Montage avec corde d'assurage - passif

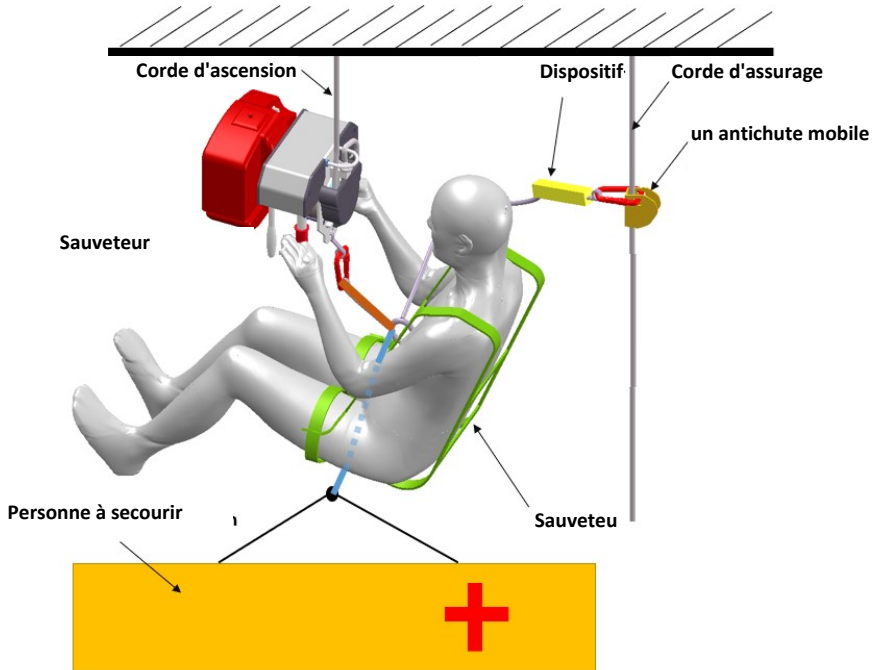


Corde d'assurage type A selon EN 1891 - Respectez le mode d'emploi de l'antichute mobile et le poids maximal autorisé pour l'absorbeur d'énergie utilisé.

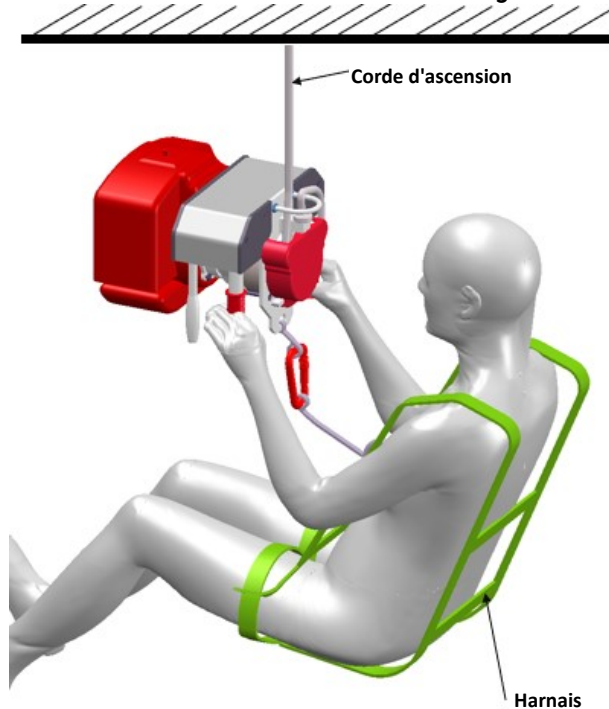
Le contact visuel et la communication doivent être possibles à tout moment.

Veillez à utiliser une poulie de renvoi appropriée.

**Montage pour sauvetage - autorisé uniquement pour le modèle EPC
240-11**



Corde d'assurage type A selon EN 1891 - Respectez le mode d'emploi de l'antichute mobile et de l'absorbeur d'énergie, ainsi que le poids maximal autorisé.

**Montage comme système à corde unique dans le domaine SKT
(escalade à la corde lors de travaux sur arbres)****Poids maximal 130 kg**

Le système à corde unique est exclusivement autorisé dans le domaine SKT, c'est-à-dire dans des situations qui se réfèrent au point 3.4.2 de la directive allemande sur la sécurité d'utilisation d'équipements de travail par les employés au travail (BetrSichV) (par ex. lors de l'escalade à la corde pour effectuer des travaux sur arbres). Le poids maximal autorisé pour le système à corde unique est de 130 kg.

Avant l'utilisation, vérifiez si la directive sur la sécurité d'utilisation d'équipements de travail par les employés au travail en vigueur dans votre pays ou les lois et prescriptions en vigueur autorisent un système à corde unique.

L'utilisation du Power Climber d'EDER sans assurage se fait toujours aux risques et périls de l'utilisateur et Eder Maschinenbau GmbH décline toute responsabilité dans ce cas.

AVERTISSEMENT

Contrôle supplémentaire de la corde et remplacement fréquent

Si aucune corde d'assurance n'est utilisée, il faut accorder une attention accrue à la corde d'ascension :

- > Contrôlez la corde avec la plus grande attention possible avant chaque utilisation pour vérifier qu'elle n'est pas encrassée ou fortement abrasée. Remplacez la corde dès le moindre signe d'usure.
- > Si la corde glisse, c'est-à-dire que la poulie tourne mais que l'appareil ne monte pas le long de la corde, le moteur doit être arrêté **immédiatement**.



En cas de glissement, la corde s'use en quelques secondes et subit des dommages importants ou peut même se rompre.

Opérations de levage

Lorsque vous soulevez des charges, respectez les prescriptions de sécurité au travail

en vigueur dans votre pays.

Les règles de sécurité de base en matière de levage sont les suivantes:

- > Il est interdit de se tenir sous des charges suspendues
- > Restez à distance de la charge
- > Ne tirez pas en biais par rapport à la charge
- > Gardez toujours un œil sur la charge
- > Veillez à ce que la communication soit assurée
- > La charge utile autorisée (240 kg) ne doit pas être dépassée.

EPC 130-11 : 130 kg

EPC 240-11 : 240 kg

Démarrage du moteur

Voir à ce sujet le mode d'emploi séparé du moteur.

Fonctionnement

Pour se déplacer sur la corde, l'utilisateur s'accroche à la patte du mousqueton du Power Climber d'EDER avec le mousqueton de son harnais ou avec un anneau de sangle.

AVERTISSEMENT

Système d'assurage indépendant

Le Power Climber d'EDER n'est qu'une aide à la montée/descente. Vous devez être relié à tout moment à un système d'assurage. Pour cela, utilisez un antichute mobile. Nous recommandons le Petzl ASAP LOCK.

Respectez le mode d'emploi de l'antichute mobile.

Pour l'escalade dans les arbres uniquement, il est possible de renoncer à la corde d'assurage dans certaines circonstances. Respectez à cet égard les prescriptions en vigueur dans votre pays.

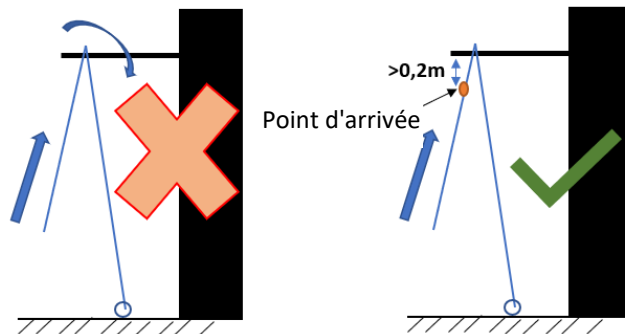
En actionnant le levier de montée, le moteur accélère et le Power Climber d'EDER monte le long de la corde. Pour s'arrêter, il suffit de relâcher le levier. Veillez à ne pas accélérer trop fortement.

Pour descendre, actionnez le levier de descente et le Power Climber d'EDER descend le long de la corde.

- > Veillez à ce que la corde non chargée puisse à tout moment s'échapper vers le bas.

Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil peut monter et descendre librement sur la corde et qu'il ne peut pas être bloqué par des nœuds ou des obstacles.

Veillez à ce que le point d'ancrage soit suffisamment solide, tant pour la corde d'ascension que pour la corde d'assurage. Veillez à ce que l'appareil ne puisse en aucun cas passer par-dessus le point d'ancrage (p. ex. une branche). Fixez éventuellement un point d'extrémité (nœud ou bloqueur de corde).



Avant chaque utilisation, vérifiez le fonctionnement du frein en montant et en descendant d'un mètre.

- > Si l'appareil ne peut pas maintenir le poids à l'arrêt, il ne doit pas être utilisé et doit être renvoyé pour vérification.
- > Si l'appareil ne descend pas malgré l'actionnement du levier de descente, il ne doit pas être utilisé et doit être renvoyé pour vérification.

AVERTISSEMENT

Glissement de la corde

- > Si la corde glisse et n'est pas entraînée par la poulie, il ne faut plus donner de gaz !
- > Éteignez le moteur et interrompez immédiatement le processus d'escalade. Remplacez la corde.

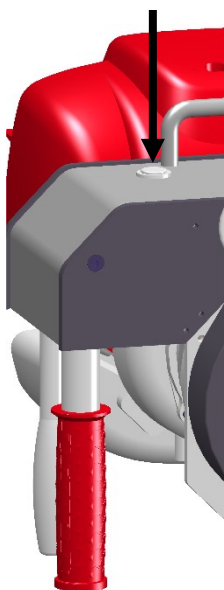
En cas de glissement, la corde s'use en quelques secondes et subit des dommages importants ou peut même se rompre.

Brûlures

- En fonctionnement, le moteur chauffe, notamment au niveau du pot d'échappement.
- Lors de la descente de l'appareil, l'énergie est transformée en chaleur. Le boîtier du frein peut ainsi devenir chaud.
- Des frottements se produisent au niveau de la poulie lors de l'entraînement de la corde. La poulie peut alors devenir chaude.

Laissez refroidir l'appareil avant de le manipuler dans les zones mentionnées.

Boulon d'arrêt



Départ automatique

Le Power Climber d'EDER peut être descendu sans l'aide d'une personne. Pour cela, il suffit d'appuyer sur le boulon d'arrêt lorsque le frein est actionné et de relâcher le levier de frein. Pour une descente autonome, l'appareil a toutefois besoin d'une charge minimale de 10 kg. En actionnant à nouveau brièvement le levier de descente, le boulon d'arrêt ressort et l'appareil s'arrête.

PRUDENCE

Parcours de descente libre

- > Vérifiez qu'il n'y a pas d'obstacles sur le chemin avant de procéder à la descente automatique.
- > Il ne doit y avoir personne sous l'appareil.
- > gardez toujours un œil sur l'appareil en mouvement

Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT

Danger lors de travaux d'entretien, de réparation et de nettoyage avec le moteur d'entraînement en marche !

Cela peut provoquer des blessures.

Avant d'effectuer des travaux de maintenance et de nettoyage, coupez le moteur d'entraînement et attendez que celui-ci ne soit plus chaud.

Avant chaque utilisation, vérifiez les points suivants :

- > Suffisamment de carburant dans le réservoir
- > Filtre à air propre
- > Leviers faciles à manipuler
- > Fonctionnement de l'interrupteur d'arrêt du moteur
- > Contrôle visuel de l'absence de salissures ou de dommages

Pour travailler en toute sécurité, vous devez nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

- > Enlevez les éventuels débris de corde de l'appareil
- > Utilisez un chiffon sec ou légèrement humide et, si nécessaire, un produit de nettoyage disponible dans le commerce pour les surfaces extérieures.
- > N'utilisez pas de produits de nettoyage dissolvant les graisses, caustiques ou agressifs

Les travaux de maintenance sur le moteur peuvent être effectués conformément au mode d'emploi du moteur.

Toute autre intervention doit être effectuée par un atelier certifié.

Usure de la corde

La corde est soumise à une usure naturelle pendant le fonctionnement. La corde peut supporter jusqu'à 500 cycles jusqu'à une charge de 240 kg. Un cycle signifie la montée et la descente dans la section de corde concernée.

Il se peut toutefois que la corde doive être remplacée plus tôt. Nettoyez la corde après chaque utilisation afin d'éviter une usure plus importante. Si des dommages sont visibles sur la gaine de la corde ou après une chute sur l'âme de la corde, la corde doit être remplacée.

Entretien et pannes

Le Power Climber d'EDER doit être contrôlé chaque année par un atelier certifié. Si la plaquette de contrôle située à côté de la plaquette signalétique est périmée, le Power Climber d'EDER ne doit pas être mis en service.

L'appareil est contrôlé pour la prévention des accidents en usine. Inscrivez sur la plaquette de contrôle le mois d'acquisition de l'appareil conformément à la facture.

En cas de panne, l'appareil doit être contrôlé par un atelier certifié.

Le tableau suivant énumère les dysfonctionnements possibles, leurs causes et les solutions.

Problème	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas	Filtre à air bouché	Nettoyer/remplacer le filtre à air
	Pas d'étincelle d'allumage	Nettoyer/remplacer la bougie d'allumage
La corde glisse	Poulie usée	Atelier certifié
	Corde usée ou présentant des traces d'usure	Remplacer la corde
Le frein ne tient pas ou la vitesse de descente est trop élevée	Disque de frein usé	Atelier certifié

Problème	Cause	Solution
Descente impossible	Levier de frein bloqué	Atelier certifié

Mise hors service et élimination

Si le Power Climber d'EDER n'est plus utilisable et doit être mis au rebut, vous devez le désactiver et le démonter, c'est-à-dire le mettre dans un état tel qu'il ne puisse plus être utilisé aux fins pour lesquelles il a été conçu.

Données techniques

EPC 130-11

Données techniques	Valeur	Remarque
Corde	Corde d'escalade Eder EN 1891 Type A 11 mm correspond à Teufelberger Patron Plus 11mm ou BEAL Industrie 11mm	Autres cordes non autorisées Type : ECR-11mm (Eder Climbing rope)
Hauteur maximale d'accès	200m	
Poids	11 kg	Sans carburant 4 temps
Charge utile autorisée	130 kg	Max. 1 personne
Vitesse de montée	0,5 m/s (130 kg)	
Vitesse de descente	0,3m /s	
Dimensions	30x27x36cm	
Capacité du réservoir	0,63 l	
Cylindrée du moteur	47,9 cm ³	
Carburant	Carburant 4 temps	
Huile moteur	SAE 10W-30 API SJ	Huile alternative de qualité égale/supérieure
Niveau sonore	97 dBA	
Température d'utilisation	-20°C - +40°C	

EPC 240-11

Données techniques	Valeur	Remarque
Corde	Corde d'escalade Eder EN 1891 Type A 11 mm correspond à Teufelberger Patron Plus 11mm ou BEAL Industrie 11mm	Autres cordes non autorisées Type : ECR- 11mm (Eder Climbing rope)
Hauteur maximale d'accès	200m	
Poids	11,5 kg	Sans carburant spécial 2 temps
Charge utile autorisée	240 kg ou max. 2 personnes	
Vitesse de montée	Max. 0,4 m/s (240 kg) Max. 0,6 m/s (130 kg)	
Vitesse de descente	Max. 0,3 m/s	
Dimensions	30x28x39cm	
Capacité du réservoir	1,1 l	
Cylindrée du moteur	53,2 cm ³	
Carburant	Carburant spécial 2 temps	
Niveau sonore	98 dBA	
Température d'utilisation	-20°C – +40°C	

Déclaration de conformité

Le fabricant : Eder Maschinenbau GmbH
Schweigerstraße 6
38302 Wolfenbüttel
Allemagne

déclare par la présente que la machine désignée ci-dessous est conforme aux exigences essentielles de sécurité et de santé pertinentes de la directive CE relative aux machines 2006/42/CE en raison de sa conception et de sa construction.

Désignation principale : EDER Power Climber

Type :	EPC 130-11mm	N° de série : EPC-130-02000	et
suivants			
	EPC 240-11mm	N° de série : EPC-240-02000	et
suivants			

Les normes suivantes ont été utilisées pour mettre en œuvre les exigences de sécurité et de santé spécifiées dans les directives communautaires :

DIN EN ISO 12100	DIN EN 354
DIN EN 1496	DIN EN 1891
DIN EN 341	DIN EN 349

Des mesures internes ont été prises pour garantir que les appareils de série répondent toujours aux exigences des directives CE en vigueur et des normes appliquées.

Numéro d'identification de l'organisme notifié : DEKRA 0158

Personne autorisée pour la documentation technique : Michael Pögel

Wolfenbüttel, le 28.11.2022



Ulrich Schrader, Directeur général

Obsah

Platnost.....	100
Vyloučení odpovědnosti.....	100
Odpovědnost výrobce	100
Zobrazení výstražných pokynů	101
Symboły v tomto návodu a na přístroji	102
Bezpečnostní pokyny	103
Použití v souladu s určením.....	103
Použití v rozporu s určením	104
Kvalifikace personálu.....	104
Dodržujte tyto pokyny	105
Bezpečnostní pokyny na pracovišti	106
Postup v nouzových situacích	106
Bezpečnostní zařízení	106
Osobní ochranné pomůcky	107
Konstrukce a funkce	108
Konstrukce EPC 130-11	108
Konstrukce EPC 240-11	110
Přeprava.....	112
Poškození při přepravě	112
Uvedení do provozu a provoz	113
Vložení lana	114
Montáž a použití.....	115
Nastartování motoru	122
Obsluha.....	122
Automatické sjíždění dolů	124
Čištění a údržba.....	125
Opotřebenění lana	126
Údržba a poruchy	126
Vyřazení z provozu a likvidace.....	127
Technické údaje	127
Prohlášení o shodě.....	129

O tomto návodu

Platnost

Tento návod platí pro EDER Power Climber ve variantě EPC 130-11 a EPC 240-11. Kromě návodu platí samostatný návod pro příslušný motor.

Návod je určený vyškoleným a vzdělaným průmyslovým lezcům, arboristům a výškovým záchranářům.

Návod obsahuje důležité informace o bezpečném uvedení do provozu a používání přístroje EDER Power Climber, jakož i o rizicích a nebezpečích spojených s manipulací s tímto přístrojem.

NEBEZPEČÍ

Přečtěte si a dodržujte pokyny v tomto návodu k obsluze

Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace k zabránění vzniku požáru, škod na majetku, zranění a úmrtí.

Vyloučení odpovědnosti

EDER Power Climber se používá pouze jako podpůrná pomůcka při výstupu nebo sestupu po laně. Uživatel musí vždy zajistit zcela nezávislé jištění. Společnost Eder Maschinenbau GmbH vylučuje veškerou odpovědnost za škody, zranění nebo smrt.

Odpovědnost výrobce

Na adaptér je poskytována zákonem stanovená záruční lhůta. Vzniklé závady, které jsou prokazatelně spojeny s vadou materiálu nebo chybnou montáží, musejí být neprodleně oznámeny prodejci. Nákup adaptéru musí být při uplatnění nároku na záruku doložen předložením faktury a pokladního dokladu. Pokud jsou závady způsobeny přirozeným opotřebením, teplotou, povětrnostními vlivy nebo závadami způsobenými chybným připojením, instalací, provozem, mazáním nebo násilím, je záruka na dotčené díly vyloučena. Záruka se dále nevztahuje na škody způsobené nevhodným záměrně nesprávným použitím stroje, např. provedením změn nebo oprav vlastními silami majitele zařízení nebo třetími subjekty, ale také na škody způsobené záměrným přetěžováním stroje.

Záruka

Záruční lhůta v případě komerčního nebo profesionálního použití je 12 měsíců od data dodání. Zákonem stanovená záruka zůstává nedotčena. Nároky na záruční plnění vznesené kupujícím musejí být vždy doloženy originálem dokladu o nákupu zboží. Tento doklad musí být v kopii přiložen k žádosti o uplatnění záručního plnění. Adresa kupujícího a sériové číslo musí být jasně identifikovatelné. Závady, ke kterým došlo během záruční lhůty a jsou způsobené vadou materiálu nebo výrobní chybou, pokud k nim došlo i přes správné použití a péči o stroj, budou odstraněny formou opravy.

Výrobce nepřebírá žádnou záruku nebo ručení v těchto případech:

- Součásti, které podléhají přirozenému opotřebení
- Nedodržení návodu k obsluze a nedostatečná nebo nesprávná péče
- Následky způsobené nesprávnou údržbou a opravami
- Poškození následkem nesprávné manipulace a nesprávné obsluhy

Zobrazení výstražných pokynů

UVOZUJÍCÍ SLOVO
<p>Druh a zdroj nebezpečí!</p> <p>Následky</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Odvrácení nebezpečí







- **Uvozující slovo** uvádí závažnost nebezpečí.
- Odstavec „**Druh a zdroj nebezpečí**“ uvádí druh nebo zdroj nebezpečí.
- Odstavec „**Následky**“ popisuje možné následky při nedodržení výstražného upozornění.
- Odstavec „**Odvrácení nebezpečí**“ uvádí, jakým způsobem je nutné na nebezpečí reagovat. Tato opatření musíte bezpodmínečně dodržet, abyste odvrátili nebezpečí!

Uvozující slova mají následující význam:

Výstražné slovo	Význam
NEBEZPEČÍ!	Označuje nebezpečí, které s jistotou vede k vážnému nebo smrtelnému úrazu, pokud není zabráněno jeho vzniku.

Výstražné slovo	Význam
VÝSTRAHA!	Označuje nebezpečí, které může vést k vážnému nebo smrtelnému úrazu, pokud není zabráněno jeho vzniku.
OPATRNĚ!	Označuje nebezpečí, které může vést k lehkému nebo středně těžkému úrazu, pokud není zabráněno jeho vzniku.
POZOR!	Označuje možné hmotné škody. V případě, že nezabráníte vzniku tohoto nebezpečí, může dojít k narušení životního prostředí, vzniku hmotných škod nebo k poškození vlastního zařízení.

Symbole v tomto návodu a na přístroji

Symbol	Význam
	Při nedodržení této informace může dojít ke zhoršení provozu.
	Pokyn k postupu: Popis činností, které musejí být provedeny.
 	Návod k obsluze obsahuje důležité informace o bezpečném provozu. Před provozem motoru si bezpodmínečně přečtěte.
 	Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý, bezbarvý plyn bez zápachu, který ohrožuje život. Motor nespouštějte v uzavřené místnosti.

Symbol	Význam
 	<p>Benzín je extrémně hořlavý a může explodovat. Uchovávejte mimo dosah otevřeného ohně nebo jiných zdrojů vznícení.</p>
 	<p>Motor, řemenice a brzdová jednotka se mohou při běžném provozu velmi zahřát. Dávejte pozor, abyste se nedotýkali horkých částí přístroje.</p>
	<p>Varování před nebezpečím vtažení do rotujících částí</p>
	<p>Používejte ochranu sluchu</p>

Bezpečnostní pokyny

EDER Power Climber byl vyroben v souladu s obecně platnými pravidly techniky. I přesto však hrozí nebezpečí úrazu osob a vzniku hmotných škod, pokud nebudete dodržovat následující základní bezpečnostní pokyny a výstražné pokyny, uvedené před pokyny k postupům v tomto návodu.

- > Před uvedením přístroje EDER Power Climber si pozorně přečtete celý tento návod.
- > Uložte návod tak, aby zůstal v čitelném stavu.
- > Ujistěte se, že je návod vždy přístupný všem uživatelům.
- > Pokud předáte EDER Power Climber třetímu subjektu, vždy ho předávejte společně s tímto návodem.

Použití v souladu s určením

EDER Power Climber použijte výhradně k činnostem, které jsou popsány v tomto návodu. Přitom musíte vždy respektovat meze výkonnosti zařízení.

EDER Power Climber EPC 130-11 je určený pro přepravu jednoho uživatele s vybavením a v případě potřeby i materiály. EDER Power Climber EPC 130-11 smí řídit pouze jedna osoba. Celkové zatížení EDER Power Climber EPC 130-11 nesmí překročit 130 kg. Smí se používat pouze lano ECR 11 mm.

EDER Power Climber EPC 240-11 je určený pro přepravu jednoho uživatele s vybavením a v případě potřeby i materiály a rovněž pro přepravu jedné další osoby, např. při záchranných akcích. EDER Power Climber EPC 240-11 smí řídit pouze jedna osoba. Celkové zatížení EDER Power Climber EPC 240-11 nesmí překročit 240 kg. Smí se používat pouze lano ECR 11 mm.

Při použití k přepravě osob, kdy se přístroj a obsluha nacházejí na pevném místě nad přepravovanou osobou, musí být zajištěno bezpečné a trvalé vizuální a hlasové spojení mezi přepravovanou osobou a obsluhou.

Použití v souladu s určením také zahrnuje kompletní seznámení se s návodem, především pak s kapitolou „Bezpečnostní pokyny“ a pochopení jejich obsahu.

Použití v rozporu s určením

Není dovoleno jakékoli použití v rozporu s určením. Použití v rozporu s určením znamená:

- Odstranění nebo pozměnění bezpečnostních zařízení,
- Použití EDER Power Climber k jinému účelu, než je popsáno v kapitole „Použití v souladu s určením“,
- provádět jiné postupy čištění, údržby a oprav než ty, které jsou uvedeny v kapitolách Čištění a Údržba,
- Použití adaptérů za takových provozních podmínek, které se liší od podmínek uvedených v tomto návodu.
- EDER Power Climber není vhodný pro chráněné oblasti EEX. Pokud má být přístroj přesto použit v chráněné oblasti EEX, musí provozovatel provést posouzení rizik.

Při použití přístroje v rozporu s určením zanikají nároky na záruční plnění.

Výrobce neodpovídá za škody na zařízení a za újmy na zdraví osob, ke kterým došlo následkem použití v rozporu s určením.

Kvalifikace personálu

EDER Power Climber smějí používat pouze osoby,

- které se seznámily s přístrojem a souvisejícími nebezpečími prostřednictvím tohoto návodu.
- které mohou prokázat odpovídající vzdělání v oblasti práce ve výškách nebo záchrany ve výškách.

Osoby, které používají EDER Power Climber, nesmějí být pod vlivem alkoholu, jiných drog nebo léčiv, které mají negativní vliv schopnosti reakce, ani nesmějí být unavené, nemocné nebo podrážděné.

Osoby mladší 18 let nesmí přístroj obsluhovat. Osobám starším 16 let je ovšem dovoleno takové činnosti svěřit, pokud je to nutné k dosažení vzdělávacích cílů a je přítom zaručen dozor odborníka.

Dodržujte tyto pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny

- > Bezpodmínečně dodržujte pokyny tohoto návodu, abyste zabránili vzniku nebezpečí a škod.
- > Dodržujte příslušné předpisy BOZP a další obecně platná a uznávaná bezpečnostně technická a zdravotní pravidla.
- > Údržbu, čištění a přepravu přístroje provádějte pouze s vypnutým motorem.
- > Používejte přístroj výhradně s výrobcem instalovaným nebo stanoveným ochranným zařízením.
- > Pokud máte dlouhé vlasy, používejte při práci s přístrojem sítku na vlasy.
- > Při doplňování paliva ani při práci s přístrojem nekuřte.
- > Je nutné dodržovat návody k použití všech používaných předmětů vybavení.

Bezpečnostní pokyny na pracovišti

- > Nepoužívejte EDER Power Climber ve výbušném prostředí
- > Na pracovišti zajistěte odpovídající osvětlení.
- > EDER Power Climber se spalovacím motorem používejte pouze v dobře větraném prostředí, nikoli v uzavřených místnostech. Výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý.
- > Nenechávejte přístroj trvale na dešti.
- > Dbejte na to, aby se lano ani osobní ochranné prostředky netřely o hrubé materiály nebo ostré hrany či předměty.
- > Ujistěte se, že jsou dobré povětrnostní podmínky. EDER Power Climber se nesmí používat za silného větru, silného deště, špatné viditelnosti nebo bouřky.

Postup v nouzových situacích

Pokud dojde např. z důvodu závady nebo nebezpečné situace k bezprostřednímu nebezpečí úrazu osob nebo by mohlo dojít k poškození přístroje:

- > Vypněte EDER Power Climber.
- > Neodpoutávejte se od EDER Power Climber, dokud nejste zajištěni v jiném zajišťovacím systému.
- > Poruchy nechejte odstranit u autorizovaného specializovaného prodejce.

VÝSTRAHA

Nehybné visení v postroji může způsobit trauma z visu, což může mít za následek vážná zranění nebo smrt.

Bezpečnostní zařízení

EDER Power Climber smíte používat pouze s ochrannými a bezpečnostními zařízeními (např. víko), určenými pro daný účel použití. Ochranná a bezpečnostní zařízení nesmíte vyřadit z činnosti a musíte je případně čistit.

Osobní ochranné pomůcky

- > Při obsluze přístroje vždy používejte následující osobní ochranné pomůcky:
- Přílehavý oděv, podle potřeby síťka na vlasy
 - Helma
 - Ochrana sluchu
 - Pojízdne jisticí zařízení
 - Lezecký postroj s vhodnými karabinami

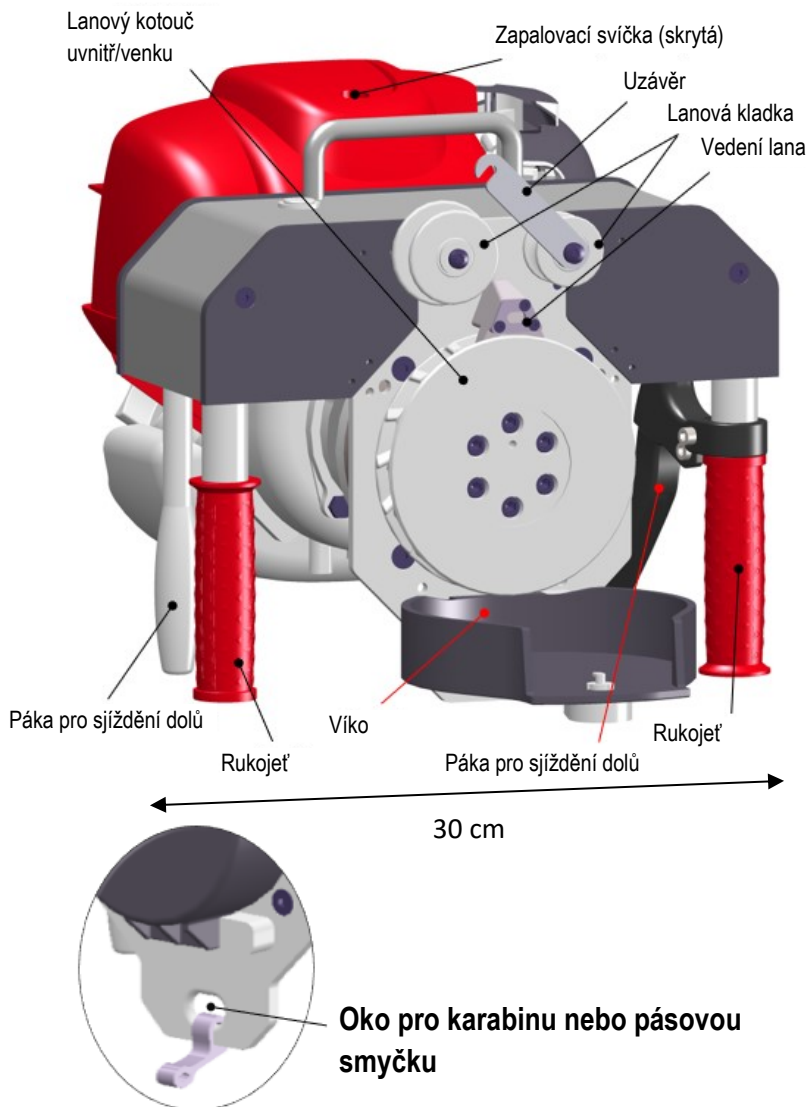


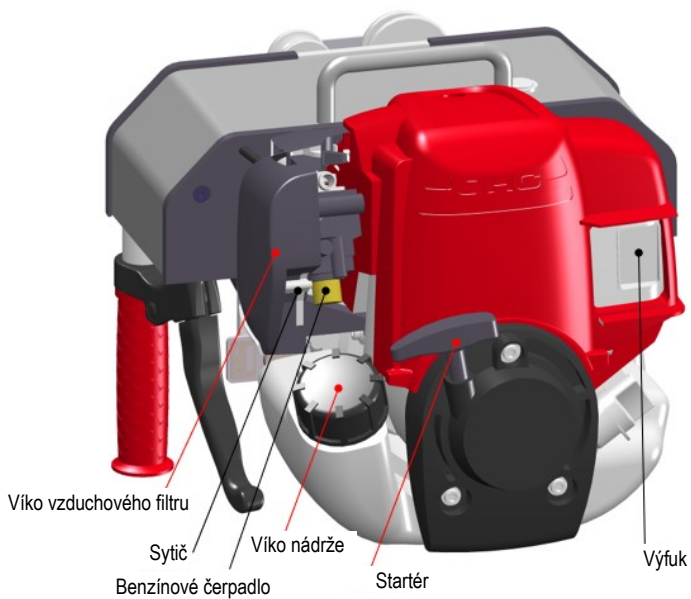
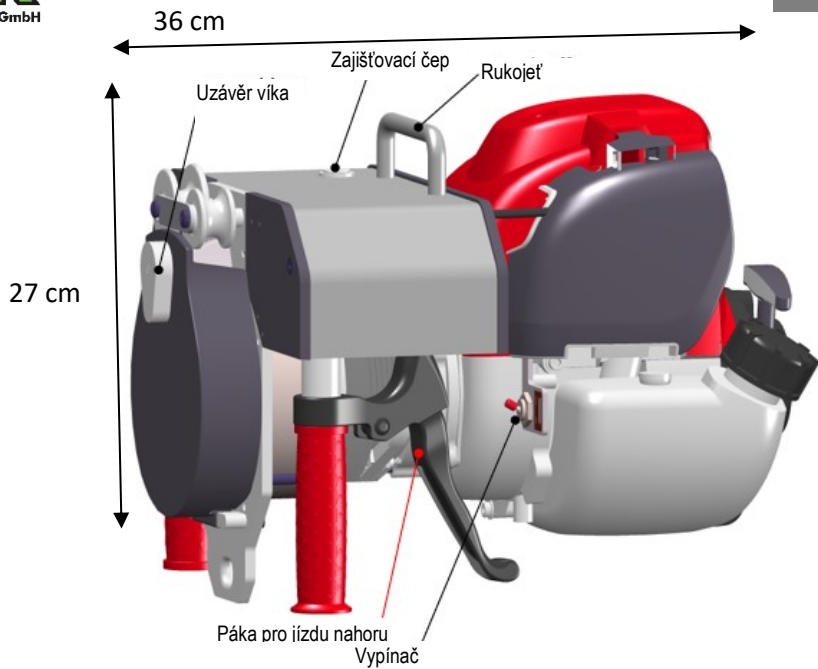
Osobní ochranné pomůcky musejí odpovídat platným předpisům BOZP.

Vzhledem k prováděným činnostem mohou být nezbytné další ochranné prostředky.

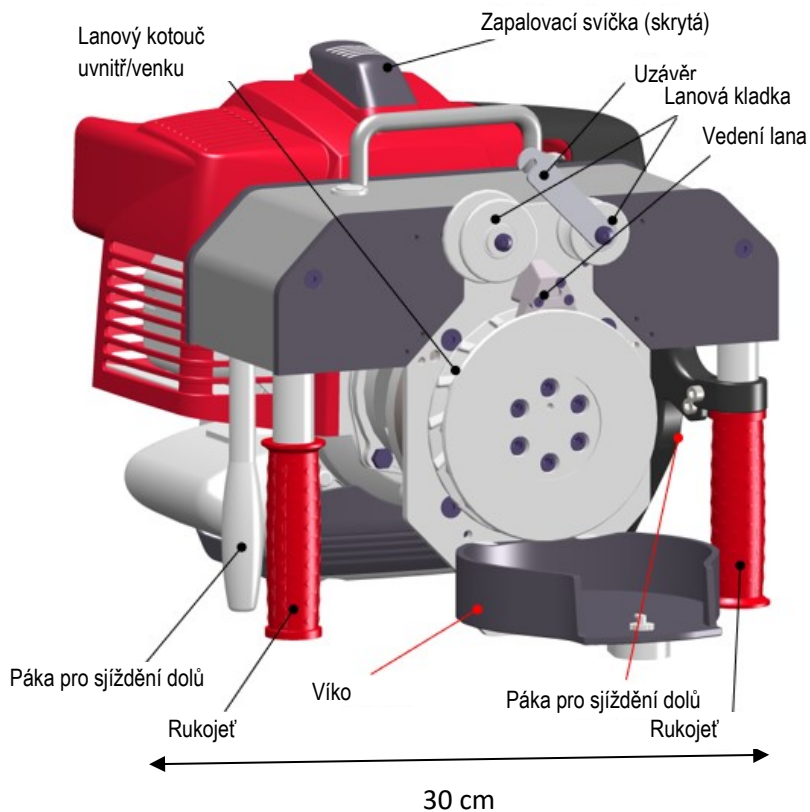
Konstrukce a funkce

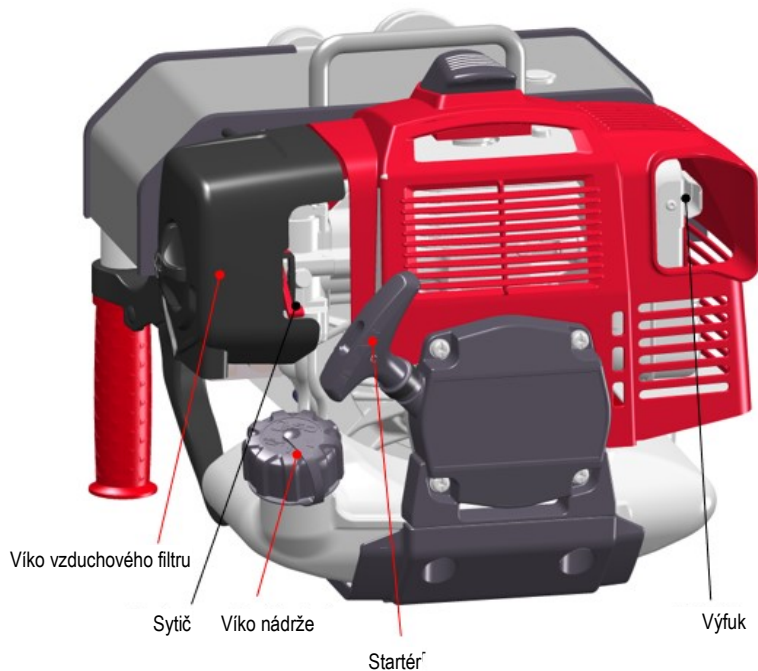
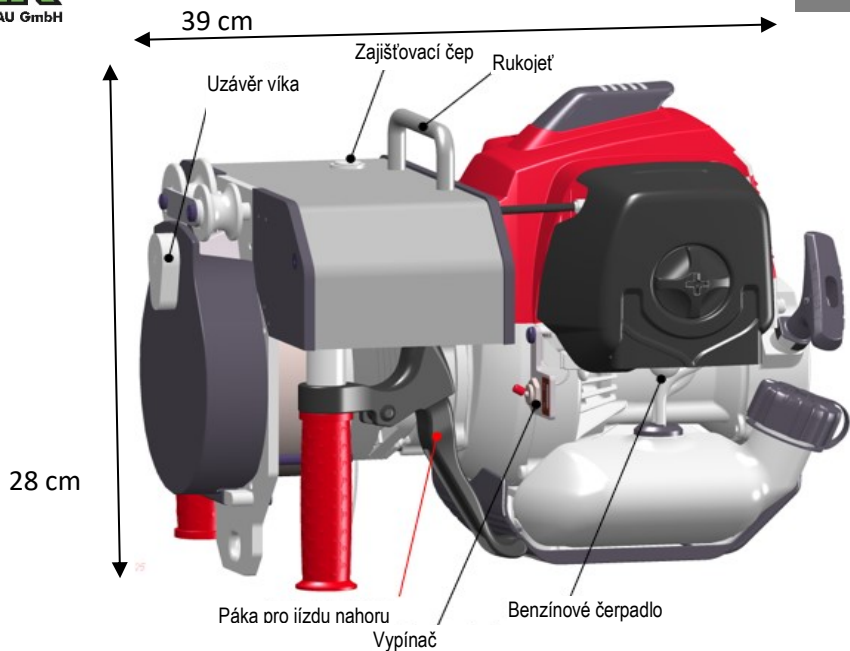
Konstrukce EPC 130-11





Konstrukce EPC 240-11





Přeprava

OPATRŇĚ

Horké součásti

Spalovací motor je v provozu horký. Během přepravy dbejte na to, abyste se nedotkli horkého spalovacího motoru.

POZOR

Nebezpečí úniku paliva!

Pokud není hrdlo k doplňování paliva správně uzavřeno, může dojít k úniku paliva a znečištění životního prostředí.

- > Před zahájením přepravy zkontrolujte, zda je hrdlo k doplňování paliva správně uzavřeno.
- > Při přepravě ve vozidle zajistěte přístroj proti převrácení.

Poškození při přepravě

Viditelná poškození následkem přepravy rozpoznáte podle poškozeného obalu nebo podle poškrábaných a deformovaných součástí přístroje.

- > Tyto škody neprodleně dokumentujte na nákladním listu: a to jak na kopii, kterou dostanete, tak i na nákladním listu, který musíte podepsat.
- > Dopравce (řidič) musí bezpodmínečně dokument podepsat také.

Pokud dopravce odmítá potvrdit poškození během přepravy, je lepší, pokud přijetí zásilky zcela odmítnete a okamžitě nás informujete. Pozdější reklamace bez přímého záznamu na nákladovém listu neuzná speditér ani pojišťovna, která je odpovědná za pojištění nákladu.

Pokud se obáváte skrytého poškození během přepravy:

- > Zjištěné skryté poškození během přepravy ohlaste nejpozději do dvou dnů. To znamená, že během této doby musíte dodané zboží zkontrolovat. Pozdější ohlášení zpravidla není akceptováno.
- > V každém případě zaznamenejte na přepravní doklady tyto informace: „Přijetí zboží je provedeno s výhradou skrytého poškození, vzniklého během přepravy“.

Pojišťovny a přepravci často reagují velmi nedůvěřivě a náhradní plnění odmítají. Z tohoto důvodu se pokuste škodu doložit jednoznačně (případně fotografií).

Uvedení do provozu a provoz

Před spuštěním EDER Power Climber musíte vytvořit bezpečné pracovní podmínky. Zkontrolujte, zda je/jsou

- > lana nebo jiné vybavení nevykazují žádné poškození nebo nadměrné opotřebení, v opačném případě vybavení vyměňte.
- > poslední údržba zařízení EDER Power Climber proběhla před méně než jedním rokem
- > rukojeti čisté a suché
- > kanystr s palivem i přístroj mimo prostředí, ohrožené požárem. Pamatujte, že uzavřené, prázdné kanystry s palivem mohou obsahovat výbušné výpary.

Vložení lana

VÝSTRAHA

Typ lana

Pro EDER Power Climber se smí použít pouze oficiální horolezecké lano Eder (viz typový štítek). Toto lano je certifikováno podle normy EN 1891 typ A. Jiné typy lan mohou vést ke zvýšenému opotřebení, protáčení nebo přetržení.

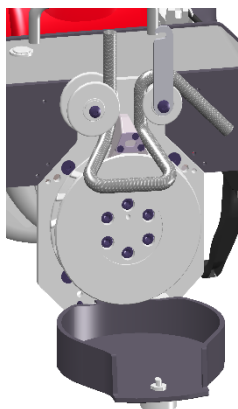
Poškození lana

Opotřebení lana je normální. Proto se musí lano občas vyměnit (viz oddíl Opotřebení lana). Pokud však dojde k poškození pláště, musí se lano okamžitě vyměnit.

Před každým použitím lano zkontrolujte, zda není poškozené.

Koncový uzel lana

Ujistěte se, že má lano vhodný koncový uzel lana, abyste při sjíždění nemohli přejet přes konec lana. Koncový uzel lana musí být větší než vedení lana.



- > Ujistěte se, že je horolezecké lano bezpečně ukotvené
- > Víko otevřete otočením uzávěru víka o 90° proti směru hodinových ručiček. Poté lze víko odklopit.
- > Otevřete uzávěr na lanové kladce
- > Proveďte lano jako smyčku mezi oběma lanovými kladkami
- > Proveďte smyčku kolem lanových kladek
- > Zatáhněte za konec lana, aby se zatlačilo do ozubení
- > Zavřete víko a uzávěr na lanové kladce

OPATRŇĚ

Sahání do oblasti vstupu lana

Sáhnutí do oblasti vstupu lana může způsobit zranění.
Ujistěte se, že je víko zavřené, a nesahejte do oblasti vstupu lana.

Zavření víka

Víko zajišťuje vedení lana mezi lanovými kotouči a zabraňuje prokluzování lana a jeho poškození lanovými kotouči. Ujistěte se, že je víko správně zaaretované.

Poškození lanových kotoučů

Znečištěné nebo písčité lano zvyšuje tření mezi lanovými kotouči a lanem, což vede ke zvýšenému opotřebení nebo poškození lanových kotoučů a lana.

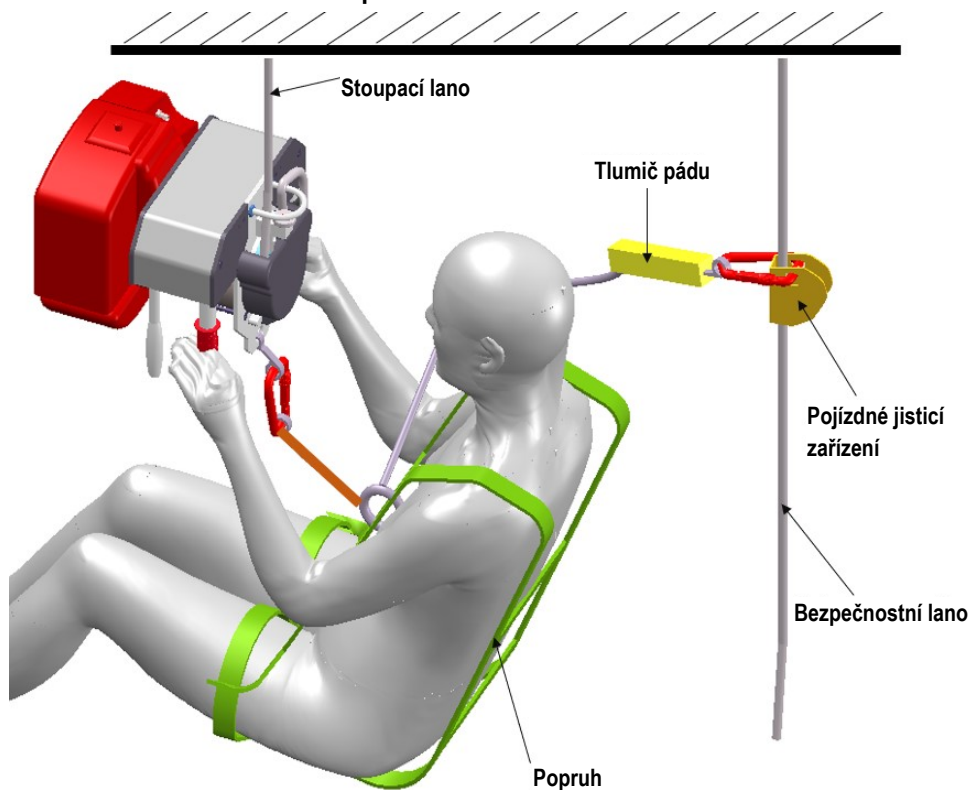
Montáž a použití

Zkontrolujte funkční součinnost prvků vašeho vybavení s tímto přístrojem. Použité vybavení musí odpovídat normám platným ve vaší zemi.

Dodržujte platné předpisy o bezpečnosti práce/nařízení o bezpečnosti provozu a legislativu ve vaší zemi.

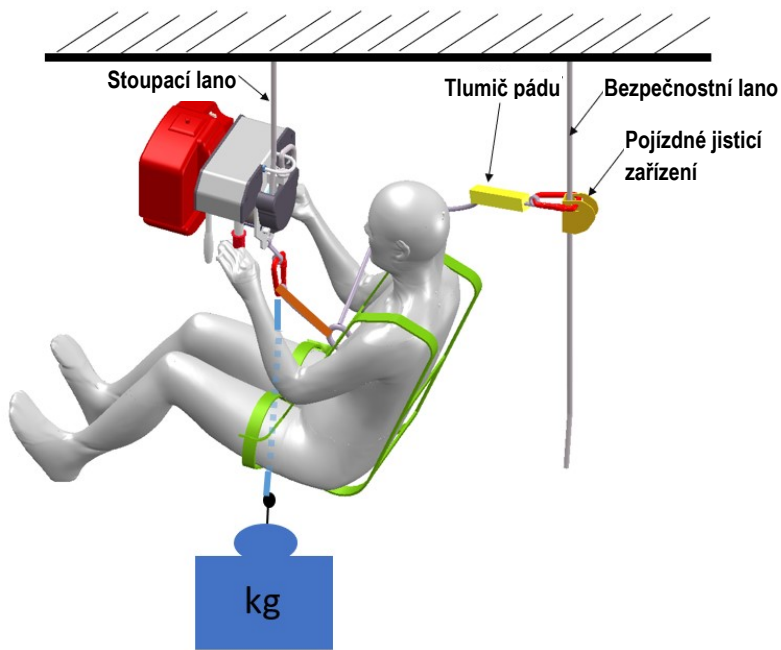
Níže jsou uvedeny možné konfigurace pro použití EDER Power Climber. Obeznamte se před výstupem nebo sestupem s přístrojem s příslušnou situací na místě a zkontrolujte, zda je možné přístroj namontovat a používat v souladu s platnými bezpečnostními normami.

Nástavba s bezpečnostním lanem – aktivní



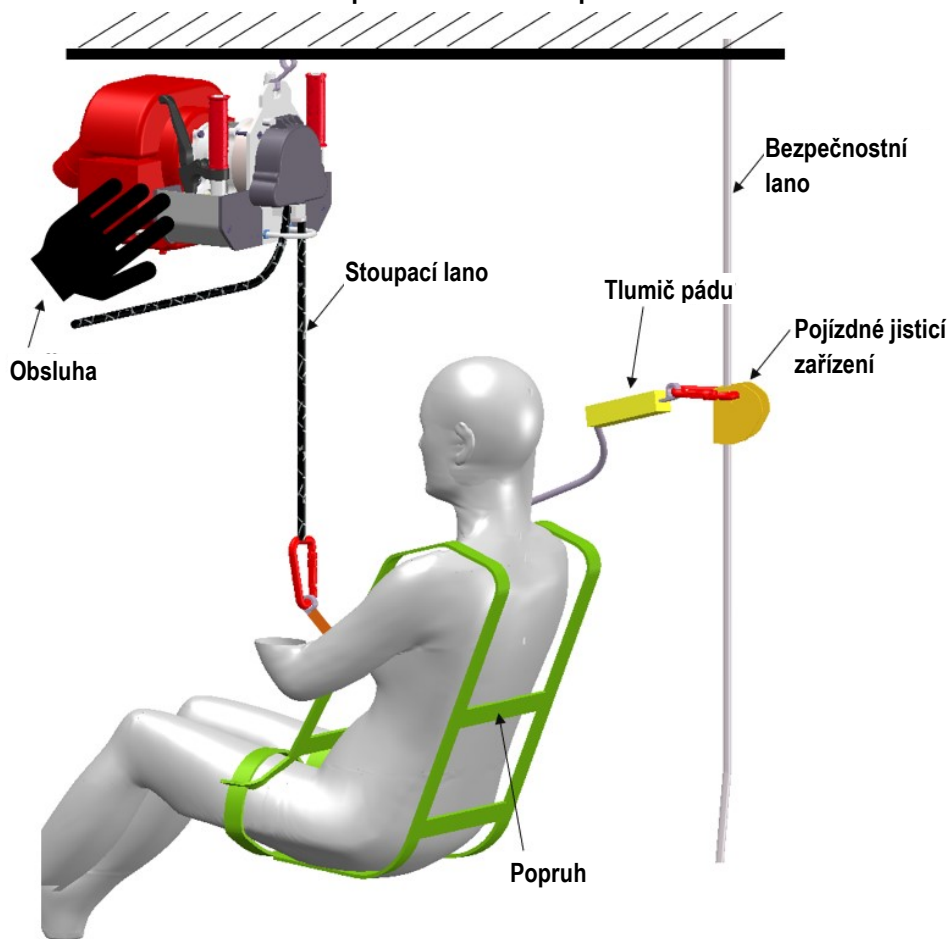
Bezpečnostní lano podle EN 1891 typ A – Dodržujte návod k obsluze pojízdného jisticího zařízení a přípustnou maximální hmotnost použitého tlumiče pádu.

Nástavba s bezpečnostním lanem a přídatným zatížením



Bezpečnostní lano podle EN 1891 typ A – Dodržujte návod k obsluze pojízdného jisticího zařízení a přípustnou maximální hmotnost použitého tlumiče pádu.

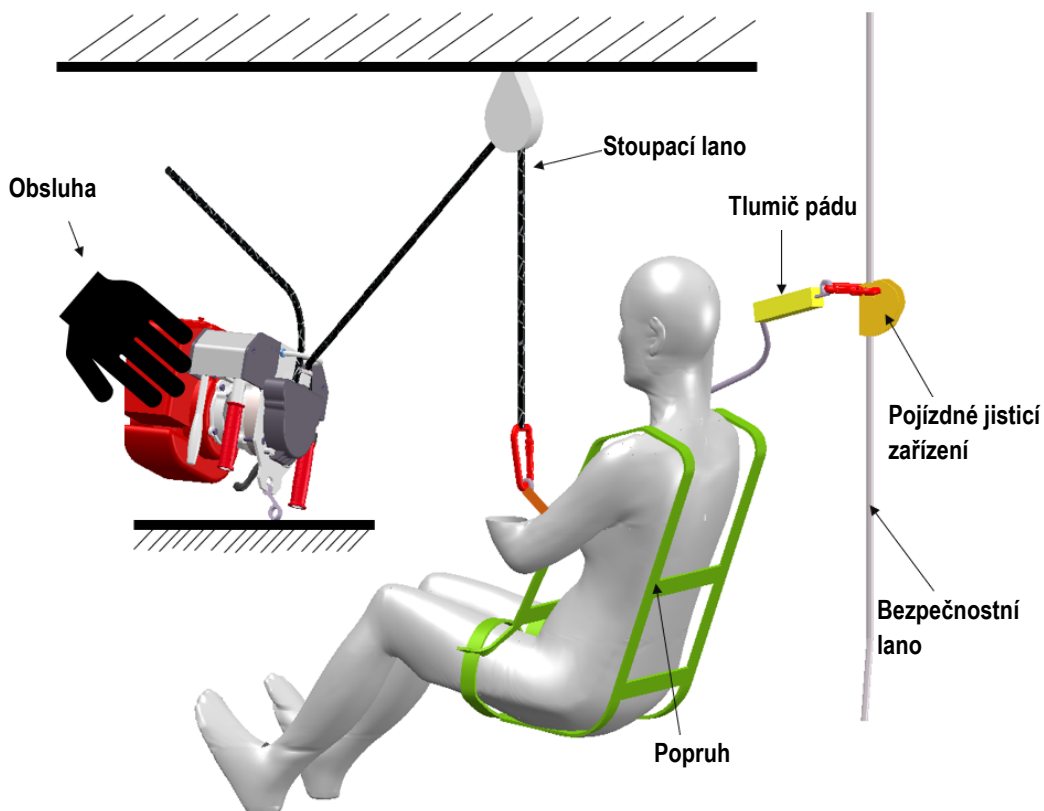
Nástavba s bezpečnostním lanem – pasivní



Bezpečnostní lano podle EN 1891 typ A – Dodržujte návod k obsluze pojízdného jisticího zařízení a přípustnou maximální hmotnost použitého tlumiče pádu.

Vždy musí být možný vizuální kontakt a komunikace.

Nástavba s bezpečnostním lanem – pasivní

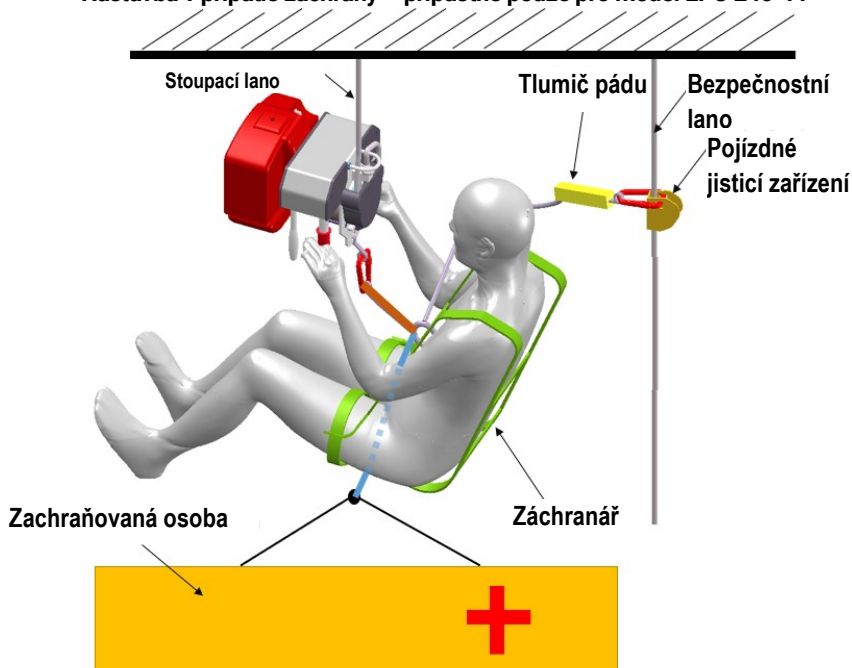


Bezpečnostní lano podle EN 1891 typ A – Dodržujte návod k obsluze pojízdneho jisticího zařízení a přípustnou maximální hmotnost použitého tlumiče pádu.

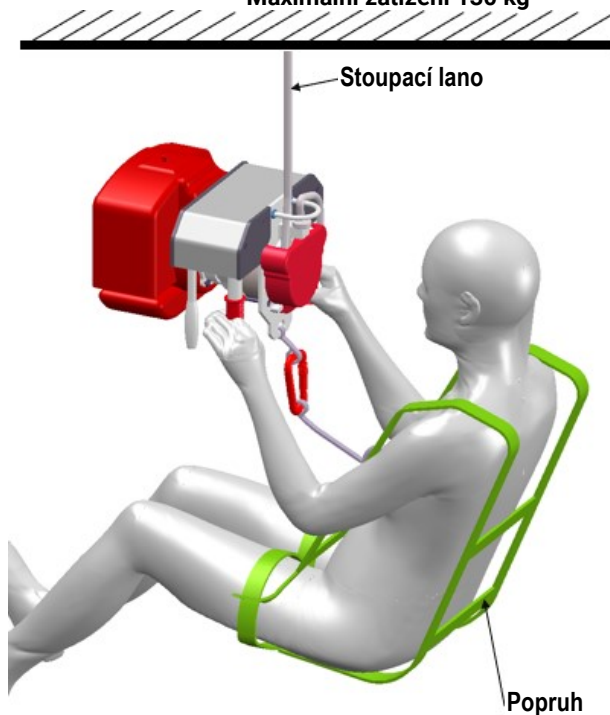
Vždy musí být možný vizuální kontakt a komunikace.

Zkontrolujte, zda máte vhodnou vratnou kladku.

Nástavba v případě záchrany – přípustné pouze pro model EPC 240-11



Bezpečnostní lano podle EN 1891 typ A – Dodržujte návod k obsluze pojížděného jisticího zařízení a tlumiče pádu, rovněž přípustnou maximální hmotnost.

**Nástavba jako jednolanový systém v oblasti SKT (stromolezení)
Maximální zatížení 130 kg**

Jednolanový systém je schválený výhradně v oblasti SKT, tj. v situacích, které se vztahují k číslu 3.4.2 nařízení o bezpečnosti provozu (např. stromolezení). Maximální přípustná hmotnost u jednolanového systému činí 130 kg.

Před použitím zkontrolujte, zda příslušné nařízení o bezpečnosti provozu nebo platné zákony a předpisy ve vaší zemi povolují použití jednolanového systému.

Používání Eder Power Climber bez druhého jištění je vždy na vlastní nebezpečí a společnost Eder Maschinenbau GmbH v tomto případě nenesе žádnou odpovědnost.

VÝSTRAHA**Dodatečná kontrola lan a častá výměna**

VÝSTRAHA

Pokud není použito žádné další bezpečnostní lano, je třeba věnovat zvýšenou pozornost stoupacímu lanu:

- > Před každým použitím lano pečlivě zkontrolujte, zda není znečištěné a silně odřené. Lano vyměňte i při malém odření.
- > Pokud lano prokluzuje, tj. otáčí se pouze lanové kotouče, ale přístroj po laně nejede, je nutné motor **okamžitě** vypnout.



Lano se při prokluzování během několika sekund opotřebuje a dojde k jeho vážnému poškození nebo přetržení.

Postupy zvedání

Při zvedání břemen dodržujte běžné předpisy pro bezpečnost práce ve vaší zemi.

Základní bezpečnostní předpisy při zvedání jsou:

- > Je zakázáno zdržovat se pod zavěšeným břemenem
- > Udržujte odstup od břemena
- > Netahejte šikmo k břemenu
- > Vždy sledujte břemeno
- > Dbejte na zajištění komunikace
- > Přípustné užitečné zatížení (240 kg) nesmí být překročeno
EPC 130- 11: 130kg
EPC 240- 11: 240kg

Nastartování motoru

Viz k tomu samostatný návod k obsluze motoru.

Obsluha

Pro jízdu na laně se obsluha zahákne do karabinové spony EDER Power Climber karabinou z lezeckého postroje nebo pásovou smyčkou.

VÝSTRAHA

Nezávislý zajišťovací systém

EDER Power Climber je toliko pomůcka pro výstup a sestup. Musíte být vždy připojeni k druhému zajišťovacímu systému. K tomuto účelu použijte pojízdné jisticí zařízení. Doporučujeme Petzl ASAP LOCK.

Dodržujte návod k obsluze pojízdného jisticího zařízení.

Při čistém stromolezení se lze za určitých okolností obejít bez bezpečnostního lana. Dodržujte při tom předpisy platné ve vaší zemi.

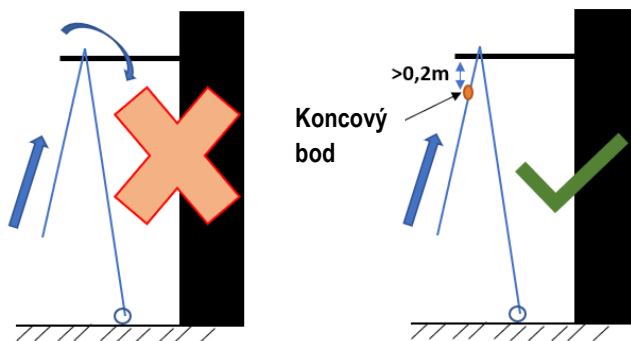
Stisknutím páky pro jízdu nahoru se motor rozjede a EDER Power Climber vyjede po laně nahoru. Chcete-li zastavit, opět uvolněte páku. Dávejte pozor, abyste příliš nezrychlovali.

Chcete-li sjet dolů, stiskněte páku pro sjíždění dolů a EDER Power Climber sjede na laně dolů.

- > Ujistěte se, že nezatížené lano může vždy ubíhat dolů.

Před každým použitím zkontrolujte, zda se přístroj může volně pohybovat na laně nahoru a dolů a zda není blokováno například uzly nebo překážkami.

Ujistěte se, že kotevní bod pro stoupací i bezpečnostní lano je dostatečně pevný. Ujistěte se, že přístroj nemůže v žádné situaci přejet přes kotevní bod (např. větev). V případě potřeby připevněte koncový bod (uzel nebo lanovou svorku).



Před každým použitím zkontrolujte funkci brzdy jízdou nahoru a dolů po jednom metru.

- > Pokud přístroj neudrží hmotnost v klidovém stavu, nesmí se EDER Power Climber používat a musí se zaslat ke kontrole.
- > Pokud přístroj nejede dolů i přes stisknutí páky pro sjíždění dolů, nesmí se EDER Power Climber používat a musí se zaslat ke kontrole.

VÝSTRAHA

Prokluzování lana

- > Pokud lano prokluzuje a není dopravováno lanovými kotouči, již nepřidávejte plyn!
- > Vypněte motor a okamžitě přestaňte lézt. Vyměňte lano.

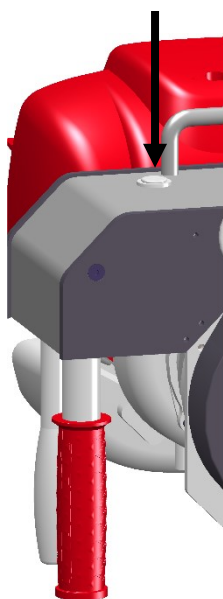
Lano se při prokluzování během několika sekund opotřebuje a dojde k jeho vážnému poškození nebo přetržení.

Popáleniny

- Během provozu se motor zahřívá, zejména u výfuku.
- Při jízdě přístroje dolů se energie přeměňuje na teplo. To může způsobit zahřátí pouzdra brzdy.
- Při dopravě lana dochází k tření o lanové kotouče. Lanové kotouče se mohou zahřívát.

Než se dotknete přístroje v uvedených oblastech, nechte jej vychladnout.

Zajišťovací čep



Automatické sjíždění dolů

EDER Power Climber může sjíždět dolů bez osoby. Za tímto účelem stlačte dolů zajišťovací čep, když je brzda zatažená, a opět uvolněte brzdovou páku. Pro samostatný sestup však přístroj vyžaduje minimální zatížení 10 kg. Opětovným krátkým stisknutím páky pro sjíždění dolů vyskočí zajišťovací čep a přístroj se zastaví.

OPATRŇĚ

Volná dráha sjíždění

- > Před automatickým sjížděním dolů zkontrolujte, zda na cestě nejsou žádné překážky.
- > Pod přístrojem se nesmí nacházet žádné osoby.
- > neustále sledujte pohybující se přístroj

Čištění a údržba

VÝSTRAHA

Nebezpečí při údržbě, opravách a čištění při běžícím hnacím motoru!

Nebezpečí úrazu.

Před údržbou a čištěním vypněte hnací motor a počkejte, až přestane být horký.

Před každým provozem zkontrolujte:

- > Dostatek paliva v nádrži
- > Čistý vzduchový filtr
- > Hladký chod pák
- > Funkce vypínače na motoru
- > Vizuelní kontrola znečištění nebo poškození

K zajištění bezpečné práce musíte přístroj po každém použití vyčistit.

- > Odstraňte možný oděr lana z přístroje
- > Na vnější povrchy použijte suchý nebo mírně vlhký hadřík a v případě potřeby běžně prodejny čisticí prostředek.
- > Nepoužívejte odmašťovací prostředky, leptavé nebo agresivní čisticí prostředky

Údržbu motoru lze provádět v souladu s návodem k obsluze motoru.

Další opatření musí provést certifikovaná dílna.

Opotřebení lana

Lano podléhá během provozu přirozenému opotřebení. Lano je vhodné pro 300 cyklů při zatížení 240 kg nebo 500 cyklů při zatížení 130 kg. Cyklus znamená výstup a sestup v příslušném úseku lana.

Lano však může být nutné vyměnit dříve. Po každém použití lano očistěte, aby nedošlo k jeho většímu opotřebení. Pokud dojde k poškození pláště lana nebo pádu do lana, musí se lano vyměnit.

Údržba a poruchy

EDER Power Climber se musí každoročně kontrolovat v certifikované dílně. Pokud platnost kontrolní známky vedle typového štítku vypršela, nesmí se EDER Power Climber uvést do provozu.

Přístroj je z výroby zkontrolován z hlediska předpisů pro prevenci úrazů. Na kontrolní známce uveďte měsíc nákupu přístroje podle faktury. V případě poruchy musí být přístroj zkontrolován v certifikované dílně. V následující tabulce jsou uvedeny možné závady, jejich příčiny a odstranění.

Porucha	Příčina	Odstranění
Motor nespouští	Ucpáný vzduchový filtr	Vyčistěte/vyměňte filtr
	Zapalovací jiskra není dána	Vyčistěte/vyměňte zapalovací svíčku
Lano prokluzuje	Opotřebované lanové kotouče	Certifikovaná dílna
	Lano opotřebované nebo se stopami opotřebení	Vyměňte lano
Brzda nedrží nebo je rychlost jízdy dolů příliš vysoká	Opotřebovaný brzdový kotouč	Certifikovaná dílna
Sjíždění dolů není možné	Zaseknutá brzdová páka	Certifikovaná dílna

Vyřazení z provozu a likvidace

Pokud již EDER Power Climber správně nefunguje a má být sešrotován, musíte ho deaktivovat a demontovat, tzn. musíte přístroj uvést do stavu, ve kterém již nemůže být používán k účelům, ke kterým byl konstruován.

Technické údaje

EPC 130-11

Technické údaje	Hodnota	Poznámka
Lano	Horolezecké lano Eder EN 1891 typ A 11 mm odpovídá Teufelberger Patron Plus 11mm nebo BEAL Industrie 11mm	Jiná lana nejsou připustná Typ: ECR-11mm (Eder Climbing rope)
Max. Výška výstupu	200m	
Hmotnost	11 kg	Bez 4taktního paliva
Přípustné užitečné zatížení	130kg	Max. 1 osoba
Rychlost jízdy nahoru	0,5m/s (130kg)	
Rychlost jízdy dolů	0,3m/s	
Rozměry	30x27x36cm	
Objem nádrže	0,63 l	
Zdvihový objem motoru	47,9 cm ³	
Palivo	4taktní palivo	
Motorový olej	SAE 10W-30 API SJ	Alternativně olej stejně/vyšší kvality
Úroveň hluku	97 dBA	
Provozní teplota	-20°C – +40°C	

EPC 240-11

Technické údaje	Hodnota	Poznámka
Lano	Horolezecké lano Eder EN 1891 typ A 11mm odpovídá Teufelberger Patron Plus 11mm nebo BEAL Industrie 11mm	Jiná lana nejsou přípustná Typ: ECR-11mm (Eder Climbing rope)
Max. Výška výstupu	200m	
Hmotnost	11,5 kg	Bez 2taktního speciálního paliva
Přípustné užitečné zatížení	240 kg nebo max. 2 osoby	
Rychlost jízdy nahoru	Max. 0,4m/s (240kg) Max. 0,6m/s (130kg)	
Rychlost jízdy dolů	Max. 0,3m/s	
Rozměry	30x28x39cm	
Objem nádrže	1.1 l	
Zdvihový objem motoru	53.2 cm ³	
Palivo	2taktní speciální palivo	
Úroveň hluku	98 dBA	
Provozní teplota	-20°C – +40°C	

Prohlášení o shodě

Výrobce: Eder Maschinenbau GmbH
Schweigerstraße 6
38302 Wolfenbüttel
Německo

tímto prohlašuje, že níže uvedený stroj svou koncepcí a konstrukcí odpovídá příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice ES o strojích a zařízeních 2006/42/ES.

Hlavní označení: EDER Power Climber

Typ:	EPC 130 -11mm	Sériové č.: EPC-130-02000	a následující
	EPC 240 -11mm	Sériové č.: EPC-240-02000	a následující

K realizaci požadavků na bezpečnost a ochranu zdraví podle směrnic ES byly použity tyto normy:

DIN EN ISO 12100	DIN EN 354
DIN EN 1496	DIN EN 1891
DIN EN 341	DIN EN 349

Provedením interních opatření je zajištěno, aby sériově vyrábění přístroje vždy odpovídaly požadavkům aktuálních směrnic ES a příslušných norem.

Identifikační číslo notifikovaného orgánu: DEKRA 0158

Zplnomocněná osoba pro technickou dokumentaci: Michael Pögel

Wolfenbüttel, dne 28. 11. 2022

Ulrich Schrader, Jednatel společnosti

Indice

Validità	131
Esclusione di responsabilità	131
Responsabilità del produttore	131
Rappresentazione delle avvertenze.....	132
Simboli in questo manuale e sull'apparecchio	133
Istruzioni di sicurezza	134
Usò previsto.....	135
Usò improprio	135
Qualificazione del personale	136
È necessario osservare quanto segue	136
Istruzioni di sicurezza per il luogo di lavoro.....	136
Comportamento in caso di emergenza.....	137
Dispositivi di sicurezza	137
Dispositivi di protezione individuale.....	137
Costruzione e funzionamento	139
Costruzione EPC 130-11	139
Costruzione EPC 240-11	141
Trasporto.....	143
Danni da trasporto.....	143
Avviamento e funzionamento	144
Installazione della corda	145
Costruzione e uso	146
Avvio del motore	153
Operazione.....	153
Discesa automatica	156
Pulizia e manutenzione	156
Usura della corda	157
Manutenzione e guasti	158
Disattivazione e smaltimento.....	158
Dati tecnici	159
Dichiarazione di conformità	161

A proposito di questo manuale

Validità

Queste istruzioni valgono per l'EDER Power Climber nelle varianti EPC 130-11 e EPC 240-11. Oltre a queste istruzioni, si applicano le rispettive istruzioni per ogni motore termico.

Le istruzioni per l'uso si riferiscono a tutte le aziende industriali, ai carpentieri e ai produttori di macchinari per l'edilizia.

Le istruzioni contengono informazioni importanti sulla messa in funzione e sull'uso sicuro dell'EDER Power Climber, nonché sui rischi e sui pericoli legati all'utilizzo di questo apparecchio.

PERICOLO

Leggere e seguire le istruzioni di questo manuale

Questo manuale contiene informazioni importanti per prevenire incendi, danni alla proprietà, lesioni personali e morte

Esclusione di responsabilità

L'EDER Power Climber è utilizzato solo come aiuto per salire o scendere su una corda. L'utente deve fornire una salvaguardia completamente indipendente in ogni momento. Eder Maschinenbau GmbH declina ogni responsabilità per danni, lesioni o morte.

Responsabilità del produttore

Gli accessori sono coperti dal periodo di garanzia legale. Il venditore deve essere immediatamente informato di eventuali difetti che possono essere dimostrati come dovuti a difetti di materiale o di montaggio. La prova di acquisto dell'accessorio deve essere fornita sotto forma di fattura e ricevuta al momento della richiesta di garanzia. La garanzia è esclusa per le parti interessate quando i difetti sono causati dall'usura naturale, dalla temperatura, dagli influssi atmosferici o da difetti dovuti a un collegamento, un'installazione, un funzionamento, una lubrificazione o una forza difettosi. Inoltre, non viene fornita alcuna garanzia per danni causati da un uso improprio della macchina, ad es. modifiche o riparazioni improprie effettuate dal proprietario o da terzi sotto la propria responsabilità, ma anche in caso di sovraccarico intenzionale della macchina.

Garanzia

Il periodo di garanzia per uso commerciale o professionale è di 12 mesi dalla data di consegna. La garanzia legale rimane inalterata. Le richieste di garanzia devono sempre essere provate dall'acquirente mediante la ricevuta d'acquisto originale. Una copia di questa deve essere allegata alla richiesta di garanzia. L'indirizzo dell'acquirente e il numero di serie devono essere chiaramente identificabili. I difetti che si verificano durante il periodo di garanzia a causa di difetti di materiale o di produzione, nella misura in cui si sono verificati nonostante il funzionamento professionale e la manutenzione della macchina, saranno eliminati mediante riparazione.

Il produttore non dà alcuna forma di garanzia per:

- parti soggette ad usura naturale
- inosservanza delle istruzioni per l'uso e mancanza o errata manutenzione
- conseguenze di misure di manutenzione e assistenza improprie
- danni derivanti da un uso improprio e da un funzionamento non corretto

Rappresentazione delle avvertenze

PAROLA SEGNALE

Tipo e fonte di pericolo!

Conseguenze





- Avviso di pericolo

- La **parola segnale** indica la gravità del pericolo.
- Il paragrafo "**Tipo e fonte del pericolo**" identifica la natura o la fonte del pericolo.
- Il paragrafo "**Conseguenze**" descrive le possibili conseguenze della mancata osservanza dell'avvertenza.
- Il paragrafo "**Avviso di pericolo**" indica come evitare il pericolo. È imperativo seguire queste misure di prevenzione dei pericoli!

Le parole segnale hanno il seguente significato:

Parola d'avvertimento	Significato
PERICOLO!	Indica un pericolo che è certo di causare morte o gravi lesioni se non si evita il pericolo.
ALLARME!	Indica un pericolo che può portare alla morte o a gravi lesioni se non si evita il pericolo.
PRESTARE ATTENZIONE!	Indica un pericolo che può portare a lesioni minori o moderate se non si evita il pericolo.
ATTENZIONE!	Indica possibili danni alle cose. L'ambiente, la proprietà o il sistema stesso possono essere danneggiati se non si evita il pericolo.

Simboli in questo manuale e sull'apparecchio

Simbolo	Significato
	La mancata osservanza di queste informazioni può portare a un peggioramento del processo operativo.
	Istruzioni per l'azione: Descrive le attività che devono essere svolte.
	Il manuale contiene importanti informazioni per un uso sicuro. Assicurarsi di leggere questo prima che il motore sia messo in servizio.
	I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas incolore, inodore e letale. Non far funzionare il motore in una stanza chiusa.

Simbolo	Significato
	La benzina è estremamente infiammabile e può esplodere. Tenere l'apparecchio lontano da fiamme libere o da altre fonti di radiazioni.
	Il motore, gli ingranaggi e il gruppo freno possono diventare molto caldi durante il normale funzionamento. Fare attenzione a non toccare le parti calde dell'unità.
	Attenzione al pericolo di essere attirati in parti rotanti
	Utilizzare una protezione per l'udito

Istruzioni di sicurezza

L'EDER Power Climber è prodotto secondo le regole tecnologiche generalmente accettate. Ciononostante, sussiste il rischio di lesioni personali e danni alle cose se non si osservano le seguenti istruzioni di sicurezza di base e le avvertenze prima di agire, contenute in questo manuale.

- > Leggere attentamente e completamente queste istruzioni prima di usare l'EDER Power Climber.
- > Conservare il manuale in modo che sia leggibile.
- > Assicurarsi che le istruzioni siano sempre accessibili a tutti gli utenti.
- > Consegnare sempre queste istruzioni a terzi quando si passa l'EDER Power Climber.

Uso previsto

Si può usare l'EDER Power Climber solo per le attività descritte in queste istruzioni. Nel farlo, è necessario rispettare sempre i limiti di potenza dell'apparecchiatura.

L'EDER Power Climber EPC 130-11 è progettato per il trasporto da parte di un solo utente con attrezzature ed eventuali materiali. L'EDER Power Climber EPC 130-11 può essere utilizzato unicamente da una sola persona. Il carico totale dell'EDER Power Climber EPC 130-11 non deve superare i 130 kg. Si può utilizzare solo la corda ECR da 11 mm.

L'EDER Power Climber EPC 240-11 è progettato per il trasporto di un utente con attrezzatura, e materiali se necessario, così come per il trasporto di un'altra persona, per esempio in situazioni di salvataggio. L'EDER Power Climber EPC 240-11 può essere utilizzato unicamente da una sola persona. Il carico totale di EDER Power Climber EPC 240-11 non deve superare i 240 kg. Si può utilizzare solo la corda ECR da 11 mm.

Se utilizzato per il trasporto di persone, quando l'apparecchio e l'operatore si trovano in un punto fisso sopra la persona da trasportare, ci deve essere una linea di vista sicura e permanente e un collegamento vocale tra la persona da trasportare e l'operatore.

L'uso previsto prevede anche che abbiate letto e compreso completamente queste istruzioni e in particolare i capitoli "Istruzioni di sicurezza".

Uso improprio

Non è consentito un utilizzo non conforme allo scopo previsto. I seguenti casi sono considerati uso improprio:

- Rimozione o modifica dei dispositivi di sicurezza,
- utilizzare l'EDER Power Climber in un modo diverso da quello descritto nel capitolo "Uso previsto",
- eseguire misure di pulizia, manutenzione e riparazione diverse da quelle elencate nei capitoli "Pulizia e manutenzione",
- Utilizzo degli accessori in condizioni d'uso diverse da quelle descritte in queste istruzioni.
- L'EDER Power Climber non è adatto alle aree protette EEX. Se l'apparecchio deve comunque essere utilizzato in un'area protetta EEX, l'operatore deve effettuare una valutazione dei rischi.

In caso di uso improprio dell'apparecchio, tutti i diritti di garanzia sono annullati.

Il produttore non è responsabile per danni all'apparecchio o lesioni personali derivanti da un uso improprio.

Qualificazione del personale

L'EDER Power Climber può essere usato solo da persone,

- che hanno familiarità con l'apparecchio e i rischi associati attraverso le istruzioni per l'uso.
- che hanno una formazione adeguata nel lavoro in quota o nel salvataggio in quota.

Le persone che utilizzano l'EDER Power Climber non devono essere sotto l'influenza di alcool, altri farmaci o farmaci che influiscono sulla loro capacità di reazione, né devono essere stanche, malate o irritabili.

Le persone di età inferiore ai 18 anni non possono utilizzare l'apparecchio. Tuttavia, è consentito assegnare tali attività a persone di età superiore ai 16 anni se ciò è necessario per raggiungere un obiettivo formativo e la protezione è garantita dalla supervisione di una persona competente.

È necessario osservare quanto segue

Istruzioni generali di sicurezza

- > È indispensabile osservare le istruzioni di questo manuale per escludere pericoli ed evitare danni.
- > Osservare le norme di prevenzione degli infortuni e le altre norme di sicurezza e di salute sul lavoro generalmente riconosciute.
- > Eseguire i lavori di manutenzione e pulizia e trasportare l'unità solo a motore spento.
- > Far funzionare l'apparecchio solo con i dispositivi di protezione montati o forniti dal produttore.
- > Indossare una rete per capelli quando si lavora con i capelli lunghi.
- > Non fumare durante il rifornimento di carburante o durante il lavoro con l'apparecchio.
- > Le istruzioni per l'uso di tutte le attrezzature utilizzate devono essere seguite inderogabilmente.

Istruzioni di sicurezza per il luogo di lavoro

- > Non utilizzare l'EDER Power Climber in un ambiente esplosivo.
- > Assicurarvi che sul posto di lavoro vi sia un'illuminazione sufficiente.
- > Usare l'EDER Power Climber con motore a combustione interna solo in un ambiente ben ventilato e non in stanze chiuse. I fumi di scarico contengono monossido di carbonio velenoso.
- > Non lasciare l'apparecchio permanentemente fuori sotto la pioggia.

- > Assicurarsi che la corda o l'equipaggiamento **personale** di protezione non sfreghino contro materiali ruvidi o bordi o oggetti taglienti.
- > Assicurarsi che il tempo sia buono. In caso di vento forte, pioggia forte, scarsa visibilità o temporali, non utilizzare l'EDER Power Climber.

Comportamento in caso di emergenza

Se, ad esempio, sussiste un rischio immediato di lesioni alle persone o di danni all'apparecchio a causa di malfunzionamenti o situazioni di pericolo:

- > Spegnerne l'EDER Power Climber.
- > Scollegarsi dall'EDER Power Climber, solo dopo essersi assicurati con un altro sistema di fusibili.
- > Fare correggere i guasti da un rivenditore specializzato autorizzato.

ALLARME

Una sospensione immobile in un'imbracatura può causare un trauma da sospensione e provocare lesioni gravi o la morte.

Dispositivi di sicurezza

L'EDER Power Climber può essere utilizzato solo con i dispositivi di protezione e sicurezza previsti, adatti allo scopo (ad esempio i coperchi). I dispositivi di protezione e di sicurezza non devono essere resi inefficaci e devono essere puliti se necessario.

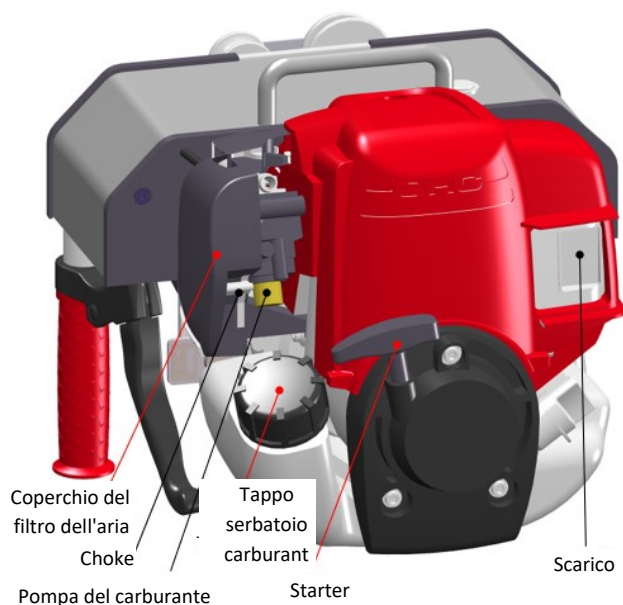
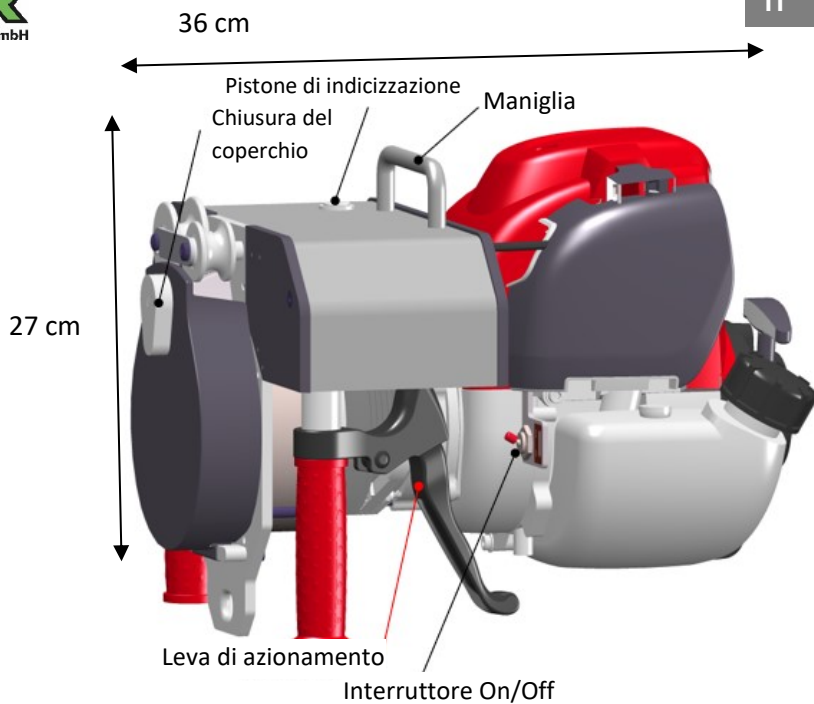
Dispositivi di protezione individuale

- > Indossare sempre i seguenti dispositivi di protezione individuale quando si utilizza l'attrezzo:
 - Abbigliamento aderente, rete per capelli se necessario
 - Casco
 - protezione dell'udito
 - Dispositivo anticaduta in dotazione
 - Imbracatura da arrampicata con moschettoni adeguati

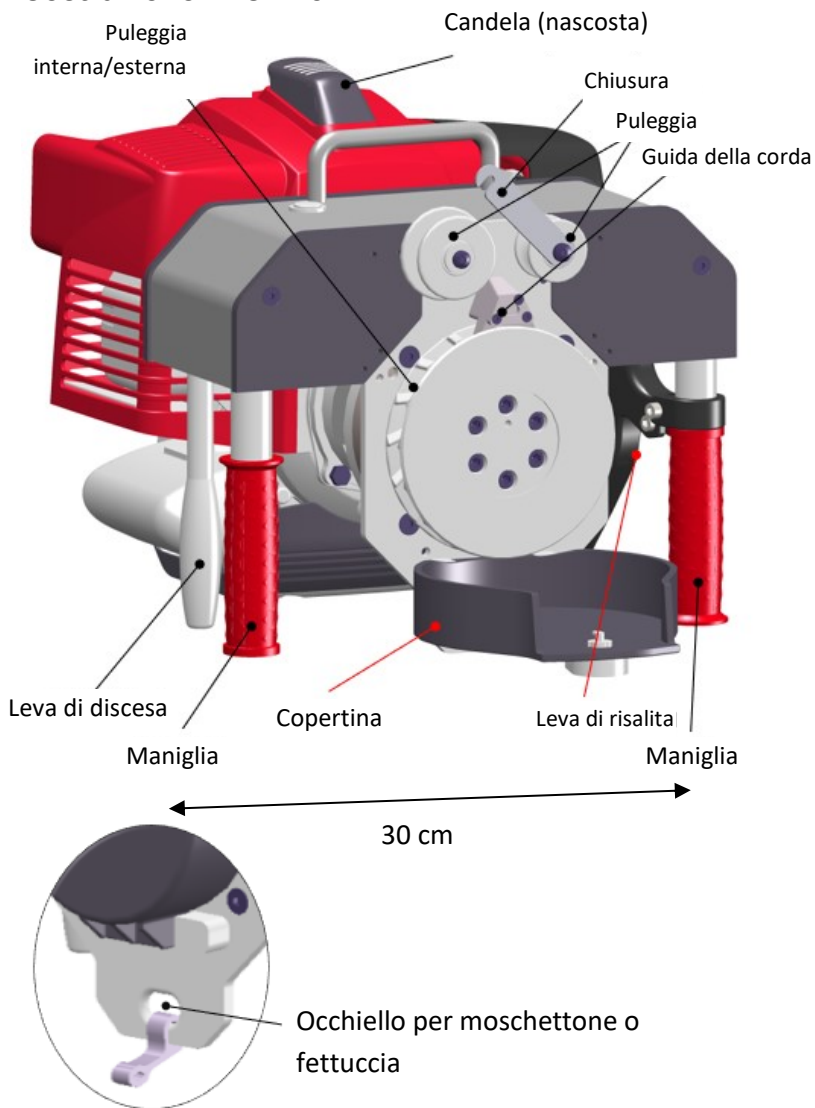


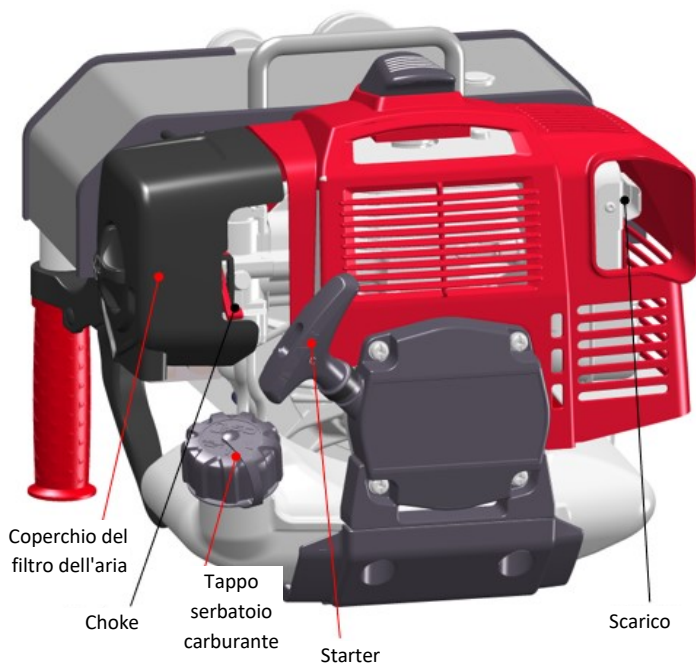
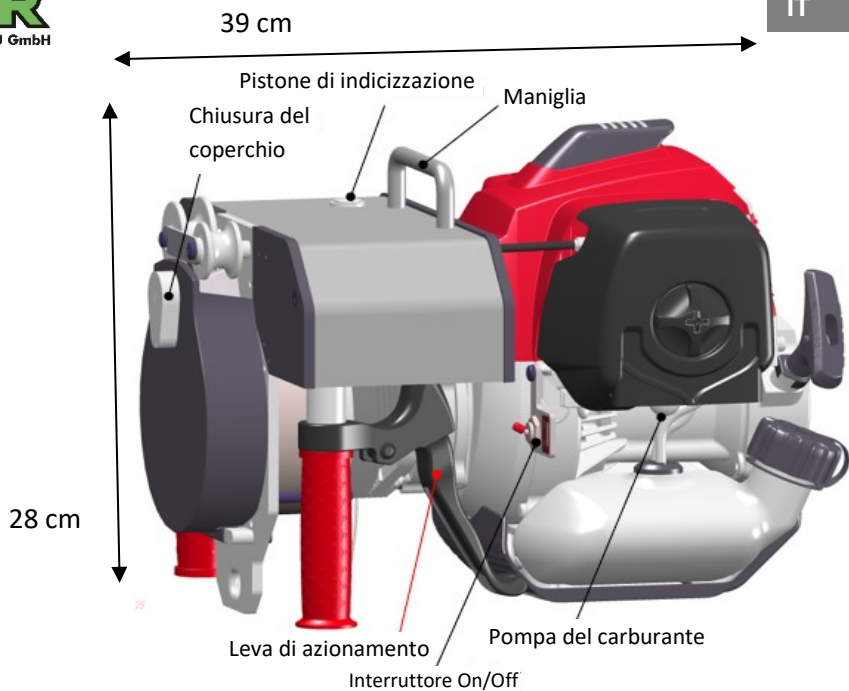
I dispositivi di protezione individuale devono essere conformi alle norme antinfortunistiche vigenti.

A causa delle attività da svolgere, potrebbe essere necessario un equipaggiamento protettivo aggiuntivo.



Costruzione EPC 240-11





Trasporto

PRESTARE ATTENZIONE

Componenti caldi

Il motore a combustione interna diventa caldo durante il funzionamento. Fate attenzione durante il trasporto a non toccare il motore a combustione interna quando è caldo.

ATTENZIONE

Pericolo dovuto perdita di carburante!

Se il bocchettone di rifornimento del carburante non è chiuso correttamente, il carburante può fuoriuscire e inquinare l'ambiente.

- > Prima del trasporto, verificare che il bocchettone di riempimento del carburante sia ben chiuso.
- > Assicurare l'apparecchio contro il ribaltamento durante il trasporto su veicoli.

Danni da trasporto

Danni visibili durante il trasporto possono essere riconosciuti da danni all'imballaggio o da parti graffiate e deformate sull'apparecchio.

- > Assicurarsi di annotare il danno sulla bolla di consegna: sia sulla copia ricevuta che su quella da firmare.
- > Assicurarsi di avere la controfirma del corriere (autista).

Se il corriere si rifiuta di confermare il danno da trasporto, è meglio che rifiutate del tutto l'accettazione e ci informiate immediatamente. Un sinistro a posteriori, senza una nota diretta sulla bolla di consegna, non sarà accettato dal vettore o dall'assicuratore del trasporto.

Se si sospetta un danno da trasporto nascosto:

- > Segnalare i danni di trasporto nascosti entro e non oltre due giorni, il che significa che si deve aver ispezionato la merce consegnata entro tale periodo di tempo. I rapporti dopo questo periodo di tempo non sono generalmente accettati.
- > In ogni caso, annotare sui documenti di spedizione: "La merce viene accettata con riserva di danni di trasporto nascosti".

Le assicurazioni degli spedizionieri reagiscono spesso in modo molto sospettoso e rifiutano il risarcimento. Pertanto, cercate di fornire una prova chiara del danno (possibilmente una foto).

Avviamento e funzionamento

Prima di avviare l'EDER Power Climber, stabilire condizioni di lavoro sicure. Controllare che

- > le corde o altre attrezzature non mostrano alcun danno o usura eccessiva, altrimenti sostituire l'attrezzatura di conseguenza.
- > l'ultima manutenzione di EDER Power Climber ha avuto luogo meno di un anno fa
- > le maniglie sono pulite e asciutte
- > sia il serbatoio del carburante che l'apparecchio sono al di fuori di ambienti infiammabili. Si noti che i serbatoi di carburante chiusi e vuoti possono contenere vapori esplosivi.

Installazione della corda

ALLARME

Tipo di corda

Per l'EDER Power Climber si può utilizzare solo la corda d'arrampicata ufficiale Eder (vedi targhetta). Questa corda è certificata secondo la norma En 1891 tipo A. Altri tipi di corda possono comportare una maggiore usura, torsione o rottura.

Danni alla corda

L'usura della corda è normale. Pertanto, la corda deve essere sostituita di tanto in tanto (vedere la sezione usura della corda). Se la guaina è danneggiata, la corda deve essere sostituita immediatamente.

Prima dell'uso, controllare che la corda non sia danneggiata.

Nodo di arresto della corda

Assicurarsi che la corda abbia un nodo di arresto adeguato, in modo che la fine della corda non esca quando scendete. Il nodo di arresto della corda deve essere più grande del passaggio della corda.



- > Assicurarsi che la corda di arrampicata sia saldamente ancorata.
- > Aprire il coperchio ruotando il blocco del coperchio di 90° in senso antiorario. Il coperchio può quindi essere aperto.
- > Aprire il blocco della carrucola
- > Passare la corda come un cappio tra le due carrucole.
- > Guidare il cappio intorno alle pulegge.
- > Tirare l'estremità della corda per spingerla nella dentatura.
- > Chiudere il coperchio e il blocco della puleggia.

ATTENZIONE

Chiudere il coperchio

La copertura assicura che la corda sia guidata nella scanalatura della puleggia e impedisce che la corda scivoli e sia quindi danneggiata dai dischi della puleggia. Assicurarsi che il coperchio sia agganciato correttamente.

Danni alla puleggia

Una corda sporca o sabbiosa aumenta l'attrito tra la puleggia e la corda, portando ad una maggiore usura o danni alla puleggia e alla corda.

PRESTARE ATTENZIONE

Infilare le mani nella zona di ingresso della corda

Infilare le mani nella zona di ingresso della corda può causare danni.

Assicurarsi che il coperchio sia chiuso e non infilate le mani nella zona di ingresso della corda.

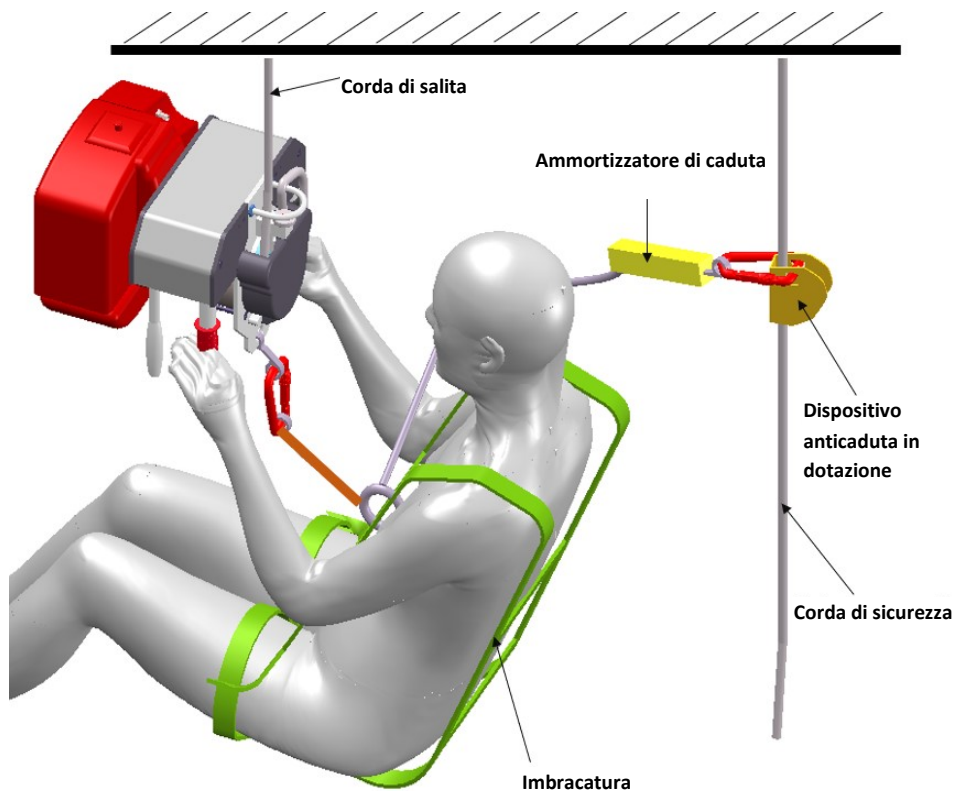
Costruzione e uso

Controllare l'interazione funzionale tra la vostra attrezzatura e questo apparecchio. L'attrezzatura utilizzata deve essere conforme alle norme in vigore nel vostro paese.

Seguire i regolamenti e la legislazione applicabili in materia di sicurezza e salute sul lavoro nel vostro paese.

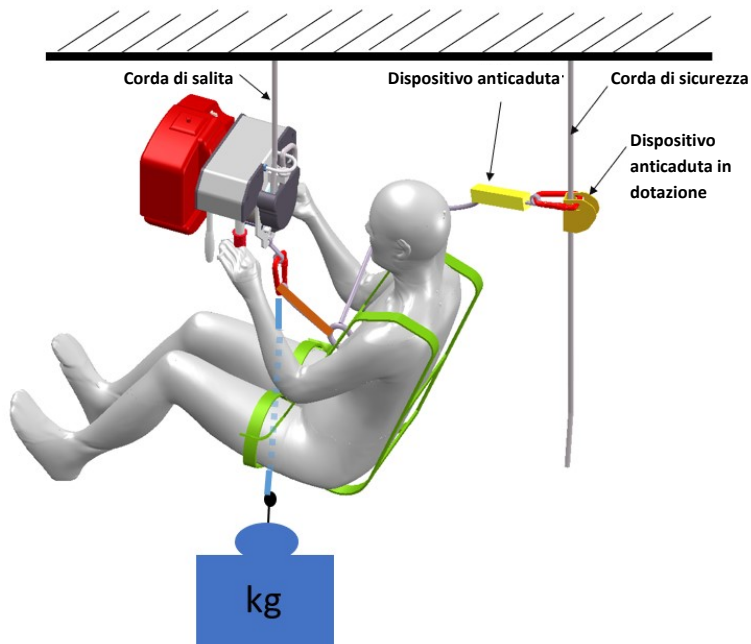
La seguente mostra le possibili configurazioni quando si usano i Power Climbers di EDER. Prima di salire o scendere con l'apparecchio, è necessario prendere dimestichezza con la situazione sul posto e verificare se l'apparecchio può essere installato e utilizzato in conformità con le norme di sicurezza applicabili.

Costruzione con corda di sicurezza - attiva



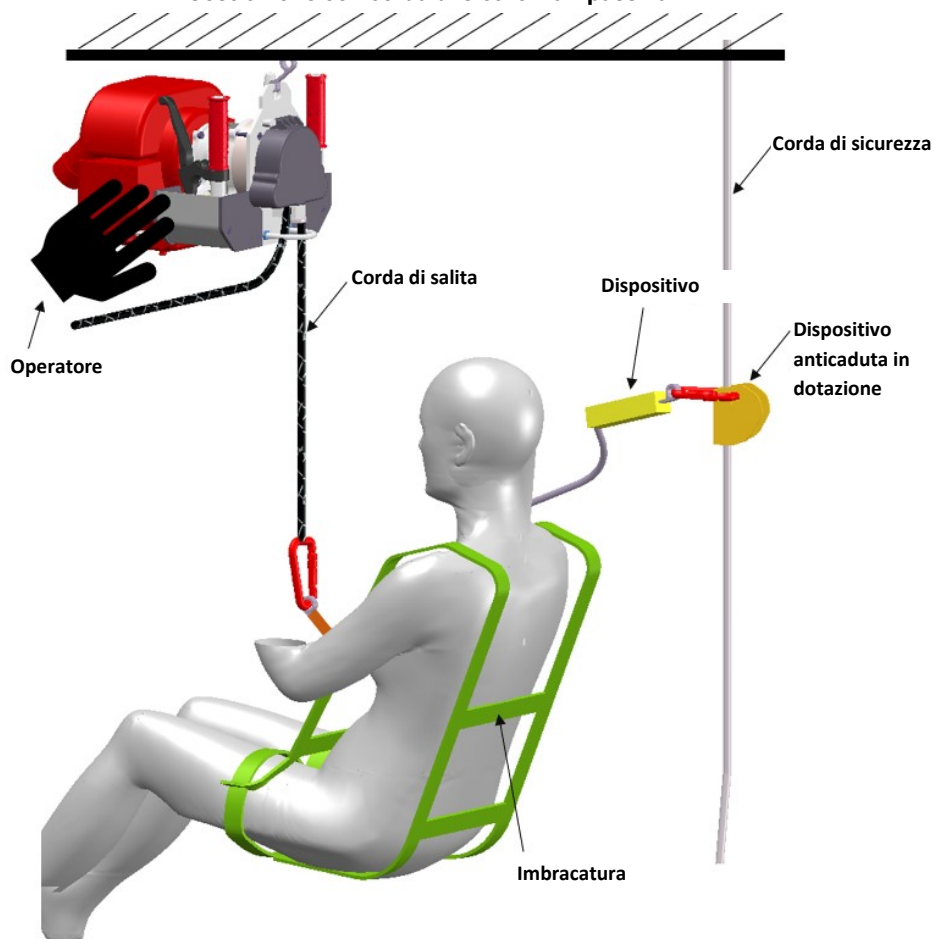
Corda di sicurezza secondo EN 1891 tipo A - Osservare le istruzioni per l'uso del dispositivo anticaduta fornito e il peso massimo ammissibile del dispositivo anticaduta utilizzato.

Costruzione con corda di sicurezza e carico supplementare



Corda di sicurezza secondo EN 1891 tipo A - Osservare le istruzioni per l'uso del dispositivo anticaduta fornito e il peso massimo ammissibile del dispositivo anticaduta utilizzato.

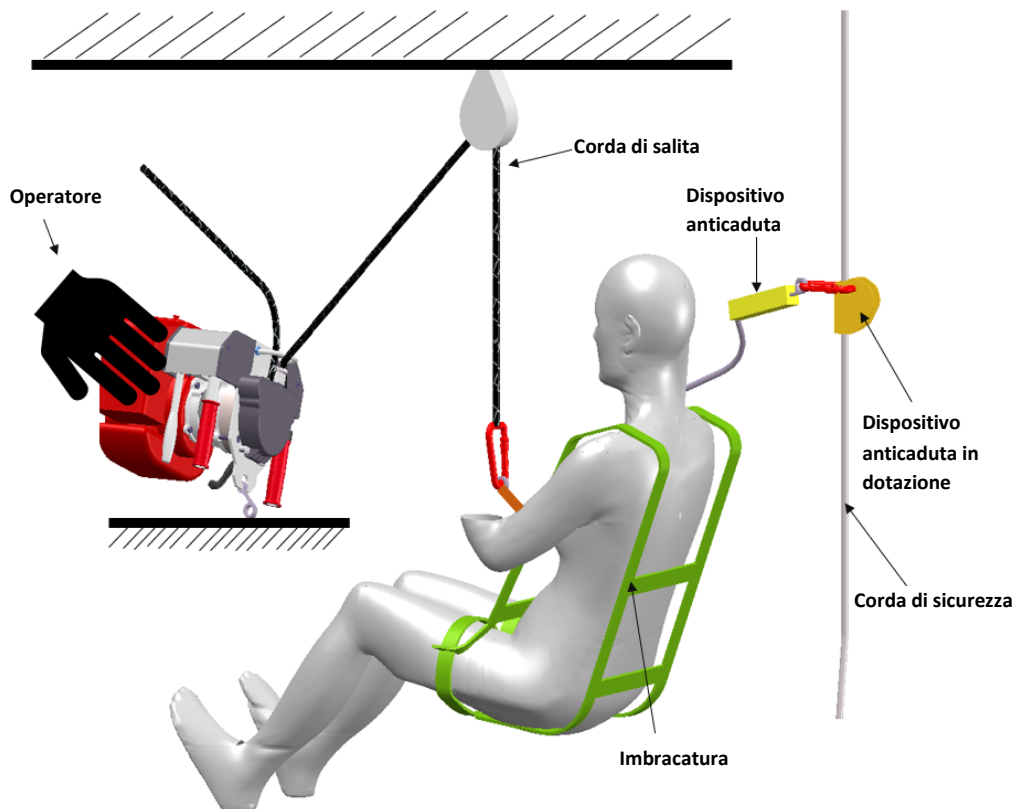
Costruzione con corda di sicurezza - passiva



Corda di sicurezza secondo EN 1891 tipo A - Osservare le istruzioni per l'uso del dispositivo anticaduta fornito e il peso massimo ammissibile del dispositivo anticaduta utilizzato.

Il contatto visivo e la comunicazione devono essere possibili in ogni momento.

Costruzione con corda di sicurezza - passiva

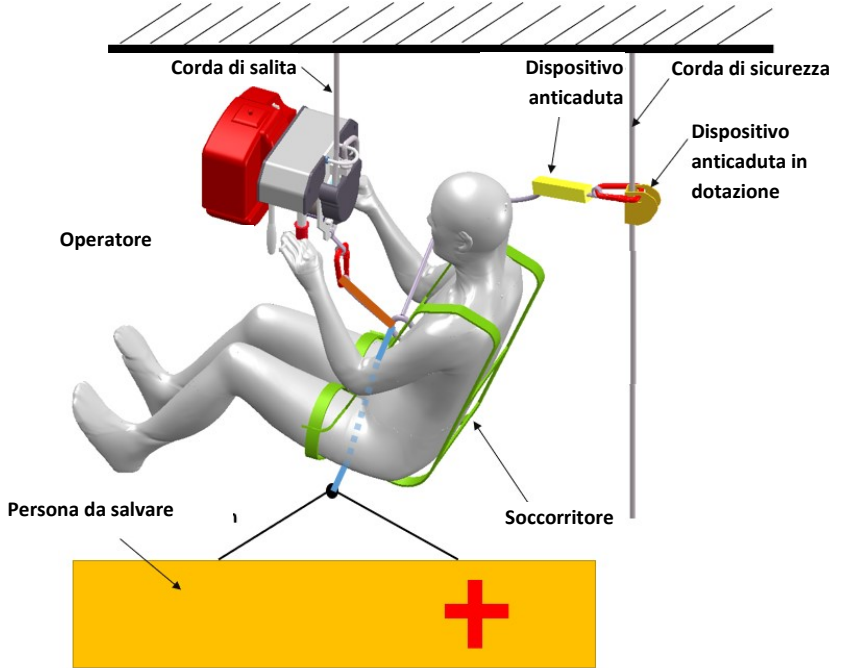


Corda di sicurezza secondo EN 1891 tipo A - Osservare le istruzioni per l'uso del dispositivo anticaduta fornito e il peso massimo ammissibile del dispositivo anticaduta utilizzato.

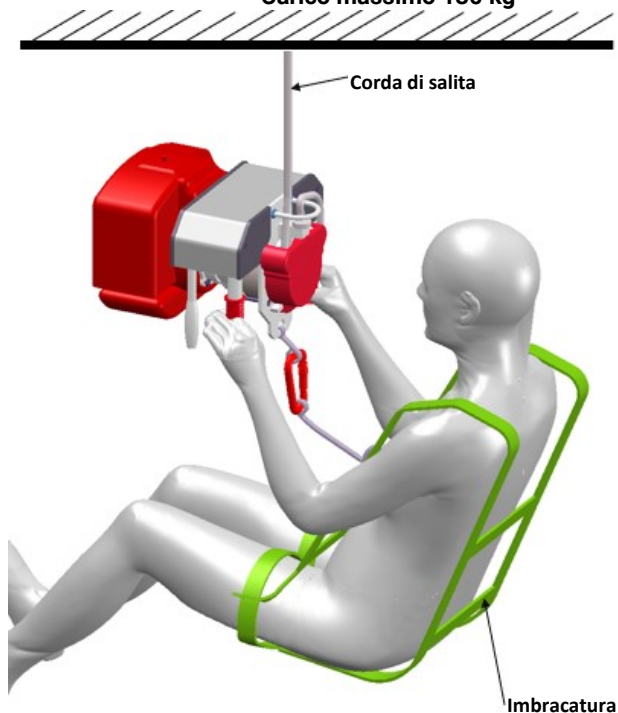
Il contatto visivo e la comunicazione devono essere possibili in ogni momento.

Assicurarsi che la puleggia sia adatta.

Costruzione di attrezzature di salvataggio - consentita solo per il modello EPC 240-11



Corda di sicurezza secondo EN 1891 tipo A - Osservare le istruzioni per l'uso del dispositivo anticaduta fornito e il peso massimo del dispositivo anticaduta utilizzato.

Costruzione di sistemi a corda singola nella zona di SKT (Arrampicata su alberi)**Carico massimo 130 kg**

Il sistema a corda singola è consentito solo nell'area SKT, cioè in situazioni che fanno riferimento alla sezione 3.4.2 delle norme di sicurezza operative (ad esempio, arrampicata su alberi). Il peso massimo consentito per il sistema a corda singola è di 130 kg.

Prima dell'uso, verificare se le norme di sicurezza operative del vostro paese o le leggi e i regolamenti applicabili permettono il sistema a fune singola.

L'uso dell'Eder Power Climber senza un secondo sistema di sicurezza è sempre a proprio rischio e pericolo e la Eder Maschinenbau GmbH non si assume alcuna responsabilità in questo caso.

ALLARME

Ulteriori test delle corde e frequenti sostituzioni

Se non si utilizza una corda di sicurezza aggiuntiva, è necessario prestare maggiore attenzione alla corda di arrampicata:

- > Controllare la corda con la massima attenzione prima di ogni utilizzo per verificare la presenza di sporcizia e di forte usura. Sostituire la corda al primo segno di usura.
- > Se la corde scivola, cioè solo le pulegge girano, ma l'apparecchio non sale sulla corda, il motore **deve essere spento immediatamente**.



La corda si consuma in pochi secondi se scivola, portando a gravi danni o alla rottura della corda.

Sollevamento

Durante il sollevamento, seguire le norme di sicurezza sul lavoro applicabili nel proprio paese.

Le precauzioni di sicurezza di base per il sollevamento sono:

- > È vietato stare sotto carichi sospesi
- > Mantenere la distanza dal carico
- > Non tirare ad angolo rispetto al carico
- > Guardare sempre il carico
- > Assicurarci che la comunicazione sia assicurata
- > Il carico utile consentito (240 kg) non deve essere superato

EPC 130-11: 130kg

EPC 240-11: 240 kg

Avvio del motore

Si prega di fare riferimento alle istruzioni separate per il motore.

Operazione

Per guidare la corda, l'operatore aggancia il suo moschettone dall'imbracatura di arrampicata o con una fettuccia sulla linguetta del moschettone dell'EDER Power Climber.

ALLARME

Sistema di sicurezza indipendente

L'EDER Power Climber è solo un aiuto quando si sale o si scende lungo la corda. Si deve sempre essere collegati a un secondo sistema di sicurezza. A tal fine, utilizzare un dispositivo anticaduta di accompagnamento. Consigliamo il Petzl ASAP LOCK.

Osservare le istruzioni per l'uso del dispositivo di sospensione fornito.

Per la pura arrampicata sugli alberi, si può fare a meno della corda di sicurezza in determinate circostanze. Tuttavia, seguire i regolamenti in vigore nel vostro paese.

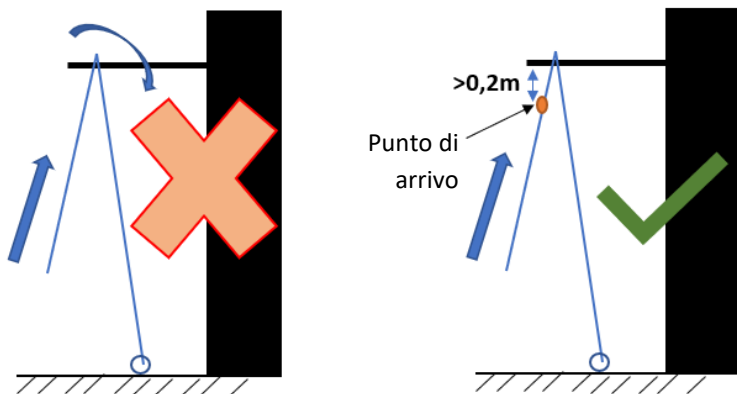
Attivando la leva di salita, il motore viene accelerato e l'EDER Power Climber corre sulla corda. Per fermarsi, rilasciare la leva. Fare attenzione a non accelerare troppo.

Per scendere, attivare la leva di discesa e l'EDER Power Climber scende lungo la corda.

- > Assicurarsi che la corda scaricata possa scorrere verso il basso in qualsiasi momento.

Prima di ogni utilizzo, controllare che l'apparecchio possa muoversi liberamente su e giù per la corda e che non sia bloccato da nodi o altri ostacoli.

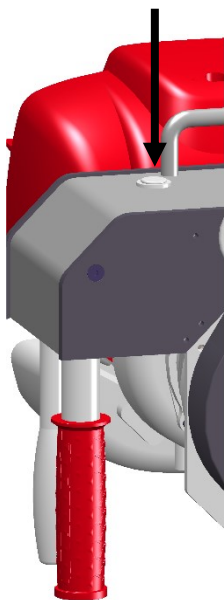
Assicurarsi di avere un punto di ancoraggio sufficientemente solido sia per la corda della scala che per la corda di sicurezza. Assicurarsi che l'apparecchio non possa muoversi sopra il punto di ancoraggio (per esempio un ramo) in nessuna condizione. Attaccare un punto finale (nodo o fermacorda).



Prima di ogni utilizzo, controllare il funzionamento del freno facendolo scorrere su e giù da un metro.

- > Se l'apparecchio non è in grado di sostenere il suo peso da fermo, EDER Power Climber non deve essere utilizzato e deve essere inviato per un controllo.
- > Se l'apparecchio non scende nonostante la leva di discesa sia attivata, l'EDER Power Climber non deve essere utilizzato e deve essere inviato per un controllo.

Pistone di indicizzazione



ALLARME

Scivolamento della corda

- > Se la corda scivola e non viene convogliata dalla puleggia, non accelerare più!
- > Spegner il motore e fermare immediatamente la salita. Sostituire la corda.

La corda si consuma in pochi secondi se scivola, portando a gravi danni o alla rottura della corda.

Rischio di ustioni

- Durante il funzionamento, il motore diventa molto caldo, specialmente il sistema di scarico.

ALLARME

- Mentre l'unità corre in discesa, l'energia viene convertita in calore. Questo può far sì che l'alloggiamento del freno si riscaldi.
- L'attrito si verifica sui dischi della puleggia quando la corda viene convogliata. I dischi possono diventare caldi. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di toccare queste parti.

Discesa automatica

L'EDER Power Climber è in grado di scendere senza una persona. A tal fine, il bullone di bloccaggio viene premuto quando si attiva il freno e la leva del freno viene nuovamente rilasciata. Per una discesa indipendente, tuttavia, il dispositivo richiede un carico minimo di 10 kg. Premendo di nuovo brevemente la leva di discesa, il perno di bloccaggio si estrae e il dispositivo si arresta.

PRESTARE ATTENZIONE

Distanza di discesa libera

- > Controllare che non vi siano ostacoli prima della discesa automatica.
- > Non devono esserci persone sotto l'unità.
- > Tenere sempre d'occhio l'unità in movimento.

Pulizia e manutenzione

ALLARME

Pericolo durante i lavori di manutenzione, assistenza e pulizia con il motore di azionamento in funzione!

Questo può causare lesioni.

ALLARME

Spegnere il motore di azionamento prima di iniziare i lavori di manutenzione e pulizia e attendere che il motore di azionamento non sia più caldo.

Controllare prima dell'uso:

- > Carburante sufficiente nel serbatoio
- > Pulire il filtro dell'aria
- > Le leve si muovono facilmente
- > Funzione dell'interruttore di spegnimento del motore
- > Controllo visivo per sporcizia o danni

Per poter lavorare in sicurezza, è necessario pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.

- > Rimuovere qualsiasi rosicchiatura della corda sull'apparecchio
- > Per le superfici esterne, utilizzare un panno asciutto o leggermente umido e, se necessario, un detergente commerciale.
- > Non utilizzare detergenti sgrassanti, corrosivi o aggressivi

I lavori di manutenzione del motore possono essere eseguiti secondo le istruzioni di funzionamento del motore.

Ulteriori lavori devono essere eseguiti da un'officina certificata.

Usura della corda

La corda è soggetta a un'usura naturale durante il funzionamento. La fune è adatta per un massimo di 300 cicli a 240 kg o 500 cicli a 130 kg di carico. Un ciclo significa correre su e giù per la rispettiva sezione di corda.

Tuttavia, in alcune circostanze la corda può essere sostituita prima. Pulire la corda dopo ogni uso, per evitare una grande usura. Se si rilevano danni alla guaina della corda o rotture all'interno della stessa, la corda deve essere sostituita.

Manutenzione e guasti

L'EDER Power Climber deve essere controllato ogni anno da un'officina certificata. L'EDER Power Climber non deve essere utilizzato se il tempo sulla targhetta di controllo accanto alla targhetta è scaduto.

L'apparecchio è stato controllato in fabbrica in conformità con le norme antinfortunistiche (UVV). Indicare il mese di acquisto dell'unità sull'adesivo di controllo come indicato sulla fattura.

Se si verifica un malfunzionamento, l'apparecchio deve essere controllato da un'officina certificata.

La seguente tabella elenca i possibili errori, le cause e la loro eliminazione.

Malfunzionamento	Causa	Eliminazione
Il motore non parte	Filtro aria intasato	Pulire/sostituire il filtro dell'aria
	Scintilla di accensione non data	Pulire o sostituire le candele
La corda scivola via	Puleggia usurata	Officina certificata
	La corda è consumata o presenta tracce di abrasione	Sostituire la corda
Il freno non tiene o la velocità di discesa è troppo alta	Il disco del freno è usurato	Officina certificata
Nessuna discesa possibile	Leva del freno bloccata	Officina certificata

Disattivazione e smaltimento

Quando l'EDER Power Climber non può più essere utilizzato e deve essere rottamato, deve essere reso inutilizzabile e smontato, cioè l'apparecchio deve essere portato in uno stato in cui non può più essere utilizzato per lo scopo per cui è stata progettato.

Dati tecnici

EPC 130-11

Dati tecnici	Valore	Nota
Corda	corda di arrampicata Eder EN 1891 Typ A 11mm corrisponde a Teufelberger Patron Plus 11 mm o Industria BEAL 11mm	Non sono ammesse altre corde Tipo: ECR-11mm (Eder Climbing rope)
Altezza massima di salita	200m	
Peso	11 kg	Senza carburante a 4 tempi
Carico utile consentito	130kg	Massimo 1 persona
Velocità massima	0,5m/s (130kg)	
Velocità di discesa	0,3m/s	
Dimensioni	30x27x36cm	
Capacità del serbatoio	0,63 L	
Cilindrata motore	47,9 cm ³	
Carburante	carburante per 4 tempi	
Olio motore	SAE 10W-30 API SJ	Olio alternativo di qualità uguale / superiore
Livello di rumore	97 dBA	
Temperatura di funzionamento	-20°C - +40°C	

EPC 240-11

Dati tecnici	Valore	Nota
Corda	corda di arrampicata Eder EN 1891 Typ A 11mm corrisponde a Teufelberger Patron Plus 11 mm o Industria BEAL 11mm	Non sono ammesse altre corde Tipo: ECR-11mm (Eder Climbing rope)
Altezza massima di salita	200m	
Peso	11,5 kg	Senza carburante speciale per 2 tempi
Carico utile consentito	240 kg o max 2 persone	>130 kg o > 1 persona Sistema di sicurezza indipendente
Velocità massima	Max. 0,4m/s (240kg) Max. 0,6m/s (130kg)	
Velocità di discesa	Max. 0,3m/s	
Dimensioni	30x28x39cm	
Capacità del serbatoio	1.1 L	
Cilindrata motore	53.2 cm ³	
Carburante	Carburante speciale per 2 tempi	
Livello di rumore	98 dBA	
Temperatura di funzionamento	-20°C - +40°C	

Dichiarazione di conformità

Il produttore: Eder Maschinenbau GmbH
Schweigerstraße 6
38302 Wolfenbüttel
Germania

Con la presente dichiara che la macchina qui di seguito designata, per la sua progettazione e costruzione, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute della Direttiva Macchine CE 2006/42/CE.

Designazione principale: EDER Power Climber

Tipo: EPC 130-11mm Numero di serie: EPC-130-02000

e seguenti

EPC 240-11mm

Numero di serie: EPC-240-02000

e seguenti

Le seguenti norme sono state utilizzate per attuare i requisiti di sicurezza e salute specificati nelle direttive CE:

DIN EN ISO 12100

DIN EN 354

DIN EN 1496

DIN EN 1891

DIN EN 341

DIN EN 349

Le misure interne garantiscono che i dispositivi della serie siano sempre conformi ai requisiti delle attuali direttive CE e delle norme applicate.

Numero di identificazione dell'organismo notificato: DEKRA 0158

Persona autorizzata per la documentazione tecnica: Michael Pögel

Wolfenbüttel, 28.11.2022

Ulrich Schrader, Managing Director

Innhold

Gyldighet.....	163
Ansvarsfraskrivelse.....	163
Garantiytelse.....	163
Fremstilling av advarsler.....	164
Symboler i denne veiledningen og på apparatet.....	165
Sikkerhetsanvisninger	166
Tiltenkt bruk.....	167
Ikke tiltenkt bruk.....	167
Personalets kvalifikasjon.....	168
Da må du ta hensyn til.....	168
Sikkerhetsanvisninger for arbeidsplassen.....	168
Atferd i nødsituasjoner.....	169
Sikkerhetsinnretninger	169
Personlig verneutstyr	169
Oppbygging og funksjon.....	171
Oppbygging EPC 130- 11	171
Oppbygging EPC 240- 11	173
Transport.....	175
Transportskader	175
Idriftsetting og betjening	176
Innsetting av tau.....	177
Oppbygging og bruk.....	178
Starte motor.....	185
Betjening.....	185
Automatisk avgang	187
Rengjøring og vedlikehold	188
Tauslitasje	189
Vedlikehold og funksjonsfeil	189
Uttak fra drift og avfallshåndtering	190
Tekniske data.....	191
Samsvarserklæring	193

Om denne anvisningen

Gyldighet

Disse instruksjonene gjelder for EDER Power Climber i variantene EPC 130- 11 og EPC 240- 11. I tillegg til denne bruksanvisningen gjelder den separate instruksjonen for den respektive motoren.

Instruksjonene er rettet mot utdannede og trente industriklatrere, arborister og høyderedningsmenn.

Instruksjonene inneholder viktig informasjon om oppstart og sikker bruk av EDER Power Climber, samt om risikoer og farer forbundet med å håndtere denne enheten.

FARE

Les og følg instruksjonene i denne bruksanvisningen

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon for å forhindre brann, skade på eiendom, personskader og dødsfall

Ansvarsfraskrivelse

EDER Power Climber brukes kun som støttehjelp når du klatrer opp eller går ned i tauet. Brukeren må selv sørge for en fullstendig uavhengig sikring til enhver tid. Eder Maschinenbau GmbH fraskriver seg ethvert ansvar for skade, personskade eller død.

Garantiytelse

Lovbestemt garantiytelsesperiode gjelder for påmonteringsenheten. Forekommende mangler som kan tilbakeføres til material- eller monteringsfeil, må vises til selgeren umiddelbart. Det må fremlegges kjøpsbevis for påmonteringsenheten ved garantikrav ved å legge frem faktura og kvittering. Garantiytelsen er utelukket vedrørende de angjeldende delene når manglene er oppstått gjennom naturlig slitasje, temperatur-, værpåvirkninger og på grunn av defekter som følge av utilstrekkelig tilkobling, oppstilling, betjening, smøring eller ved bruk av makt. Videre gis ingen garantiytelse for skader som oppstår som følge av uegnet, feil bruk av maskinen, f.eks. ufagmessige endringer eller egne reparasjonsarbeider fra eierens side eller av tredjeparter, men også ved forsettlig maskinoverbelastning.

Garanti

Garantiytelsestidsrom er ved kommersiell eller yrkesmessig bruk 12 måneder fra utleveringsdato. Lovbestemt garantiytelse blir uberørt av dette. Garantiytelseskrav skal alltid dokumenteres av kjøperen med originalt kjøpsbevis. Dette skal vedlegges garantisøknaden i kopi. Kjøpers adresse og serienummer må være tydelig identifiserbare. Forekommende mangler innenfor garantitiden på material- eller produksjonsfeil, så fremt de er oppstått til tross for fagmessig betjening og vedlikehold av maskinen, blir korrigert ved utbedring.

Produsenten gir ingen reklamasjonsrett eller garantiytelse for:

- Deler som utsettes for naturlig slitasje og aldring
- Manglende overholdelse av bruksanvisningen og manglende eller feil pleie
- For følger av ufagmessige vedlikeholds- og reparasjonstiltak
- Skader fra ufagmessig håndtering og feil betjening

Fremstilling av advarsler







SIGNALORD
Type fare og farekilde! Konsekvenser <ul style="list-style-type: none">➤ Fareforebyggelse

- **Signalordet** angir alvorlighetsgraden for faren.
- Avsnittet "**Faretype og farekilde**" benevner typen eller kilden til faren.
- Avsnittet "**Konsekvenser**" beskriver mulige følger ved ikke-overholdelse av advarselen.
- Avsnittet "**Fareforebyggelse**" angir hvordan man kan omgå faren. Disse tiltakene for fareforebyggelse må du absolutt overholde!

Signalordene har følgende betydning:

Varselord	Betydning
FARE!	Kjennetegner en fare som med sikkerhet fører til døden eller alvorlige personskader hvis du ikke unngår faren.
ADVARSEL!	Kjennetegner en fare som kan føre til døden eller alvorlige personskader hvis du ikke unngår faren.
FORSIKTIG!	Kjennetegner en fare som kan føre til lette til middels alvorlige personskader hvis du ikke unngår faren.
OBS!	Kjennetegner mulige saksskader. Miljøet, materielle verdier og anlegget selv kan bli skadet hvis du ikke unngår faren.

Symboler i denne veiledningen og på apparatet

Symbol	Betydning
	Hvis denne informasjonen ikke overholdes, kan dette føre til forringelser i driftsforløpet.
	Handlingsanvisning: Beskriver aktiviteter som må utføres.
 	Bruksanvisningen inneholder viktig informasjon for sikker bruk. Sørg for å lese dette før motoren tas i bruk.
 	Avgassene inneholder karbonmonoksid, en fargeløs, luktfri og livsfarlig gass. Ikke kjør motoren i et lukket rom.

Symbol	Betydning
	<p>Bensin er ekstremt brannfarlig og kan eksplodere. Hold apparatet unna åpen flamme eller andre antennelseskilder.</p>
	<p>Motoren, trinsene og bremseenheten kan bli svært varme under normal drift. Vær forsiktig så du ikke berører varme deler av enheten.</p>
	<p>Advarsel om fare for å bli trukket inn av roterende deler</p>
	<p>Bruk hørselvern</p>

Sikkerhetsanvisninger

EDER Power Climber er produsert i henhold til de generelt anerkjente teknologiske reglene. Til tross for dette er det fare for personskader og materielle skader, hvis du ikke overholder de følgende sikkerhetsanvisningene og advarslene og handlingsanvisningene i denne anvisningen.

- > Les disse instruksjonene nøye og fullstendig før du setter EDER Power Climber i drift.
- > Oppbevar anvisningen slik at den er i leselig tilstand.
- > Forsikre deg om at anvisningen er tilgjengelig for alle brukere til enhver tid.
- > Overlever alltid EDER Power Climber til tredjeparter sammen med denne anvisningen.

Tiltenkt bruk

Du skal bruke EDER Power Climber kun til de aktivitetene du som er beskrevet i denne anvisningen. Du må alltid overholde ytelsesgrensene for apparatet.

EDER Power Climber EPC 130- 11 er designet for transport av én bruker med utstyr og eventuelle materialer. EDER Power Climber EPC 130- 11 kan bare kontrolleres av én person. Den totale belastningen på EDER Power Climber EPC 130- 11 må ikke overstige 130 kg. Kun ECR 11mm tau kan brukes.

EDER Power Climber EPC 240- 11 er konstruert for transport av én bruker med utstyr, og materialer om nødvendig, samt for transport av en annen person, for eksempel i redningsaksjoner. EDER Power Climber EPC 240- 11 kan bare kontrolleres av én person. Den totale belastningen på EDER Power Climber EPC 240- 11 må ikke overstige 240 kg. Kun ECR 11mm tau kan brukes.

Ved bruk til transport av personer, hvor enheten og operatøren befinner seg på et fast punkt over personen som skal transporteres, skal det være en sikker og permanent sikt- og taleforbindelse mellom personen som skal transporteres og operatøren.

Tiltenkt bruk omfatter også at du har lest hele og forstått denne anvisningen, spesielt kapittelet "Sikkerhetsanvisninger".

Ikke tiltenkt bruk

Enhver annen bruk enn det som er beregnet, er ikke tillatt. Ikke formålmessig bruk omfatter hvis du

- fjerner eller forandrer på sikkerhetsinnretningene,
- bruker EDER Power Climber på annen måte enn det er beskrevet i kapittelet "Tiltenkt bruk",
- utføre andre rengjørings-, vedlikeholds- og reparasjonstiltak enn de som er oppført i kapitlene om rengjøring og vedlikehold,
- bruker påmonteringsenhetene under driftsbetingelser som avviker fra de som er beskrevet i denne anvisningen.
- EDER Power Climber er ikke egnet for EEX-beskyttede områder. Hvis enheten fortsatt skal brukes i et EEX-beskyttet område, må operatøren foreta en risikovurdering.

Ikke tiltenkt bruk av apparatet ugyldiggjør alle garantikrav.

Produsenten har intet ansvar for skader på enheten og personskader som oppstår på grunn av ikke forskriftsmessig bruk.

Personalets kvalifikasjon

EDER Power Climber skal kun betjenes av personer

- som på grunnlag av denne anvisningen er fortrolige med enheten og de hertil knyttede farene.
- som kan vise til hensiktsmessig opplæring innen arbeid i høyden eller redning i høyden.

Personer som betjener EDER Power Climber, skal ikke være påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som påvirker reaksjonsevnen, eller være trett, syk eller opprørt.

Personer under 18 år skal ikke betjene denne enheten. Det er likevel tillatt at det overføres aktiviteter til personer over 16 år så lenge dette er nødvendig for å oppnå et utdanningsmål og beskyttelse er garantert gjennom tilsyn av en fagperson.

Da må du ta hensyn til

Generelle sikkerhetsanvisninger

- > Overhold absolutt anvisningene i denne anvisningen for å utelukke farer og skader.
- > Overhold de gjeldende ulykkesforebyggende forskriftene og de øvrige generelt anerkjente sikkerhetstekniske og arbeidsmedisiniske reglene.
- > Utfør vedlikehold, rengjøring og transport av enheten kun når motoren er slått av.
- > Bruk apparatet kun med de verneinnretningene som er påmontert og utstyrt fra produsenten.
- > Bruk hårnett ved langt hår hvis du arbeider med apparatet.
- > Du må ikke røyke under tanking eller under arbeid med apparatet.
- > Bruksanvisningen for alt utstyr og tilbehør som brukes, skal følges omhyggelig.

Sikkerhetsanvisninger for arbeidsplassen

- > Ikke bruk EDER Power Climber i eksplosive omgivelser
- > Sørg for tilstrekkelig belysning på arbeidsplassen.
- > Bruk av EDER Power Climber med forbrenningsmotor skal bare skje i godt ventilerte omgivelser og ikke i lukkede rom. Avgassene inneholder giftig karbonmonoksid.

- > La aldri apparatet stå vedvarende i regn.
- > Pass på at verken tauet eller **Personlig Sikkerhetsutstyr** gnis eller skurer mot grove materialer eller skarpe kanter eller gjenstander.
- > Pass på at værforholdene er gunstige. EDER Power Climber må ikke brukes i sterk vind, kraftig regn, dårlig sikt eller tordenvær.

Atferd i nødsituasjoner

Hvis det f.eks. på grunn av feilfunksjoner eller farlige situasjoner er en umiddelbar fare for personskade eller apparatet kan skades:

- > Slå av EDER Power Climber.
- > Ikke løsne deg fra EDER Power Climber før du er sikret i et annet sikkerhetssystem.
- > Få feilfunksjoner utbedret av en autorisert fagforhandler.

ADVARSEL

Å henge urørlig i en slynge kan forårsake hengengetraumer, som kan føre til alvorlig skade eller død.

Sikkerhetsinnretninger

EDER Power Climber må bare brukes med de verne- og sikkerhetsinnretningene (f.eks. deksler) som er forutsatt til bruksformålet. Verne- og sikkerhetsinnretninger skal ikke gjøres virksomme og må eventuelt rengjøres.

Personlig verneutstyr

- > Bruk alltid følgende personlig verneutstyr ved betjening:
 - tettsittende klær, ev. et hårnett

- hjelm
- Hørselsvern
- medløpende falldemper
- klatresele med passende karabinkroker

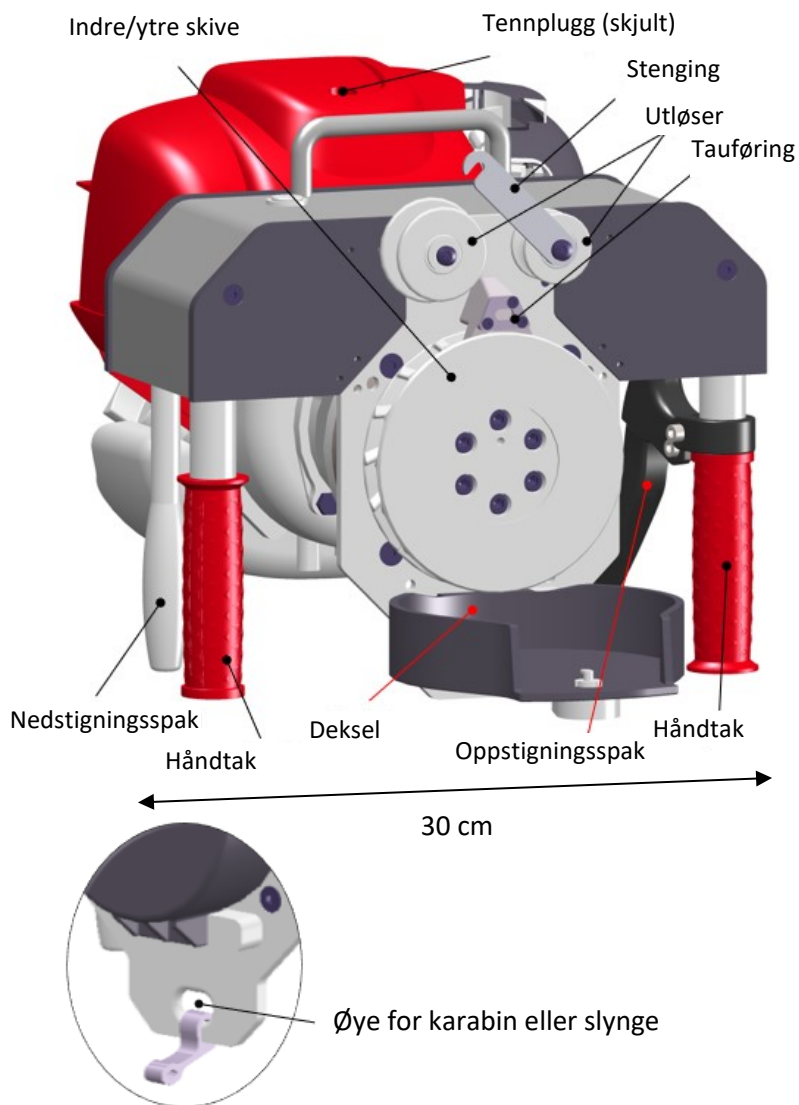


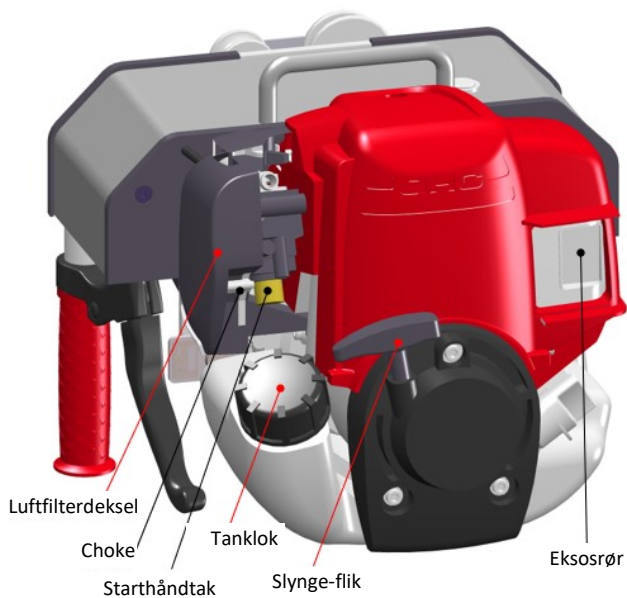
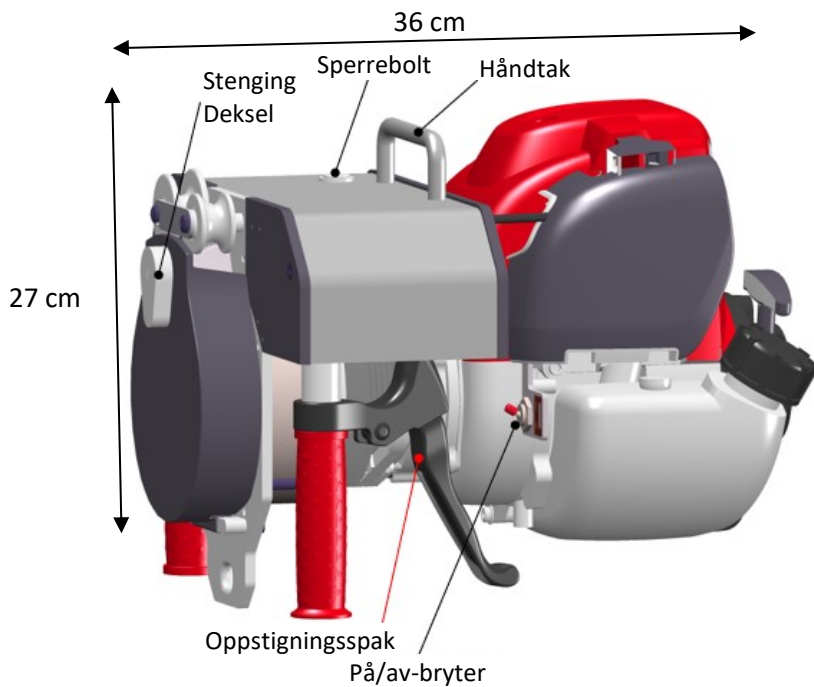
Det personlige verneutstyret må oppfylle de gjeldende ulykkesforebyggende forskriftene.

Ytterligere verneutstyr kan være nødvendig på grunn av aktivitetene som skal utføres.

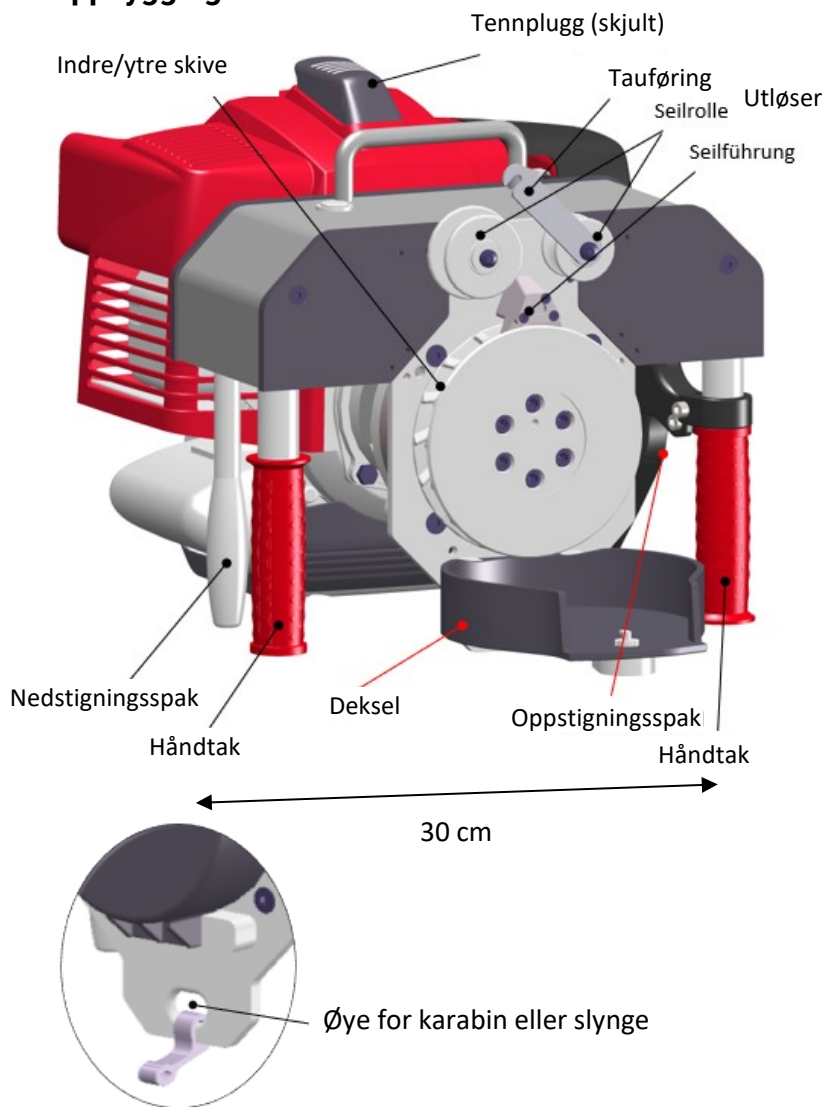
Oppbygging og funksjon

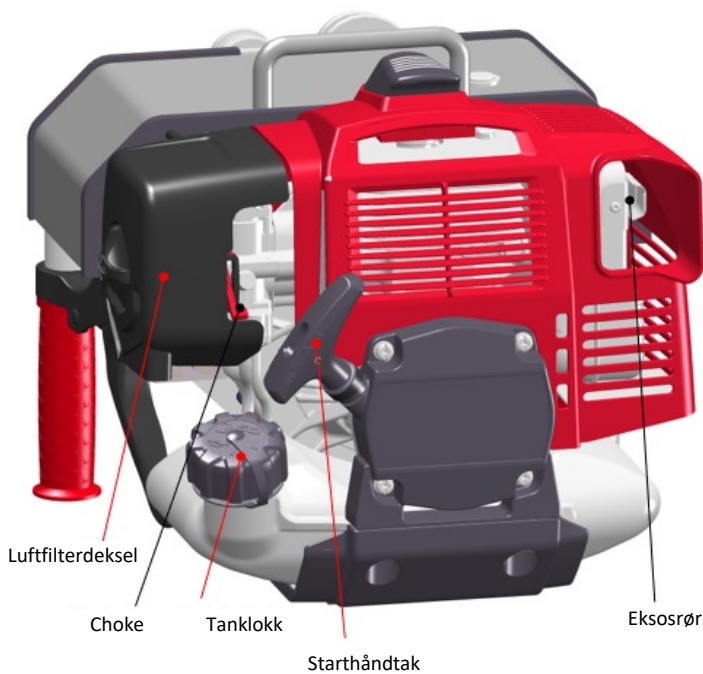
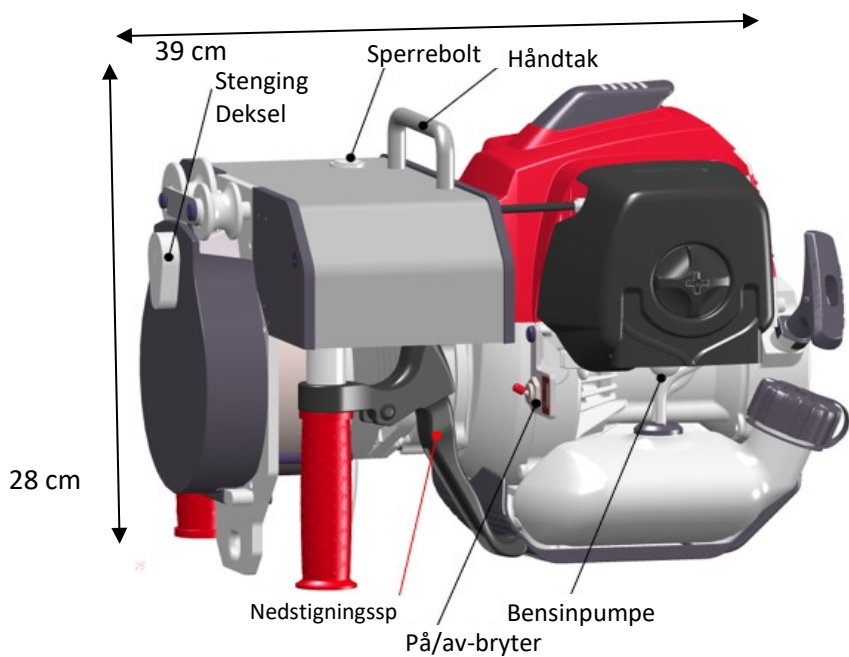
Oppbygging EPC 130- 11





Oppbygging EPC 240- 11





Transport

FORSIKTIG

Varme komponenter

Forbrenningsmotoren blir varm under drift. Når du transporterer den, pass på at du ikke berører forbrenningsmotoren mens den er varm.

OBS

Fare på grunn av drivstoff som renner ut!

Hvis påfyllingsstussen for drivstoffet ikke er lukket riktig, kan det komme ut drivstoff som forurenses miljøet.

- > Kontroller før transport at påfyllingsstussen for drivstoffet er riktig lukket.
- > Ved transport på kjøretøy må du sikre apparatet mot å velte.

Transportskader

Synlige transportskader gjenkjenner du på forpakingsskader eller opprivede og deformerte deler på apparatet.

- > Marker absolutt skadene på fraktseddelen: både på den kopien som du mottar, og på fraktseddelen som du må underskrive.
- > Få absolutt den som leverer (sjåføren) til å underskrive.

Hvis transportøren skulle nekte å bekrefte transportskadene, er det bedre at du avviser mottaket og varsler oss umiddelbart. Et senere krav, uten direkte bemerkning på fraktseddelen, blir ikke anerkjent fra speditøren eller transportforsikringsgiveren.

Hvis du antar en skjult transportskade:

- > Meld fra om skjulte transportfeil senest etter to dager, det vil si, at du i løpet av dette tidsrommet må ha kontrollert den leverte varen. Varslinger etter dette blir vanligvis ikke akseptert.
- > Marker i hvert tilfelle på fraktdokumentene: "Varemottak skjer under forbehold om en skjult transportskade."

Forsikringsselskapene til speditørene reagerer oftest svært mistroiske og nekter erstatningsytelser. Forsøk derfor å påvise skadene tydelig (eventuelt bilder).

Ildriftsetting og betjening

Før du starter EDER Power Climber, må du opprette sikre arbeidsbetingelser. Kontroller om

- > tauene eller annet utstyr skal ikke vise tegn til skade eller overdreven slitasje; ellers må du bytte utstyret tilsvarende.
- > det siste vedlikeholdet av EDER Power Climber fant sted for mindre enn ett år siden
- > håndtakene er rene og tørre
- > både drivstoffbeholder og apparat befinner seg utenfor brannfarlige omgivelser. Vær oppmerksom på at lukkede, tomme drivstoffbeholdere kan inneholde eksplosive damper.

Innsetting av tau

ADVARSEL

Tautype

Kun det offisielle Eder-klatretauet kan brukes til EDER Power Climber (se typeskilt). Dette tauet er sertifisert i henhold til En 1891 type A. Andre typer tau kan føre til økt slitasje, sluring eller riving.

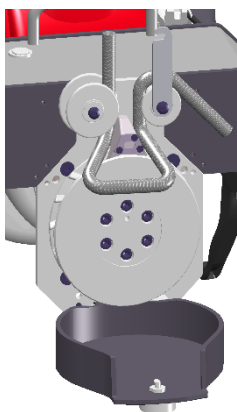
Skade på tauet

Slitasje på tauet er normalt. Tauet må derfor skiftes fra tid til annen (se avsnitt om tauslitasje). Men hvis kjernen er skadet, må tauet skiftes umiddelbart.

Før hver bruk, sjekk tauet for mulige skader.

Tauendeknute

Pass på at tauet har en passende tauendeknute slik at du ikke kan gå ut over tauenden ved nedstigning. Tauendeknuten må være større enn tauføringen.



- > Pass på at klatretauet er forsvarlig forankret
- > Åpne lokket ved å vri lokklåsen 90° mot klokken. Deretter kan lokket åpnes.
- > Åpne låsen på trinsen
- > Før tauet gjennom som en løkke mellom de to taurullene
- > Før løkken rundt trinsene
- > Trekk i enden av tauet for å presse tauet inn i tennene
- > Lukk lokket og låsen på remskiven
- > Trekk i enden av tauet for å presse tauet inn i tennene
- > Lukk lokket og låsen på remskiven

OBS

Lukke dekselet

Dekselet sørger for at tauet føres mellom skivene og hindrer at tauet sklir igjennom og forhindrer dermed at tauet skades av skivene. Pass på at dekselet er ordentlig låst på plass.

Skader på skivene

Et skittent eller sandholdig tau øker friksjonen mellom skivene og tauet og fører dermed til økt slitasje eller skade på skivene og tauet.

FORSIKTIG

Gripe inn i tauinngangsområdet

Å gripe inn i tauinngangsområdet kan føre til skader.

Pass på at dekselet er lukket, og før ikke hånden inn i tauinngangsområdet.

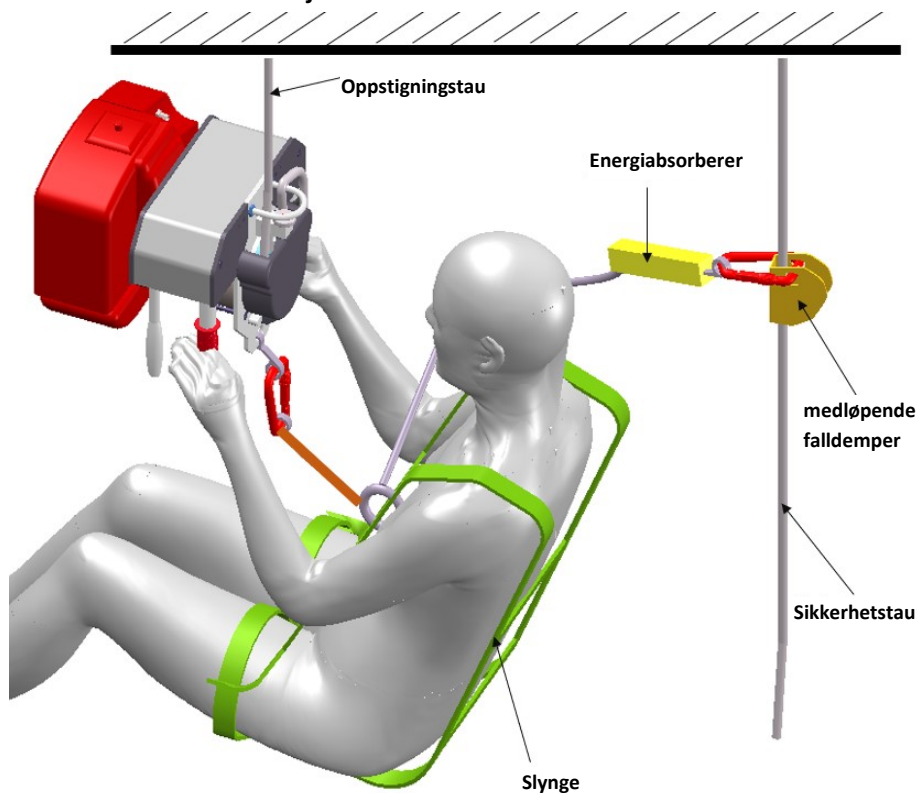
Oppbygging og bruk

Sjekk det funksjonelle samspillet mellom utstyret du bruker og denne enheten. Utstyret som brukes må være i samsvar med standarden som gjelder i ditt land.

Følg gjeldende forskrifter og lovgivning for arbeidssikkerhet og industrisikkerhet i ditt land.

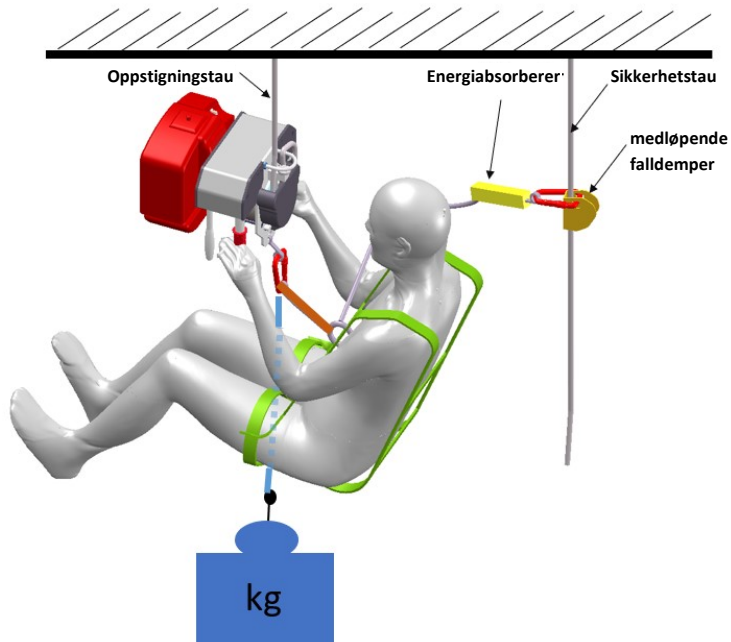
De mulige konfigurasjonene for bruk av EDER Power Climber er vist nedenfor. Før du stiger opp eller ned med enheten, gjør deg kjent med den respektive situasjonen på stedet og kontroller om den kan settes opp og brukes i samsvar med gjeldende sikkerhetsstandarder.

Konstruksjon med sikkerhetstau – aktiv



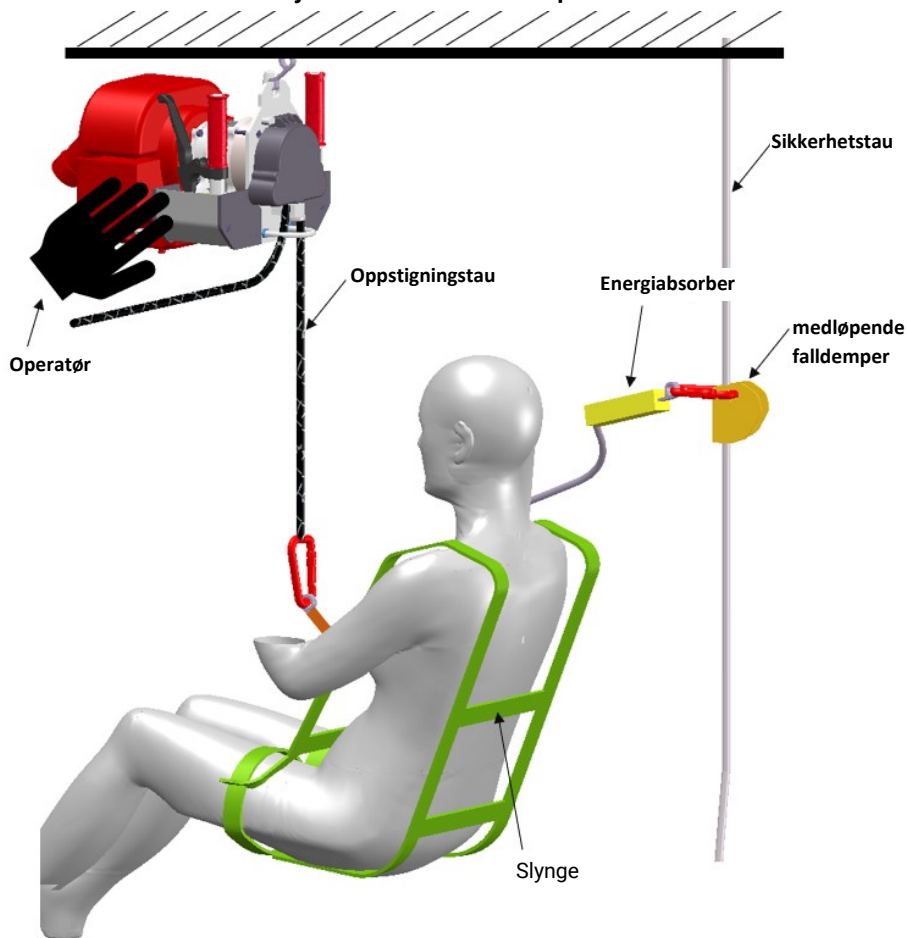
Sikkerhetstau i henhold til EN 1891 type A - Vennligst følg bruksanvisningen for den medløpende falldemperen og den tillatte maksimale vekten til energiabsorbereren som brukes.

Konstruksjon med sikkerhetstau og tilleggslast



Sikkerhetstau i henhold til EN 1891 type A - Vennligst følg bruksanvisningen for den medløpende falldemperen og den tillatte maksimale vekten til energiabsorbereren som brukes.

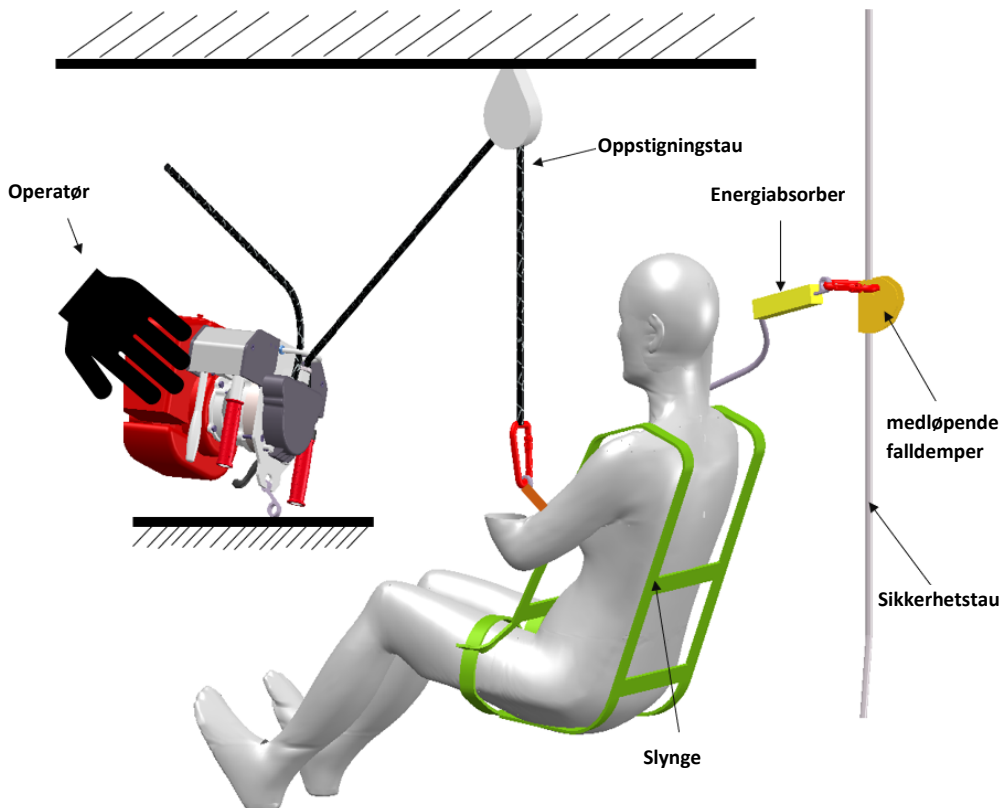
Konstruksjon med sikkerhetstau - passiv



Sikkerhetstau i henhold til EN 1891 type A - Vennligst følg bruksanvisningen for den medløpende falldemperen og den tillatte maksimale vekten til energiabsorbereren som brukes.

Visuell kontakt og kommunikasjon skal være mulig til enhver tid.

Konstruksjon med sikkerhetstau - passiv

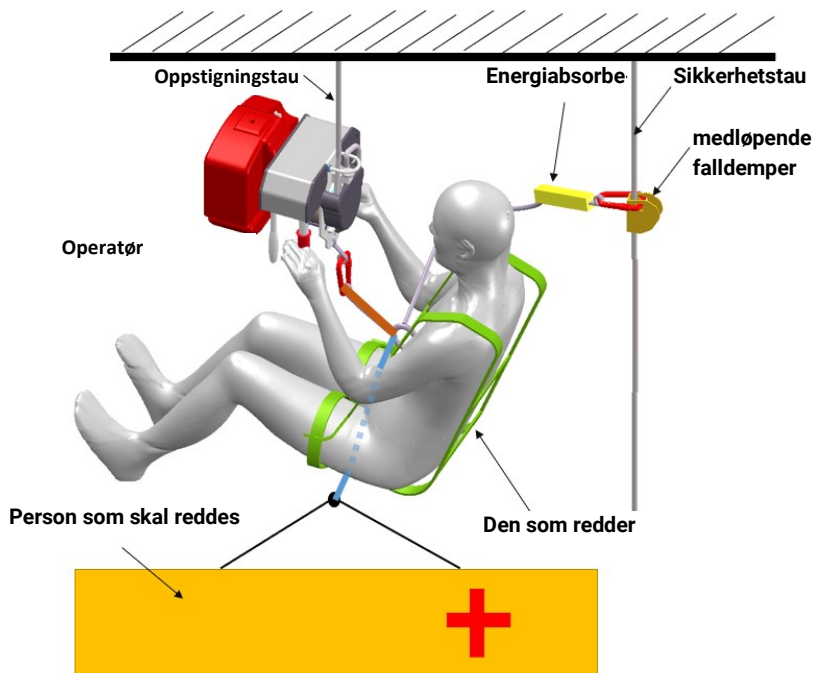


Sikkerhetstau i henhold til EN 1891 type A - Vennligst følg bruksanvisningen for den medløpende falldemperen og den tillatte maksimale vekten til energiabsorbereren som brukes.

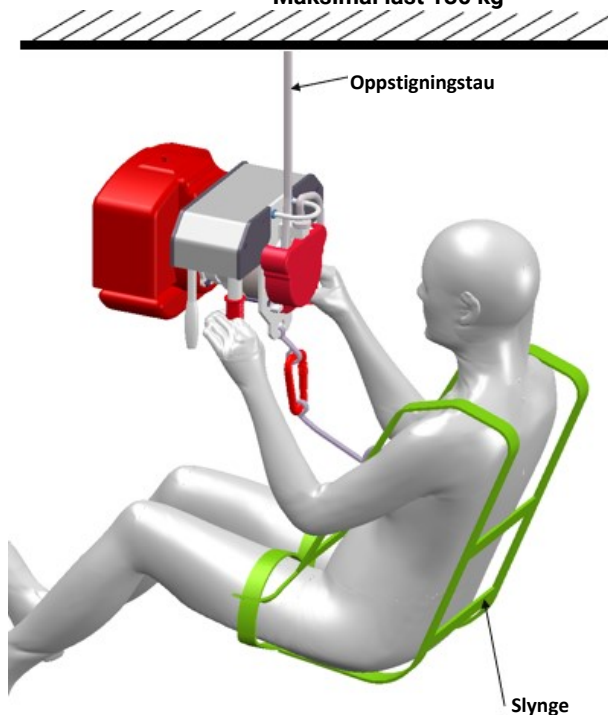
Visuell kontakt og kommunikasjon skal være mulig til enhver tid.

Sørg for at du har en passende trinse.

Struktur for redningsstifeller - kun tillatt for modell EPC 240- 11



Sikkerhetstau i henhold til EN 1891 type A Følg bruksanvisningen for den medfølgende falldemperen og energidemperen, samt maksimalt tillatt vekt i hvert tilfelle.

**Konstruksjon som et enkelt tausystem i området til SKT (treklattring)
Maksimal last 130 kg**

Enkeltau-systemet er kun tillatt i SKT-området, dvs. i situasjoner som refererer til nr. 3.4.2 i Arbeidssikkerhetsforordningen (f.eks. ved klatring i trær). Maksimal tillatt vekt for enkeltau-systemet er 130 kg.

Før du bruker den, sjekk om industrisikkerhetsforskriften i ditt land eller gjeldende lover og forskrifter tillater et system med ett tau.

Bruk av Eder Power Climber uten en ekstra sikring er alltid på egen risiko og Eder Maschinenbau GmbH påtar seg intet ansvar i dette tilfellet.

ADVARSEL**Ytterligere tautesting og hyppig utskifting**

ADVARSEL

Hvis det ikke brukes ekstra sikkerhetstau, må man være mer oppmerksom på oppstigningstauet:

- > Før hver bruk, sjekk tauet med maksimal grundighet, med særlig oppmerksomhet på smuss og unormal slitasje. Bytt ut tauet selv når det er mindre synlig slitasje.
- > Hvis tauet slurer, dvs. bare skivene dreier, mens enheten ikke beveger seg opp i tauet, må motoren slås av **umiddelbart**



Hvis tauet slurer, slites det ut i løpet av få sekunder og dette kan føre til alvorlig skade eller at tauet ryker.

Løfteoperasjoner

Når du løfter last, følg gjeldende bestemmelser for arbeidssikkerhet i ditt land.

Grunnleggende sikkerhetsforskrifter ved løfting er:

- > Det er forbudt å stå under hengende last
- > Hold avstand til lasten
- > Ikke trekk på skrå i forhold til lasten
- > Hold alltid øye med lasten
- > Sørg for at kommunikasjonen er sikret
- > Tillatt nyttelast (240 kg) må ikke overskrides

EPC 130- 11: 130kg

EPC 240- 11: 240kg

Starte motor

For dette, se separat bruksanvisning for motoren.

Betjening

For å klatre i tauet, fester operatøren sin karabinkrok til klatreselen eller en slynge i karabinkroken til EDER Power Climber.

ADVARSEL

Uavhengig sikkerhetssystem

EDER Power Climber er kun et hjelpemiddel for klatring og nedstigning. Du må være koblet til et ekstra sikkerhetssystem til enhver tid. Bruk en medløpende falldemper til dette. Vi anbefaler Petzl ASAP LOCK.

Følg bruksanvisningen for den medløpende fallsikringen.

Ved ren treklatring kan det være mulig å sløyfe sikkerhetstauet. Vær oppmerksom på reglene som gjelder i ditt land.

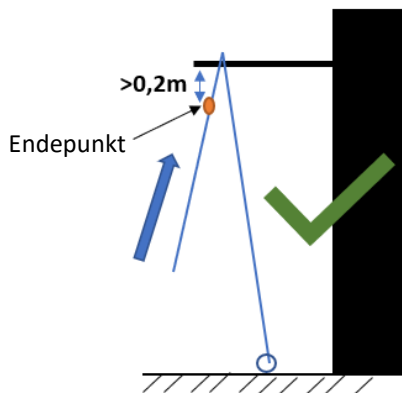
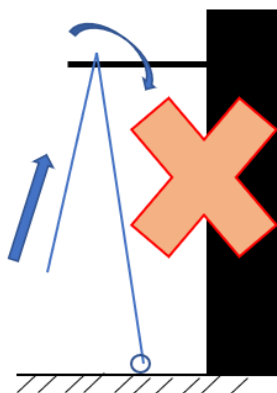
Ved å betjene oppstigningsspaken akselererer motoren og EDER Power Climber beveger seg opp i tauet. Slipp spaken for å stoppe. Vær forsiktig så du ikke akselererer for raskt.

For å gå ned, trykk på den nedstigningsspaken og EDER Power Climber går ned på tauet.

- > Pass på at det avlastede tauet hele tiden kan løpe fritt nedover.

Før hver bruk, kontroller at enheten kan bevege seg fritt opp og ned i tauet og at den ikke kan blokkeres av for eksempel knuter eller hindringer.

Sørg for at det er et tilstrekkelig fast forankringspunkt for både oppstigningstau og sikkerhetstau. Pass på at enheten ikke kan kjøre over ankerpunktet (f.eks. en gren) i noen situasjon. Fest eventuelt et endepunkt (knute eller tauklemme).



Før hver bruk, kontroller funksjonen til bremsen ved å bevege den opp og ned fra en meter.

- > Hvis enheten ikke kan holde vekten når den står stille, må ikke EDER Power Climber brukes, men isteden sendes inn til inspeksjon.
- > Hvis enheten ikke går ned til tross for aktivering av nedstigningsspaken, må ikke EDER Power Climber brukes, men isteden sendes inn til inspeksjon.

ADVARSEL

Utglijning av tauet

- > Hvis tauet slurer og ikke mates av skivene, må du slutte å gi gass!
- > Slå av motoren og stopp klatreprosessen umiddelbart. Bytt ut tauet.

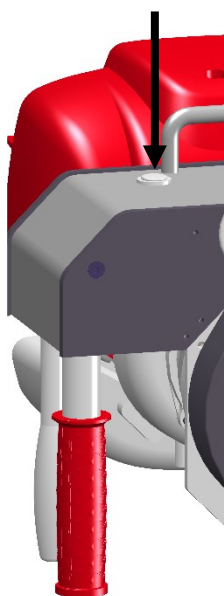
Hvis tauet slurer, slites det ut i løpet av få sekunder og dette kan føre til alvorlig skade eller at tauet ryker.

Brannså

- Under drift blir motoren varm, spesielt ved eksosrøret.
- Når enheten kjører nedover, omdannes energien til varme. Dette kan føre til at bremsehuset blir varmt.
- Når tauet transporteres, oppstår det friksjon på skivene. Remskivene kan bli varme.

La enheten avkjøles før du berører enheten i de nevnte områdene.

Sperrebolt



Automatisk avgang

EDER Power Climber kan gå ned uten en person. For å gjøre dette, trykkes låsebolten ned når bremsen aktiveres og bremseespaken slippes igjen. For en uavhengig nedstigning krever imidlertid enheten en minimumsbelastning på 10 kg. Ved å trykke kort på nedoverbakkespaken igjen, hopper låsebolten ut og enheten stopper.

FORSIKTIG

Gratis utforkjøring

> Før den automatiske avgangen, sjekk at det ikke er noen hindringer i veien.

> Det må ikke være noen under enheten.

> Hold øye med den bevegelige enheten til enhver tid

Rengjøring og vedlikehold

ADVARSEL

Fare ved vedlikeholds-, reparasjons- og rengjøringsarbeid med drivmotor i gang!

Det kan oppstå personskader.

Slå av drivmotoren før vedlikeholds- og rengjøringsarbeid og vent til drivmotoren ikke lenger er varm.

Før hver operasjon, kontroller:

- > Tilstrekkelig drivstoff i tanken
- > Rent luftfilter
- > Lett bevegelige spaker
- > Funksjon av av-bryteren på motoren
- > Visuell inspeksjon for smuss eller skade

For å kunne arbeide sikkert skal enheten rengjøres innen hver bruk.

- > Fjern mulig slitasje av tau fra enheten
- > Til utsiden brukes en tørr eller lett fuktet duk og et vanlig rengjøringsmiddel, som kan kjøpes i handelen.
- > Ikke bruk noen fettløsende, etsende eller aggressive rengjøringsmidler

Vedlikeholdsarbeid på motoren kan utføres i henhold til motorens bruksanvisning.

Ytterligere tiltak skal utføres av sertifisert verksted.

Tauslitasje

Tauet er utsatt for naturlig slitasje under drift. Tauet er egnet for opptil 300 sykluser med 240 kg belastning eller 500 sykluser med 130 kg belastning.

En syklus betyr å gå en gang opp og ned igjen i den respektive taudelen.

Under visse omstendigheter kan det hende at tauet må skiftes ut tidligere. Rengjør tauet etter hver bruk for å unngå overdreven slitasje. Hvis det er skade på taukjernen eller etter et fall i tauet, må tauet skiftes.

Vedlikehold og funksjonsfeil

EDER Power Climber må kontrolleres årlig av et sertifisert verksted. Hvis testklistremerket ved siden av merkeskiltet er utløpt, må ikke EDER Power Climber settes i drift.

Enheten er UVV-testet på fabrikken. Skriv inn måneden for kjøp av enheten på testklistremerket i henhold til fakturaen.

Ved feil skal apparatet kontrolleres av et sertifisert verksted.

I følgende tabell er mulige feil, årsaker til disse og utbedring opplistet.

Feil	Årsak	Utbedring
Motoren starter ikke	Luftfilter tilstoppet	Rengjør/skift luftfilteret
	Tenningsgnist ikke gitt	Rengjør / skift tennpluggen
Tau sklir gjennom	Slitte tausliver	Sertifisert verksted
	Tauet er utslitt eller viser tegn til slitasje	Bytt ut tauet

Feil	Årsak	Utbedring
Bremsen holder ikke eller nedoverbakkehastigheten er for høy	Slitt bremseskive	Sertifisert verksted
Nedkjøring ikke mulig	Bremsespaken sitter fast	Sertifisert verksted

Uttak fra drift og avfallshåndtering

Hvis EDER Power Climber ikke lenger er anvendelig og må skrotes, må du deaktivere og demontere den, dvs. du må bringe apparatet til en tilstand der det ikke lenger kan brukes til de formål som det er konstruert til.

Tekniske data

EPC 130- 11

Tekniske data	Verdi	Merknad
Tau	Eder klatretau EN 1891 Type A 11mm tilsvarer Teufelberger Patron Plus 11mm eller BEAL Industrie 11mm	Andre tau er ikke tillatt Type: ECR- 11mm (Eder Climbing rope)
Maks stigningshøyde	200m	
Vekt	11 kg	Uten 4-takts drivstoff
Tillatt nyttelast	130kg	Maks. 1 person
Stigningshastighet	0,5m/s (130kg)	
Nedkjøringshastighet	0,3m/s	
Mål	30x27x36cm	
Tankvolum	0,63 l	
Sylindervolum motor	47,9 cm ³	
Drivstoff	4-takts drivstoff	
Motorolje	SAE 10W-30 API SJ	Alternativt olje av samme/høyere kvalitet
Støynivå	97 dBA	
Driftstemperatur	-20°C - +40°C	

EPC 240- 11

Tekniske data	Verdi	Merknad
Tau	Eder klatretau EN 1891 Type A 11mm tilsvarer Teufelberger Patron Plus 11mm eller BEAL Industrie 11mm	Andre tau er ikke tillatt Type: ECR- 11mm (Eder Climbing rope)
Maks stigningshøyde	200m	
Vekt	11,5 kg	Uten 2-takts spesialdrivstoff
Tillatt nyttelast	240 kg eller maks 2 personer	>130 kg eller > 1 person 2. uavhengig sikringsystem
Stigningshastighet	Maks. 0,4m/s (240kg) Maks. 0,6m/s (130kg)	
Nedkjøringshastighet	Maks. 0,3m/s	
Mål	30x28x39cm	
Tankvolum	1,1 l	
Sylindervolum motor	53,2 cm ³	
Drivstoff	2-takts spesialdrivstoff	
Støynivå	98 dBA	
Driftstemperatur	-20°C – +40°C	

Samsvarserklæring

Produsenten: Eder Maschinenbau GmbH
Schweigerstraße 6
38302 Wolfenbüttel
Tyskland

Erklærer herved at maskinen som er betegnet nedenfor, på grunnlag av sin utforming og konstruksjon, er i samsvar med de gjeldende, grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i EU-maskindirektiv 2006/42/EF.

Hovedbetegnelse: EDER Power Climber

Type: EPC 130- 11mm
påfølgende

Serienr.: EPC-130-02000 og det

EPC 240 – 11mm
påfølgende

Serienr.: EPC-240-02000 og det

For bruk av sikkerhets- og helsekravene som er nevnt i EU-direktivene, ble følgende standarder anvendt:

DIN EN ISO 12100
DIN EN 1496
DIN EN 341

DIN EN 354
DIN EN 1891
DIN EN 349

Det er sikret gjennom interne tiltak at serieapparatene alltid tilsvarer kravene i de aktuelle EU-direktivene og de brukte standardene.

Identifikasjonsnummeret til det nevnte organet: DEKRA 0158

Person med fullmakt for tekniske dokumenter: Michael Pögel

Wolfenbüttel 28.11.2022



Ulrich Schrader, Bedriftsleder

Innehåll

Giltighet.....	195
Ansvarsundantag	195
Ansvar	195
Visning av varningarna.....	196
Symboler i denna bruksanvisning och på apparaten.....	197
Säkerhetsanvisningar	198
Föreskriftsmässig användning	199
Ej föreskriftsmässig användning	199
Personalens kvalifikation	200
Detta skall beaktas.....	200
Säkerhetsanvisningar vid arbetsplatsen	200
Agerande i en nödsituation.....	201
Säkerhetsanordningar.....	201
Personlig skyddsutrustning	201
Uppbyggnad och funktion	202
Uppbyggnad EPC 130-11	202
Uppbyggnad EPC 240-11	204
Transport.....	206
Transportskador.....	206
Idrifttagning och Betjäning	207
Inläggning av repet.....	208
Konstruktion och användning.....	209
Start motorn	216
Betjäning.....	216
Automatisk avgång	218
Rengöring och service	219
Slitage på repet.....	220
Underhåll och störningar	220
Urdrifttagning och avfallshantering	221
Tekniska data.....	221
Konformitetsförklaring	223

Om denna anvisning

Giltighet

Denna anvisning gäller EDER Power Climber variant

EPC 130-11 och EPC 240-11. Förutom denna anvisning gäller den separata anvisningen till respektive förbränningsmotor.

Anvisningen riktar sig till utbildade och upplärda industriklättrare, arborister och personer inom räddningstjänst.

Anvisningen innehåller viktig information för att på ett säkert sätt sätta EDER Power Climber i drift och att använda den, samt om risker och faror vid hantering av denna enhet.

FARA

Läs och följ anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Denna bruksanvisning innehåller viktig information för att förhindra bränder, egendomsskador, personskador och dödsfall.

Ansvarsundantag

Power Climber används endast som stöd för er under uppstigning eller nedstigning längs repet. Användaren måste alltid se till att det finns en oberoende säkerhet. Eder Maschinenbau GmbH avsäger sig allt ansvar för skador, olyckor eller dödsfall.

Ansvar

Påbyggnadsenheten omfattas av den lagstadgade garantin. Brister, som bevisligen beror på material- eller monteringsfel skall omgående rapporteras till säljaren. Om garantin tas i anspråk så skall inköpet av påbyggnadsenheten bevisas genom att visa upp faktura och kvitto. Garantin omfattar inte delar, om bristerna beror på naturligt slitage, inverkningsfrån temperaturer, väder och vind eller om det rör sig om defekter som beror på felanslutning anslutning, uppställning, betjäning, smörjning eller våld. Därutöver gäller inte garantin för skador, som beror på olämplig användning av maskinen, t.ex. felaktigt utförda ändringar eller reparationsarbeten under eget ansvar utförda av ägaren eller utomstående, men även uppsåtlig överbelastning av maskinen.

Garanti

Garantiperioden är vid yrkesmässig/kommersiell användning 12 månader från leveransdatum. Den lagstadgade garantitiden omfattas inte av detta. Garantianspråk skall alltid beläggas av köparen genom att visa upp kvittot i original. Detta skall bifogas i form av en kopia till garantiansökan Köparens adress och serienummer måste vara tydligt synliga. Fel som uppstår inom garantiperioden på grund av material- eller tillverkningsfel, förutsatt att de har uppstått trots korrekt drift och vård av maskinen, kommer att åtgärdas genom reparation.

Tillverkaren tar inte på sig ansvar eller garanti för:

- delar, som är föremål för naturligt slitage
- om bruksanvisningen inte beaktas eller bristande eller felaktigt underhåll
- följer vid felaktiga underhålls- och reparationsåtgärder
- Skador orsakade av felaktigt handhavande och felaktig betjäning

Visning av varningarna

SIGNALORD

Farans typ och källa

Följder




- Undvikande av faror

- **Signalordet** anger hur farans omfattning.
- Stycket "**Farans typ och orsak**" beskriver farans typ och orsak.
- Stycket "**Konsekvenser**" beskriver möjliga konsekvenser vid ej beaktande av varningen.
- Stycket "**Undvikande av fara**" beskriver hur faran kan undvikas. Dessa åtgärder för att undvika faran skall iakttas.

Signalorden har följande betydelse:

Varningsord	Betydelse
FARA!	Markerar en fara, som med säkerhet leder till döden eller svåra personskador, om den inte undviks.
VARNING!	Markerar en fara, som kan leda till döden eller svåra personskador, om den inte undviks.
FÖRSIKTIGT!	Markerar en fara, som kan leda till alltifrån lätta till svåra personskador, om den inte undviks.
OBSERVERA!	Markerar möjliga materiella skador. Miljön, materiella värden eller anläggningen som sådan kan ta skada om faran inte undviks.

Symboler i denna bruksanvisning och på apparaten

Symbol	Betydelse
	Om denna information inte beaktas så kan det leda till försämrad drift.
>	Instruktion: Beskriver åtgärder, som skall utföras.
 	Bruksanvisningen innehåller viktig information om säker drift. Innan drift av motorn, se till att läsa igenom bruksanvisningen.

Symbol	Betydelse
	<p>Avgaser innehåller koloxid, en färglös och luftfri gas som är livsfarlig.</p> <p>Kör inte motorn i ett slutet rum.</p>
	<p>Bensin är ytterst lättantändligt och kan explodera. Håll bränslet på avstånd från lågor eller andra tändkällor.</p>
	<p>Motorn, repskivorna och bromsenheten kan bli mycket varma under normal drift. Akta er från att beröra heta delar på apparaten.</p>
	<p>Varning för att dras in av roterande delar</p>
	<p>Bär hörselskydd</p>

Säkerhetsanvisningar

EDER Power Climber tillverkas enligt allmänt vedertagen teknisk praxis. Trots det finns det risk för personskador och materiella skador om följande grundläggande säkerhetsanvisningar och varningarna före instruktionerna i denna anvisning inte beaktas.

- > Läs den här bruksanvisningen noggrant och fullständigt innan ni sätter EDER Power Climber i drift.
- > Spara bruksanvisningen så att den alltid är i ett läsbart skick.

- > Se till att anvisningen alltid är tillgänglig för alla användare.
- > Överlämna alltid bruksanvisningen tillsammans med EDER Power Climber till tredje person vid ägarbyte.

Föreskriftsmässig användning

EDER Power Climber får endast användas för de arbeten som beskrivs i denna anvisning. I det sammanhanget skall alltid utrustningens prestandagränser iakttas.

EDER Power Climber EPC 130-11 är konstruerad för transport av en användare med utrustning och eventuellt material. EDER Power Climber EPC 130-11 får endast styras av en person. Den totala lasten på EDER Power Climber EPC 130-11 får inte överstiga 130 kg. Endast 11 mm rep från ECR får användas.

EDER Power Climber EPC 240-11 är konstruerad för transport av en användare med utrustning och eventuellt material samt för transport av ytterligare en person, t. ex. vid räddningsinsatser. EDER Power Climber EPC 240-11 får endast styras av en person. Den totala lasten på EDER Power Climber får inte överstiga 240 kg. Endast 11 mm rep från ECR får användas.

När utrustningen används som persontransport, varvid utrustningen och operatören befinner sig på en fast plats över personen som ska transporteras, ska operatören och personen som ska transporteras befinna sig inom syn- och hörhåll.

Till den föreskriftsmässiga användningen hör att du läst denna anvisning och framför allt kapitlet "Säkerhetsanvisningar".

Ej föreskriftsmässig användning

All ej föreskriftsmässig användning är förbjuden. Såsom ej föreskriftsmässig användning anses om

- säkerhetsanordningar tas bort eller förändras
- att använda EDER Power Climber på annat sätt än det som beskrivs i kapitlet "Föreskriftsmässig användning",
- att utföra andra rengörings-, underhålls- och reparationsåtgärder än de som anges i kapitlet Rengöring och underhåll,
- påbyggnadsenheterna används under driftsförhållanden som avviker från de som beskrivs i denna anvisning.
- EDER Power Climber är inte lämplig för EEX-skyddade områden. Om produkten ändå ska användas i ett EEX-skyddat område måste operatören göra en riskbedömning.

Vid ej föreskriftsmässig användning upphör garantin att gälla i sin helhet.

Tillverkaren ansvarar inte för skador på utrustningen och för personskador, som beror på ej föreskriftsmässig användning.

Personalens kvalifikation

EDER Power Climber får endast användas av personer,

- som genom bruksanvisningen är förtrogna med enheten och de därmed förbundna riskerna.
- som har lämplig utbildning inom höjdarbete eller höjdräddning.

Personer, som betjänar EDER Power Climber får varken vara påverkade av alkohol, övriga droger eller mediciner, som påverkar reaktionsförmågan, eller vara trötta, sjuka eller ur psykisk balans.

Personer under 18 år får inte betjäna apparaten. Det är dock tillåtet att överlåta sådana arbeten på personer över 16 år, om det sker inom ramen för en utbildning och om arbetena utförs under överinseende av en sakkunnig person.

Detta skall beaktas

Allmänna säkerhetsanvisningar

- > Det är viktigt att iaktta instruktionerna i denna anvisning för att utesluta faror och skador.
- > Iaktta de gällande föreskrifterna för förebyggande av olyckor och de övriga allmänna erkända säkerhetstekniska och arbetsmedicinska reglerna.
- > Utför underhålls- och rengöringsarbeten samt transport av enheten endast när motorn är avstängd.
- > Använd endast enheten med de skyddsanordningar, som monterats dit av tillverkaren eller avsetts av denne.
- > Använd hårnät vid långt hår när du arbetar med enheten.
- > Rök inte när du tankar eller arbetar med enheten.
- > Bruksanvisningen för all utrustning som används, måste ovillkorligen följas.

Säkerhetsanvisningar vid arbetsplatsen

- > Använd inte EDER Power Climber i en explosiv omgivning.
- > Se till att det finns tillräcklig belysning på arbetsplatsen.
- > Använd EDER Power Climber med förbränningsmotor endast i välventilerade omgivelningar och inte i slutna rum. Avgaserna innehåller giftig koloxid.

- > Lämna inte enheten ute i regnet under en längre tid.
- > Se till att, repet eller den personliga Sskydds-Autrustningen inte gnider mot grova material eller skarpa kanter eller föremål.
- > Se till att det är bra väder. Vid stark vind, kraftigt regn, dålig sikt eller vid åskväder får EDER Power Climber inte användas.

Agerande i en nödsituation

Om det föreligger en omedelbar risk för personskador eller om enheten kan skadas på grund av felfunktioner eller farliga situationer eller om enheten kan skadas:

- > Stäng av EDER Power Climber.
- > Lossa er från EDER Power Climber, först när ni är säkrad med ett annat säkringssystem.
- > Låt en auktoriserad återförsäljare åtgärda felen.

VARNING

Att hänga orörlig i en sele kan leda till ett trauma som kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

Säkerhetsanordningar

EDER Power Climber får bara användas med avsedda skydds- och säkerhetsanordningar, lämpliga för ändamålet (t. ex. lock). Skydds- och säkerhetsanordningar får inte göras överksamma och skall rengöras vid behov.

Personlig skyddsutrustning

- > Använd alltid följande personliga skyddsutrustning:
 - tättslutande kläder, i förekommande fall ett hårnät
 - Hjälms
 - Hörselskydd
 - Uppfångarenhet som följer med
 - Klättersese med lämpliga karbinhakar

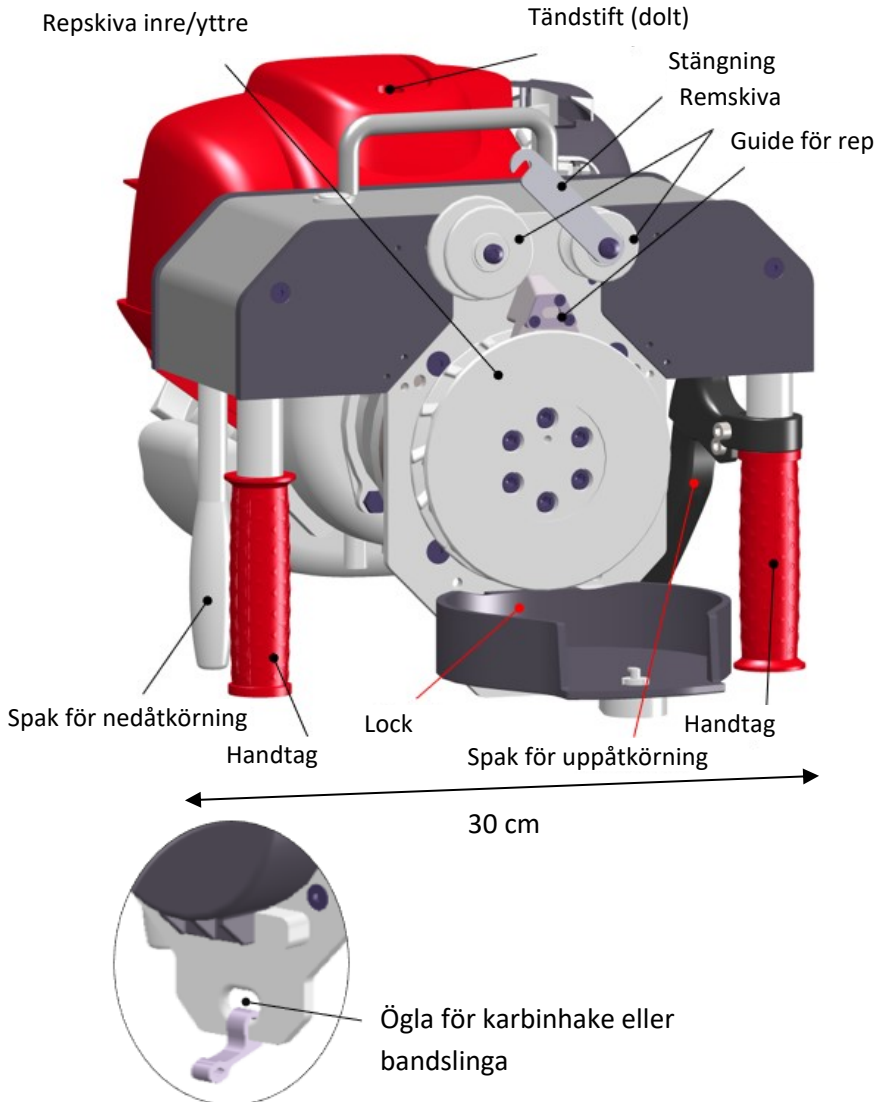


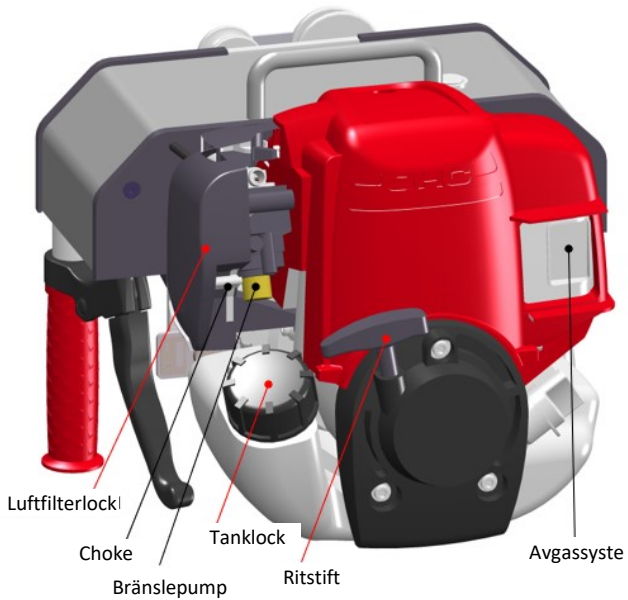
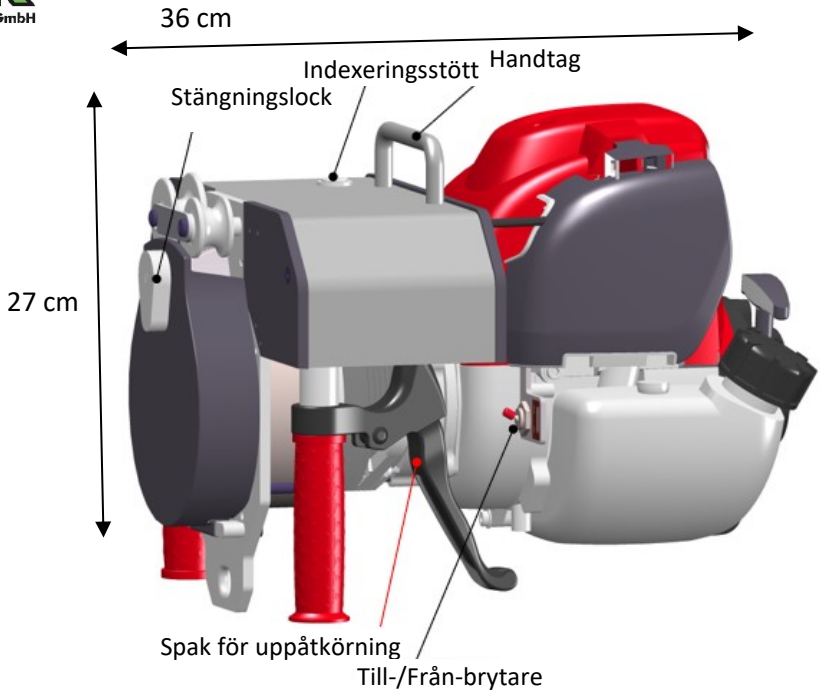
Den personliga skyddsutrustningen skall uppfylla kraven i de gällande föreskrifterna för att förebygga olyckor.

Ytterligare skyddsutrustning kan behövas på grund av de aktiviteter som ska utföras.

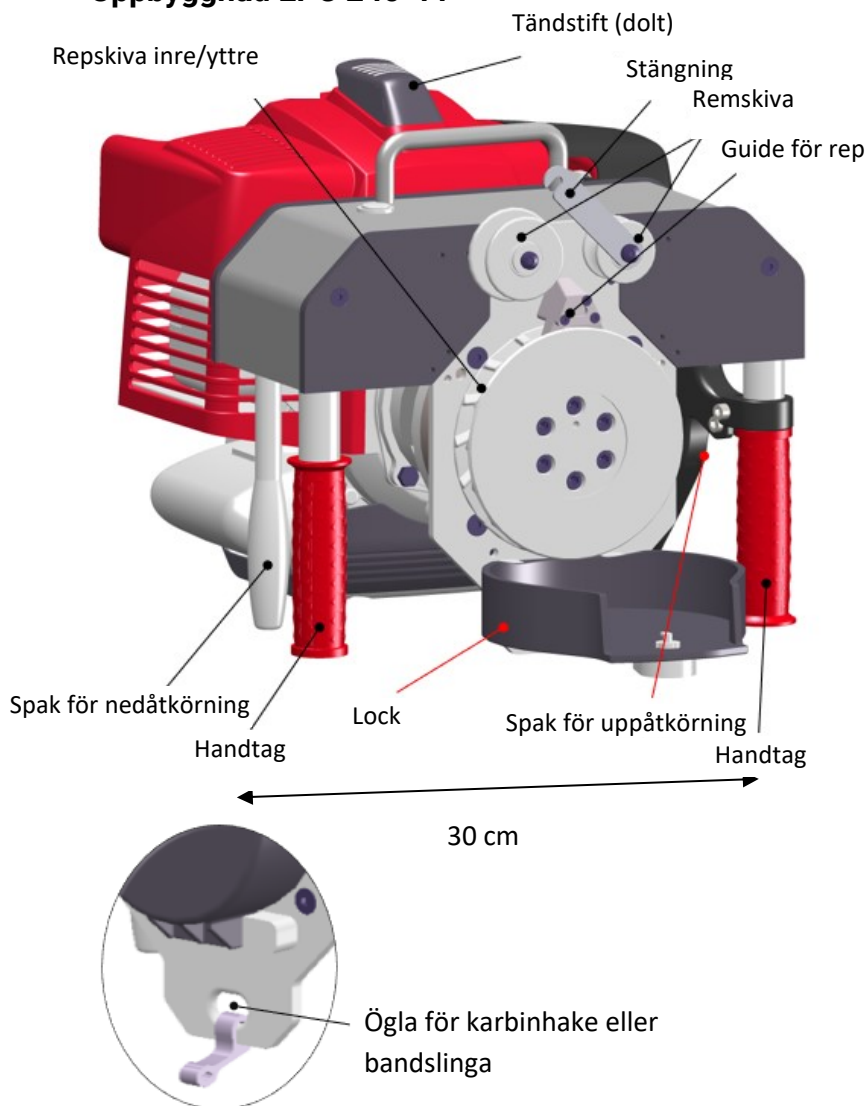
Uppbyggnad och funktion

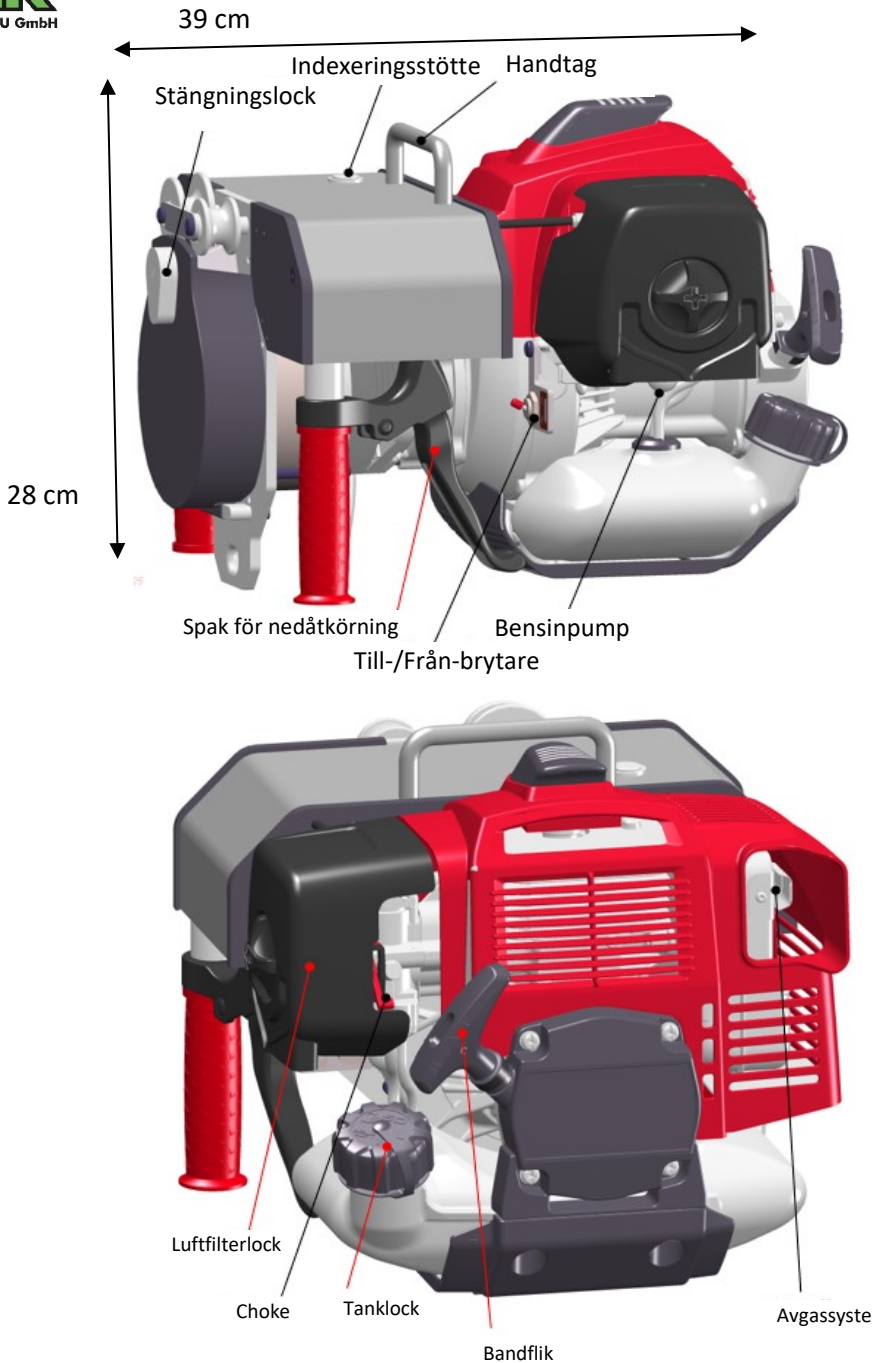
Uppbyggnad EPC 130-11





Uppbyggnad EPC 240-11





Transport

FÖRSIKTIGT

Heta komponenter

Förbränningsmotorn blir het under drift. Var försiktig under transporten, så att ni inte rör vid förbränningsmotorn så länge den är varm.

OBSERVERA

Fara om bränsle rinner ut!

Om påfyllningsstutsen för bränsle inte är korrekt stängd kan bränsle rinna ut och smutsa ner miljön.

- > Kontrollera innan transporten att påfyllningsstutsen för bränsle är korrekt stängd.
- > Säkra enheten mot att tippa vid transport på fordon.

Transportskador

Synliga transportskador syns på förpackningsskador eller repiga och deformerade delar på enheten.

- > Notera under alla omständigheter skadan på följesedeln: både på den kopia som du behåller och på den följesedel, som du skall skriva på.
- > Låt överlämnaren (föraren) också skriva på.

Om transportören vägrar att bekräfta transportskadan är det bättre att helt vägra ta emot leveransen och informera oss direkt. Efterhandskrav, utan notering på följesedeln godkänns varken av speditiönsfirman eller transportförsäkringsbolaget.

Om du förmodar en dold transportskada:

- > Rapportera den dolda transportskadan senast efter två dagar. Denna tidsperiod anses tillräcklig för att du skall ha kontrollerat den levererade varan. Anmälningar därefter godkänns inte i regel.

- > Gör under alla omständigheter följande notering på fraktdokumentet: "Mottagandet av varan sker under förbehåll av dold transportskada."

Speditionsföretagens försäkringsbolag är ofta mycket misstänksamma och vägrar ersättning. Försök därför att bevisa skadorna (eventuellt med foto).

Idrifttagning och Betjäning

Innan du startar EDER Power Climber så skall säkra arbetsförutsättningar upprättas. Kontrollera om

- > rep eller annan utrustning inte uppvisar några skador eller stort slitage. Byt ut utrustning vid behov.
- > det senaste underhållet av EDER Power Climber ägde rum för mindre än ett år sedan
- > handtagen är rena och torra
- > både bränslebehållare och enheten som sådan befinner sig utanför brandfarliga omgivningar. Observera att: slutna, tomma bränslebehållare kan innehålla explosiva ångor.

Inläggning av repet

VARNING

Reptyp

Till EDER Power Climber får man bara använda det officiella Eder klätterrep (se typskylt). Detta rep är certifierad enligt En 1891 typ A. Andra reptyper kan leda till en förhöjd förslitning, vridning eller bristning.

Skador på repet

Förslitning på repet är normalt. Därför måste repet då och då bytas ut (Se avsnitt Repförslitning). Är manteln skadad måste repet omedelbart bytas.

Kontrollera innan användningen om repet har några möjliga skador.

Repstoppknut

Se till att repet har en lämplig repstoppknut så att repets ände inte löper ut när ni firar ner er. Repstoppknuten måste vara större än repgenomföringen.



- > Se till att klätterrepet är ordentligt förankrat.
- > Öppna locket genom att vrida locklåset 90° moturs. Locket kan sedan öppnas.
- > Öppna låset på repskivan.
- > För repet som en slinga mellan de två remskivorna.
- > För slingan runt remskivorna.
- > Dra i repets ände för att trycka in repet i tandningen.
- > Stäng locket och låset på remskivan.

OBSERVERA

Stänga locket

Locket säkerställer att repet leds mellan repskivorna och förhindrar att repet glider igenom och därmed skadas av skivorna. Se till att locket sitter rätt inhakat.

Skador på repskivorna

Ett smutsigt eller sandigt rep ökar friktionen mellan repskivorna och repet och leder till en ökad förslitning eller skador på repskivorna och på repet.

FÖRSIKTIGT

Att sticka in händerna i området vid repingången

Att sticka in händerna i området vid repingången kan leda till skador.

Se till att locket är stängt och stick inte in händerna i området vid repingången.

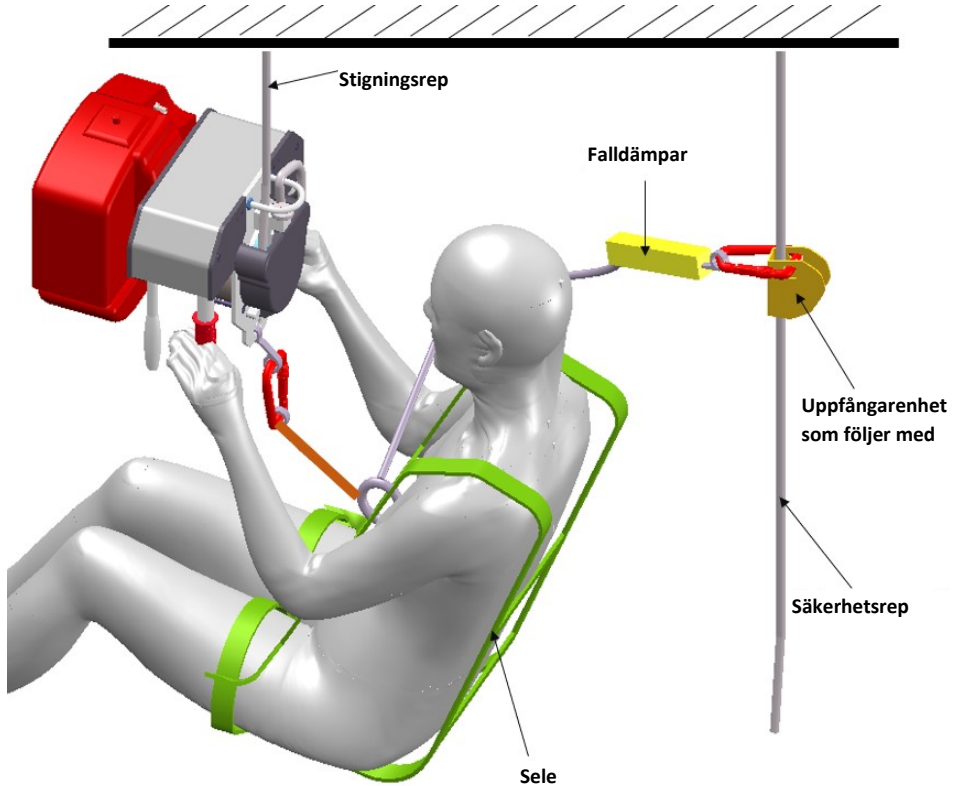
Konstruktion och användning

Kontrollera det funktionella samspelet mellan er utrustning och denna enhet. Den använda utrustningen måste stämma överens med gällande normer i ert land.

Följ gällande arbetssäkerhetsföreskrifter resp. driftsäkerhetsföreskrifter och lagstiftning i ert land.

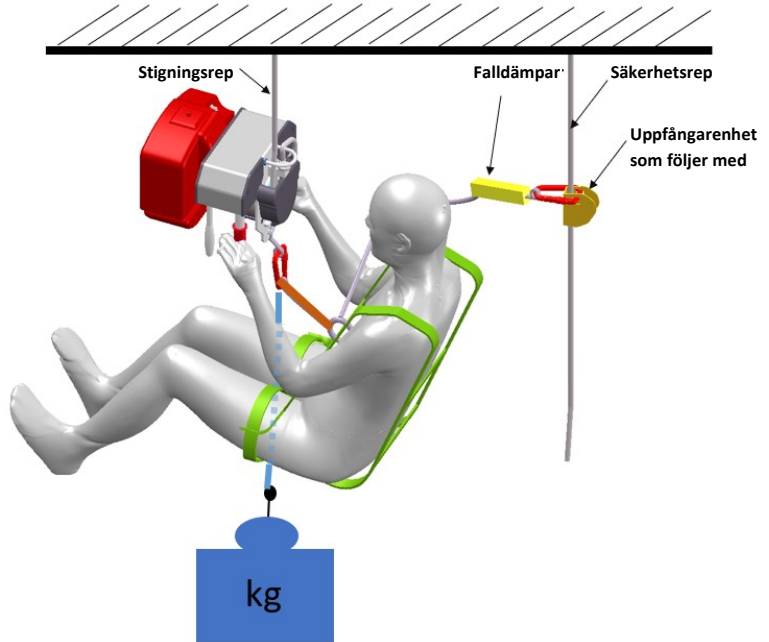
I det följande visas möjliga konfigurationer vid användning av EDER Power Climbers. Gör er förtrogen med enheten innan upp- resp. nedstigning på platsen och kontrollera om konstruktion och användning är användbara med gällande säkerhetskrav.

Konstruktion med säkerhetsrep – aktiv



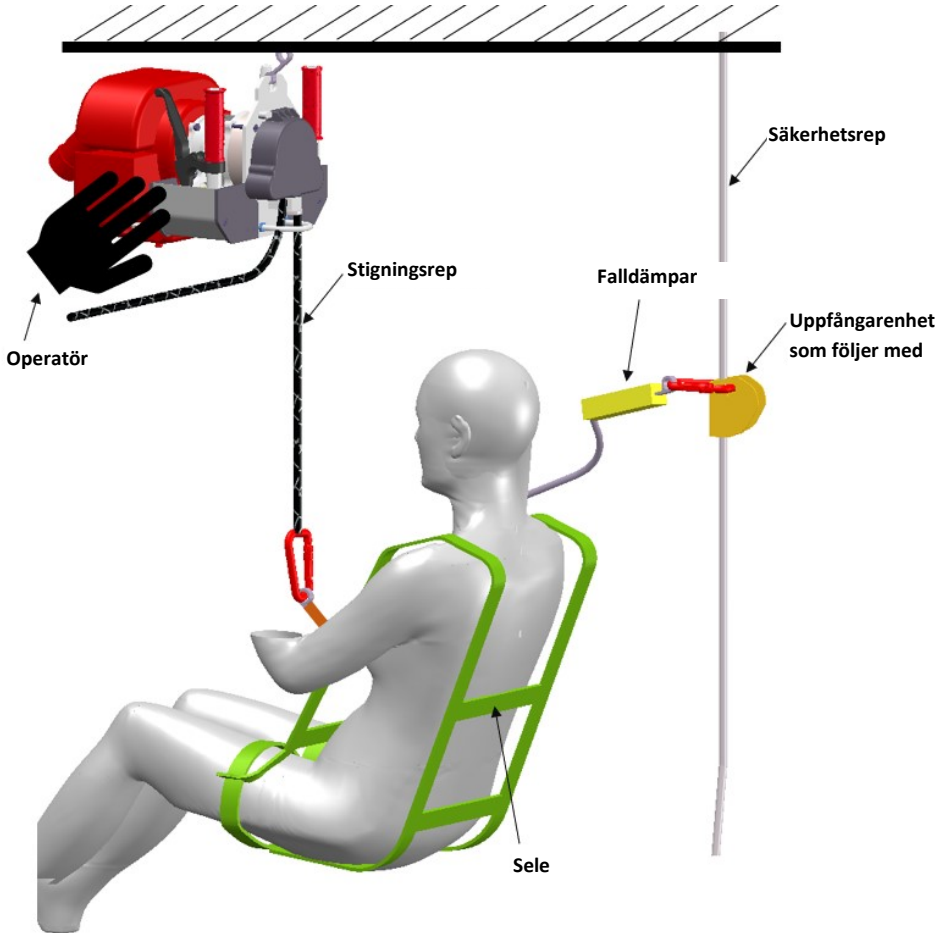
Säkerhetsrep enligt EN 1891 Typ A – Beakta bruksanvisningen till uppfångarenhet som följer med och den tillåtna maxvikten för den falldämpare som används.

Konstruktion med säkerhetsrep och extra last



Säkerhetsrep enligt EN 1891 Typ A – Beakta bruksanvisningen till uppfångarenhet som följer med och den tillåtna maxvikten för den falldämpare som används.

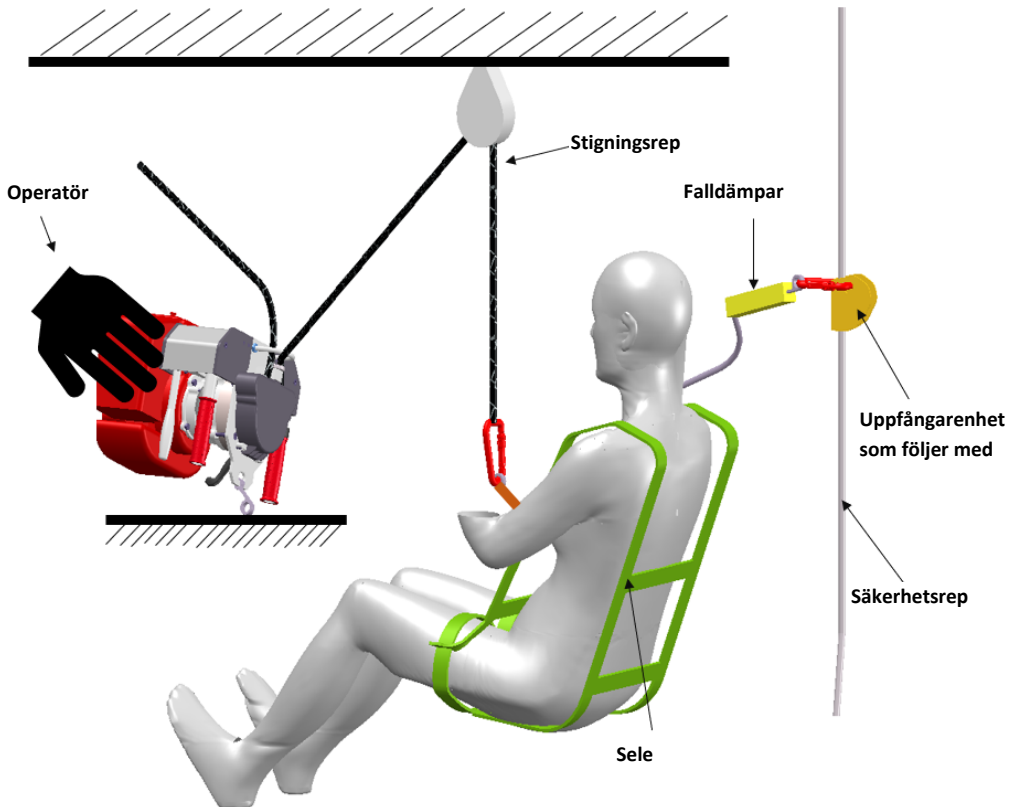
Konstruktion med säkerhetsrep – passiv



Säkerhetsrep enligt EN 1891 Typ A – Beakta bruksanvisningen till uppfångarenhet som följer med och den tillåtna maxvikten för den falldämpare som används.

Ögonkontakt och kommunikation måste hela tiden vara möjliga.

Konstruktion med säkerhetsrep – passiv

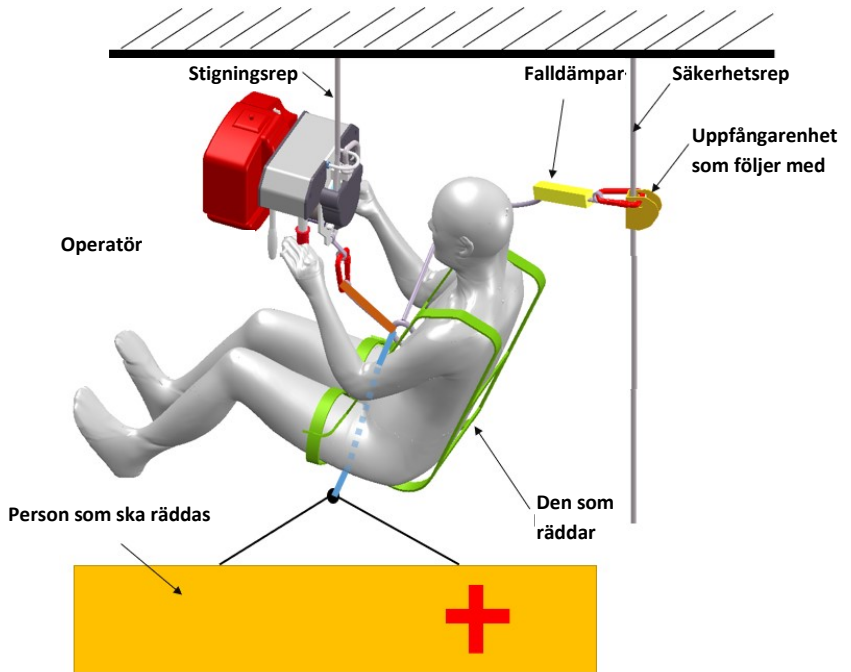


Säkerhetsrep enligt EN 1891 Typ A – Beakta bruksanvisningen till uppfångarenhet som följer med och den tillåtna maxvikten för den falldämpare som används.

Ögonkontakt och kommunikation måste hela tiden vara möjliga.

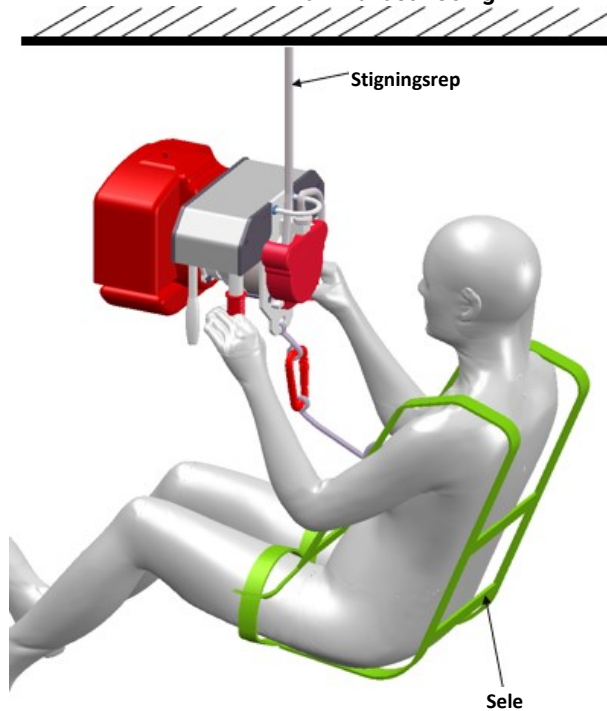
Se till att omlänkingsrullen är lämplig.

Konstruktion av räddningsutrustning – endast tillåtet för modell EPC 240-11



Säkerhetsrep enligt EN 1891 Typ A – Beakta bruksanvisningen till uppfångarenhet som följer med och den tillåtna maxvikten för den falldämpare som används.

Uppbyggnad vid enkelrepsystem i området SKT (trädklättring)
Maximallast 130 kg



Systemet med enkelt rep är endast tillåtet i SKT-området, dvs. i situationer som hänvisar till avsnitt 3.4.2 i driftsäkerhetsföreskrifterna (t.ex. vid trädklättring). Den högsta tillåtna vikten vid systemet med enkelt rep är 130 kg.

Kontrollera före användning om driftsäkerhetsföreskrifterna i ert land resp. gällande lagstiftning och förordningar tillåter systemet med enkelt rep.

Användning av Eder Power Climber utan ett andra säkerhetssystem sker alltid på egen risk och Eder Maschinenbau GmbH tar inget ansvar i detta fall.

VARNING

Ytterligare repprovning och frekvent utbyte

Om inget extra säkerhetsrep används måste en ökad uppmärksamhet ägnas åt stigningsrepet:

- > Kontrollera repet med största möjliga uppmärksamhet före varje användning om det finns smuts och kraftig nötning. Byt repet redan vid minsta tecken på nötning.
- > Om repet glider igenom, dvs. endast remskivorna roterar, men enheten inte går upp på repet, måste motorn **omedelbart** stängas av



Repet slits ut inom några sekunder om det glider igenom och leder till allvarliga skador eller brott på repet.

Lyftning

Följ vid lyftning gällande arbetssäkerhetsföreskrifter i ert land.

Grundläggande säkerhetsföreskrifter vid lyftning är:

- > Det är förbjudet att vistas under hängande last
- > Håll avstånd till lasten
- > Dra inte snett mot lasten
- > Titta alltid på lasten
- > Se till att kommunikationen är säkerställd
- > Den tillåtna nyttolasten (240 kg) får inte överskridas

EPC 130-11: 130kg

EPC 240-11: 240kg

Start motorn

Se här den separata bruksanvisningen till motorn.

Betjäning

För att köra på repet hakar operatören sin karbinhake från klätterselen eller med en bandslinga på fliken för karbinhake på EDER Power Climber.

VARNING

Oberoende säkerhetssystem

EDER Power Climber är bara en hjälp vid uppstigning eller nedstigning längs repet. Ni måste alltid vara förbunden med ett andra säkerhetssystem. Använd en uppfångarenhet som följer med Vi rekommenderar Petzl ASAP LOCK.

Beakta bruksanvisning från uppfångarenhet som följer med.

Vid ren trädklättring kan man under omständigheter avstå från säkerhetsrepet. Följ dock föreskrifter som gäller i ert land.

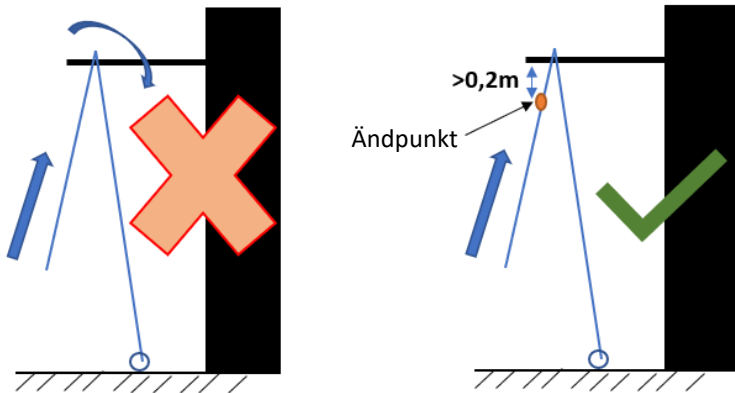
Genom att aktivera spaken för uppåtkörning får motorn gas och EDER Power Climber kör uppför repet. För att stoppa släpper ni spaken. Se upp så att ni inte accelererar för mycket.

För att åka nedåt aktiverar ni spaken för nedåtkörning går EDER Power Climber nedåt längs repet.

- > Tänk på att det obelastade repet när som helst kan rusa nedåt.

Kontrollera före varje användning om enheten kan röra sig fritt upp och ner på repet och inte blockeras av knutar eller andra hinder.

Se till att ni har en tillräckligt fast förankringspunkt för både stigningsrepet och säkerhetsrepet. Se till att enheten inte under några villkor kan röra sig över förankringspunkt (t. ex. en gren). Gör fast en ändpunkt (knut eller replämma).



Kontrollera bromsens funktion före varje användning genom att köra upp och ner igen från en meter.

- > Om enheten inte kan hålla vikten vid stillestånd, får EDER Power Climber inte användas utan måste skickas in för kontroll.
- > Om enheten inte kör ner trots att spaken för nedåtkörning aktiveras, får EDER Power Climber inte användas utan måste skickas in för kontroll.

VARNING

Repet glider igenom

- > Skulle repet glida igenom och inte matas av repskivorna, får man inte gasa på!
- > Stäng av motorn och avbryt omedelbart klättringen. Byt ut repet.

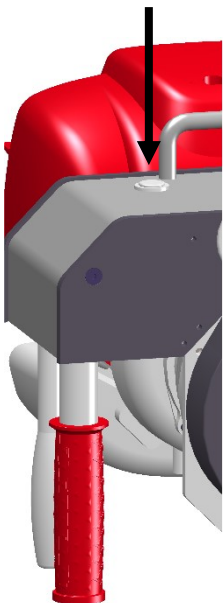
Repet slits ut inom några sekunder om det glider igenom och leder till allvarliga skador eller brott på repet.

Risk för brännskador

- Under driften blir motorn mycket varm, särskilt avgassystemet.
- Då enheten kör nedåt, omvandlas energin till värme. Då kan kapslingen vid bromsen bli varm.
- Friktion uppstår på repskivorna när repet matas. Repskivorna kan bli heta.

Låt apparaten svalna av innan ni griper tag i dessa delar.

Indexeringsstötte



Automatisk avgång

EDER Power Climber kan gå ner utan en person. För att göra detta trycker du ner låskrubban när bromsen är aktiverad och släpper bromsspaken igen. För en självständig nedstigning krävs dock en minsta belastning på 10 kg. Genom att trycka kort på nedgångsspaken igen, öppnas låskrubban och apparaten stannar.

VARNING

Avstånd för fri nedstigning

- > Kontrollera att det inte finns några hinder i vägen före den automatiska nedstigningen.
- > Det får inte finnas några personer under enheten.
- > Håll ett öga på den rörliga enheten hela tiden.

Rengöring och service

VARNING

Fara vid underhålls-, reparations- och rengöringsarbeten om drivmotorn är igång.

Personskador är möjliga.

Stäng av drivmotorn innan underhålls- och rengöringsarbeten påbörjas och vänta tills drivmotorn inte längre är varm.

Kontrollera innan användning:

- > Tillräckligt med bränsle i tanken
- > Rent luftfilter
- > Lättrörlig spak
- > Funktionen av Från-kopplaren på motorn
- > Visuellt kontroll om det finns smuts eller skador

För att kunna arbeta säkert skall enheten rengöras innan varje användning.

- > Ta bort eventuell avnötning av repet på enheten
 - > Till utsidan används en torr eller lätt fuktad duk och ett vanligt rengöringsmedel, som kan köpas i handeln.
 - > Använd inga fettlösande, frätande eller aggressiva rengöringsmedel
- Underhållsarbeten på motorn kan utföras enligt motorns bruksanvisning.

Ytterligare åtgärder måste utföras av en certifierad verkstad.

Slitage på repet

Repet utsätts under driften av ett naturligt slitage. Repet är lämpligt för upp till 300 cykler vid 240 kg eller 500 cykler vid 130 kg belastning. En cykel betyder körning upp och ner i respektive repavsnitt.

Under omständigheter kan dock repet behöva bytas ut tidigare. Rengör repet efter varje användning, för att undvika en större förslitning. Upptäcker man skador på repmanteln eller brott inne i repet, måste repet bytas ut.

Underhåll och störningar

EDER Power Climber måste varje år kontrolleras av en certifierad verkstad. Om tiden på kontrollmärket bredvid typskylten har gått ut får EDER Power Climber inte användas.

Enheten är från fabriken kontrollerad enligt föreskrifter om förebyggande av olycksfall (UVV). Ange på kontrollmärket inköpsmånaden för enheten enligt fakturan.

Om en störning uppträder måste enheten kontrolleras av en certifierad verkstad.

I följande tabell listas möjliga fel, orsaker och hur felen åtgärdas.

Störning	Orsak	Åtgärd
Motorn startar inte	Luftfiltret igensatt	Rengör/byt luftfilter
	Det kommer inga gnistor från tändstiftet	Rengör eller byt tändstift
Repet glider igenom	Slitna repskivor	Certifierad verkstad
	Repet är slitet eller har spår av avnötning	Byt ut repet
Bromsen håller inte eller nedåthastigheten är för hög	Bromsskivan är sliten	Certifierad verkstad
Körning nedåt är inte möjlig	Bromsspaken klämmer	Certifierad verkstad

Urdrifttagning och avfallshantering

När EDER Power Climber inte längre kan användas och ska skrotas, måste den göras obrukbar och demonteras, dvs. man måste få enheten till ett tillstånd där den inte längre kan användas för det ändamål för vilket den är konstruerad.

Tekniska data

EPC 130-11

Tekniska data	Värde	Anmärkning
Rep	Eder klätterrep EN 1891 Typ A 11 mm motsvarar Teufelberger Patron Plus 11mm eller . BEAL Industry 11mm	Andra rep är inte tillåtna Typ: ECR-11 mm (Eder Climbing rope)
Högsta uppstigningshöjd	200m	
Vikt	11 kg	Utan 4-takts-bränsle
Tillåten nyttolast	130kg	Max 1 person
Uppåthastighet	0,5m/s (130kg)	
Nedåthastighet	0,3m/s	
Mått	30x27x36cm	
Tankvolym	0,63 l	
Motorns slagvolym	47,9 cm ³	
Bränsle	4-takts-bränsle	
Motorolja	SAE 10W-30 API SJ	Alternativt lika/högre kvalitet olja
Bullernivå	97 dBA	
Drifttemperatur	-20°C - +40°C	

EPC 240-11

Tekniska data	Värde	Anmärkning
Rep	Eder klätterrep EN 1891 Typ A 11mm motsvarar Teufelberger Patron Plus 11mm eller . BEAL Industry 11mm	Andra rep är inte tillåtna Typ: ECR-11mm (Eder Climbing rope)
Högsta uppstigningshöjd	200m	
Vikt	11,5 kg	Utan 2-takts- specialbränsle
Tillåten nyttolast	240 kg eller max 2 personer	
Uppåthastighet	Max. 0,4m/s (240kg) Max. 0,6m/s (130kg)	
Nedåthastighet	Max. 0,3m/s	
Mått	30x28x39cm	
Tankvolym	1,1 l	
Motorns slagvolym	53,2 cm ³	
Bränsle	2-takts- specialbränsle	
Bullernivå	98 dBA	
Drifttemperatur	-20°C - +40°C	

Konformitetsförklaring

Tillverkaren: Eder Maschinenbau GmbH
Schweigerstraße 6
38302 Wolfenbüttel
Tyskland

Förklarar härmed att den nedan betecknade maskinen, baserat på sin koncipering och konstruktion uppfyller kraven i de gällande, grundläggande säkerhetskraven och kraven för skydd av hälsan i EG:s maskindirektiv 2006/42/EG.

Huvudbeteckning: EDER Power Climber

**Typ: EPC 130- 11mm Serienr.: EPC-130-02000 och därefter följande
EPC 240- 11mm Serienr.: EPC-240-02000 och därefter följande**

För att omsätta de säkerhetskrav och krav på skydd av hälsan, som anges i EG-direktiven användes följande normer:

DIN EN ISO 12100
DIN EN 1496
DIN EN 341

DIN EN 354
DIN EN 1891
DIN EN 349

Genom interna åtgärder är det säkerställt att de serietillverkade enheterna alltid uppfyller kraven i de aktuella EG-direktiven och de använda normerna.

Märkningsnummer på nämnda ställen: DEKRA 0158

Befullmäktigad person för de tekniska underlagen: Michael Pögel

Wolfenbüttel, den 28.11.2022

Ulrich Schrader, Verkställande direktör

EDER - Maschinenbau GmbH
Schweigerstraße 6
38302 Wolfenbüttel
Germany
www.eder-maschinenbau.de
info@eder-maschinenbau.de